

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

6 OKTOBER 1998

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

6 OCTOBRE 1998

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

**Eerste minister
Premier ministre**

3. 8.1998	1257	Hatry	* Erratum	4343
			* * *	

**Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel
Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur**

5. 5.1998	1059	Anciaux	Nederlandstalige adresvermelding op Franse wijze in de handels- en beroepengids van Belgacom. Adresse en langue néerlandaise indiquée à la manière française dans le guide commercial et professionnel de Belgacom.	4350
19. 5.1998	1099	Olivier	Vrijgeven van telefoonkosten aan de bevolkingsinspectie. Communication des frais de téléphone à l'inspection de la population.	4351
29. 5.1998	1108	Jonckheer	Gevolgen van de circulaire-Peeters op de praktijken van Belgacom in de faciliteitengemeenten. Effets de la circulaire Peeters sur les pratiques de Belgacom dans les communes à facilités.	4352
26. 8.1998	1130	Destexhe	* Intenties van Belgacom als gevolg van de liberalisering van de telecommunicatiemarkt. Intentions de Belgacom suite à la libéralisation du marché des télécommunications.	4344
3. 7.1998	1167	Devolder	Agora 1998. Agora 1998.	4353
19. 8.1998	1276	Mevr./Mme Thijs	CPT 11. — Prijszetting in België. CPT 11. — Fixation du prix en Belgique.	4349
26. 8.1998	1281	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	* Federale voorlichtingsdienst. — Samenstelling raad van bestuur. Service fédéral d'information. — Composition du conseil d'administration.	4343
28. 8.1998	1286	Olivier	* Benji-springen. — Veiligheidsnormen. — Reglementering. Saut à l'élastique. — Normes de sécurité. — Réglementation.	4343
			* * *	

**Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur**

16.12.1997	709	Anciaux	Circulaire van 29 juli 1996 (taalgebruik, verhoging in de weddeschaal). — Toepassing. Circulaire du 29 juillet 1996 (emploi des langues, augmentation barémique). — Application.	4354
8. 5.1998	1065	Olivier	Aflevering van getuigschrift van verblijf-woonst. — Verplichte inschrijving met « terugwerkende kracht » in het bevolkingsregister. Délivrance de certificat de domicile. — Inscription obligatoire avec « effet rétroactif » au registre de la population.	4355

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
29. 5.1998	1114	Anciaux	Bevoegdheid van burgemeesters inzake de sluiting van afvalverbrandingsovens. Compétence des bourgmestres en matière de fermeture de fours d'incinération des déchets.	4357
17. 7.1998	1227	Anciaux	Invoering van de veiligheidskaart. Introduction de la carte de sécurité.	4359

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie
Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

26. 6.1998	1159	Anciaux	Taalonevenwicht bij de brigadegeneraals. Déséquilibre linguistique au niveau des généraux de brigade.	4360
8. 7.1998	1199	Goris	Vorming, functie en inzet van de Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflicten (RRGC). Formation, fonction et engagement de Conseillers en droit des conflits armés (CDCA).	4362

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Begroting
Vice-premier ministre et ministre du Budget

*
* *

Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre de la Politique scientifique

*
* *

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions

*
* *

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

*
* *

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

18.10.1996	59	Hostekint	Loopbaanonderbreking in de gemeentebesturen die het privé-stelsel volgen. Interruption de carrière dans les administrations communales qui appliquent le système en vigueur dans le secteur privé.	4364
------------	----	-----------	---	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
9. 4.1998	1004	Vergote	Evolutie van het aantal brugpensioenen per werkloosheidsbureau. Évolution du nombre de prépensions par bureau de chômage.	4365
19. 6.1998	1039	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	* Invoering van de sociale maribel. — Gevolgen voor de schoonmaaksector. Instauration du Maribel social. — Conséquences pour le secteur du nettoyage.	4344

*
* *

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

9. 6.1998	1126	Mevr./Mme de Bethune	Rechten van het kind. Droits de l'enfant.	4366
24. 7.1998	1250	Mevr./Mme Maximus	Daghospitalisatie-heelkundige ingrepen. Hospitalisation d'un jour. — Interventions chirurgicales.	4369
19. 8.1998	1278	Mevr./Mme Thijs	Voorwaarden terugbetaling voor CPT 11. — Stand van zaken in België. Conditions de remboursement du CPT 11. — État de la question en Belgique.	4371
26. 8.1998	1282	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	* Tekort van het RIZIV. Déficit de l'INAMI.	4345
26. 8.1998	1283	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten. — Opdrachten. Fonds d'équipements et de services collectifs. — Missions.	4371

*
* *

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

26. 8.1998	1284	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	Zelfstandig bijberoep in de bouwsector. Activité indépendante accessoire dans le secteur de la construction.	4372
------------	------	--------------------------------	---	------

*
* *

Minister van Vervoer
Ministre des Transports

*
* *

Minister van Ambtenarenzaken
Ministre de la Fonction publique

26. 8.1998	1285	Olivier	* Doorlichting van federale overheidsdiensten door het federaal auditbureau ABC. — Resultaten en opvolging. Radioscopie des services publics fédéraux par le bureau fédéral d'audit ABC. — Résultats et suivi.	4345
------------	------	---------	---	------

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Justitie

Ministre de la Justice

11. 1.1996	87	Boutmans	Bestand van negatief bevondenen bij drugscontroles. Contrôles anti-drogues. — Fichier des personnes à résultat négatif.	4373
15. 5.1998	578	Hatry	* Ministerraad van 25 juli 1997. — Strafrechtelijke sancties tegen rechts- personen. Conseil des ministres du 25 juillet 1997. — Sanctions pénales contre des personnes morales.	4346
21.11.1997	631	Boutmans	Schengen Informatiesysteem. — Statuten gebruikers. — Statuut van supergebruiker. Système informatique Schengen. — Statuts des utilisateurs. — Statut de superutilisateur.	4374
13. 1.1998	769/2	Boutmans	Nemen van foto's door burgers van politieagenten tijdens een openbare manifestatie. Interdiction faite aux citoyens de photographier des agents de police à l'occasion d'une manifestation publique.	4374
13. 8.1998	1275	Desmedt	Benoemingen van toegevoegde vrederechters in een aantal Brusselse kantons. Nominations de juges de paix de complément dans certains cantons bruxellois.	4375

*
* *

Minister van Financiën

Ministre des Finances

3.10.1997	329	Loones	Verlenging verlaagd BTW-tarief 12%. Prorogation du taux réduit de TVA de 12 %.	4376
28.11.1997	656	Erdman	Douanediens in het havengebied. — Werking. — New Computeri- sed Transit System. Services des douanes dans la zone portuaire. — Fonctionnement. — New Computerised Transit System.	4377
30. 1.1998	818	Weyts	Personeelskredieten met veranderlijke rentevoeten en korte verander- lijkheidsperioden. Crédits à des membres du personnel octroyés à des taux d'intérêt varia- ble et à courtes périodes de variabilité.	4380
10. 4.1998	1006	Loones	« Vensterslachtoffers ». — Vogels vliegen zich te pletter tegen vensters. « Victimes de fenêtres ». — Des oiseaux viennent s'écraser contre des fenêtres.	4381
27. 4.1998	1035	Delcroix	Verhoogde verkeersbelasting op dieselwagens met een hoog cilinderge- halte. Augmentation de la taxe de circulation pour les véhicules diesel de grosse cylindrée.	4382
27. 4.1998	1036	Olivier	Vergunningsrecht. — Verstrekken van sterke dranken. Droit de patente. — Débit de boissons spiritueuses.	4383
10. 8.1998	1083	Hatry	* Voertuigen. — Inschrijving in het groothertogdom Luxemburg. Véhicules. — Immatriculation au grand-duché de Luxembourg.	4346
10. 8.1998	1086	Hatry	* Wijze van aangifte van een dividend dat door een vennootschap werd geïnd. Mode de déclaration d'un dividende encaissé par une société.	4346
10. 8.1998	1087	Hatry	* Grondslag van de vennootschapsbelasting. Assiette de l'impôt des sociétés.	4347
10. 8.1998	1089	Hatry	* Gespreide belasting van meerwaarden. Taxation étalée des plus-values.	4347
10. 8.1998	1096	Hatry	* Terugbetaling van kapitaal. Remboursement de capital.	4348
10. 8.1998	1097	Hatry	* Vereffening. Liquidation.	4348

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
26. 5.1998	1106	Goovaerts	Impact van de nieuwe reglementering inzake het vergunningsrecht op de horecasector. Incidence sur le secteur horeca de la nouvelle réglementation en matière de droit de patente.	4384
29. 5.1998	1115	Anciaux	Belastingsschulden van een ex-echtgenoot. Dettes fiscales d'un ex-conjoint.	4385
18. 6.1998	1147	Anciaux	Gebruik van de gifpil en andere beïnvloedingsfactoren bij de overname van de Generale Bank. Recours à la pilule empoisonnée et autres facteurs d'influence lors de la reprise de la Générale de Banque.	4386
26. 6.1998	1162	Istasse	Deelname van de federale regering aan een actie tot vrijstelling van de onroerende voorheffing. Participation du gouvernement fédéral à une action d'exonération du précompte immobilier.	4387
3. 7.1998	1176	Hazette	Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Tweede vraag. Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Deuxième question.	4388
13. 7.1998	1207	Hatry	Betwisting van de BTW-aanslag voor de rechter. — Vrijstelling van het rolrecht. Contestation de l'administration TVA devant le juge. — Exemption du droit de mise en rôle.	4389
13. 7.1998	1209	Caluwé	Kaders van de sector invorderingen van de regionale directies. Cadres du secteur recouvrements des directions régionales.	4391
3. 8.1998	1265	Hatry	Huur van een handelszaak. Location d'un fonds de commerce.	4393
13. 8.1998	1274	Happart	BTW-tarief dat op het elektriciteitsverbruik toegepast wordt. Taux de TVA appliqué sur la consommation d'électricité.	4393
19. 8.1998	1279	Hatry	Kosten met betrekking tot het gebruik van auto's. — Instructies. Frais de voiture. — Instructions.	4394

*
* *

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre

*
* *

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid
Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

ERRATUM

Bulletin nr. 1-81 d.d. 8 september 1998, blz. 4229.

Vraag nr. 1257 van de heer Hatry werd per vergissing gepubliceerd als een vraag waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement. Deze vraag werd door de eerste minister, binnen de termijn, doorverwezen naar de minister van Buitenlandse Zaken.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

Economie

Vraag nr. 1281 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 26 augustus 1998 (N.):

Federale voorlichtingsdienst. — Samenstelling raad van bestuur.

Uit het jaarverslag 1997 in bijlage 1 (blz. 75 van het jaarverslag) wordt de samenstelling van de raad van bestuur vermeld.

Daaruit blijkt dat een aantal namen, hoofdzakelijk afgevaardigden van politieke partijen, niet zijn ingevuld.

Mag ik van de geachte minister vernemen of de raad van bestuur inmiddels volledig is samengesteld? Zo ja, welke zijn de ontbrekende namen?

Vraag nr. 1286 van de heer Olivier d.d. 28 augustus 1998 (N.):

Benji-springen. — Veiligheidsnormen. — Reglementering.

Bij gebrek aan duidelijke normering vindt het benji-springen vaak in bedenkelijke omstandigheden plaats. Vermits er over het bevoegdheidsvraagstuk onduidelijkheden waren gerezen, werd in de loop van 1997 een overleg georganiseerd met vertegenwoordigers van kabinet en administratie van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, de staatssecretaris voor Veiligheid, de federale ministeries van Binnenlandse Zaken en Economische Zaken, van BLOSO en de Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten.

Premier ministre

ERRATUM

Bulletin n° 1-81 du 8 septembre 1998, p. 4229.

La question n° 1257 de M. Hatry a été publiée par erreur comme une question à laquelle il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire. Cette question a été transmise par le premier ministre, dans le délai, au ministre des Affaires étrangères.

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur

Économie

Question n° 1281 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 26 août 1998 (N.):

Service fédéral d'information. — Composition du conseil d'administration.

L'annexe 1 du rapport annuel 1997 (p. 75 du rapport annuel) donne la composition du conseil d'administration.

Il apparaît qu'un certain nombre de noms, principalement de représentants de partis politiques, ne sont pas mentionnés.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si depuis lors, on a complété la composition du conseil d'administration? Et, si oui, quels sont les noms manquants?

Question n° 1286 de M. Olivier du 28 août 1998 (N.):

Saut à l'élastique. — Normes de sécurité. — Réglementation.

Faute de normes claires, le saut à l'élastique est souvent pratiqué dans des circonstances douteuses. Compte tenu du manque de clarté concernant la compétence des différents acteurs publics, une concertation a été organisée dans le courant de l'année 1997 avec les représentants du cabinet et de l'administration du ministre flamand des Affaires intérieures, du secrétaire d'État à la Sécurité, des ministères fédéraux de l'Intérieur et des Affaires économiques, de l'ADEPS, et de l'Union des villes et des communes de Flandre.

Uiteindelijk werd besloten om het benji-springen te reglementeren via een koninklijk besluit met als rechtsgrond de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten. De totstandkoming van dit besluit valt dan ook binnen uw bevoegdheidsdomein.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Werd ter zake reeds een koninklijk besluit uitgevaardigd en zo ja, wanneer werd dit besluit gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*?
2. Indien nee, wat zijn de redenen voor het nog niet tot stand komen van een duidelijke reglementering ter zake?
3. Wat zijn de krachtlijnen van de (ontwerp)reglementering ter zake?

Telecommunicatie

Vraag nr. 1130 (rappel) van de heer Destexhe d.d. 26 augustus 1998 (Fr.):

Intenties van Belgacom als gevolg van de liberalisering van de telecommunicatiemarkt.

Op 12 juni 1998 stelde ik u onder nr. 1130 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 78 van 28 juli 1998, blz. 4053) de volgende vraag:

«Sedert de liberalisering van de telecommunicatiemarkt heeft Belgacom een aantal nieuwigheden aan zijn klanten voorgesteld.

Belgacom heeft de invoering van nieuwe interessante tarieven voor internetgebruikers beloofd, maar de surfers wachten nog steeds...

Voor talrijke andere zaken werd reclame gemaakt:

— «Dankzij de Maestro-Smart zal u binnenkort thuis uw protonkaart kunnen heropladen en aankopen of bankverrichtingen doen via uw telefoon» (juni 1997).

— «Begin juni lanceert Belgacom het Duet-toestel, een revolutionaire combinatie van een vaste en een mobiele telefoon».

In verband daarmee wil ik u een aantal vragen stellen:

— Wanneer zal Belgacom het «creatieve» tarief voor internetgebruikers toepassen?

— Wat is de stand van zaken rond het «Maestro-Smartproject»?

— Mag men verwachten dat het «Belgacom-Duet» voor het einde van het jaar op de markt zal zijn? Tegen welke prijs?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 1039 (rappel) van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 19 juni 1998 (N.):

Invoering van de sociale maribel. — Gevolgen voor de schoonmaaksector.

Op 27 april 1998 stelde ik u onder nr. 1039 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 74 van 2 juni 1998, blz. 3848) de volgende vraag:

«De Belgische schoonmaaksector reageert verontrust op de gevolgen van een aantal recente werkgelegenheidsinitiatieven van de overheid. Meer bepaald vreest de sector voor contraproductieve substitutie-effecten inzake tewerkstelling ten gevolge van de sociale maribel en de diensten of Smet-banen.

Il a finalement été décidé de réglementer le saut à l'élastique au moyen d'un arrêté royal tirant son fondement juridique de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs. L'élaboration de cet arrêté relève dès lors de vos compétences.

L'honorable ministre pourrait-il fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Un arrêté royal a-t-il déjà été pris en la matière et si tel est le cas, quand cet arrêté a-t-il été publié au *Moniteur belge*?

2. Dans la négative, quels sont les motifs qui justifient que l'on ait pas encore élaboré de réglementation claire en la matière?

3. Quelles sont les lignes de force de la réglementation (en projet) dans cette matière?

Télécommunications

Question n° 1130 (rappel) de M. Destexhe du 26 août 1998 (Fr.):

Intentions de Belgacom suite à la libéralisation du marché des télécommunications.

Le 12 juin 1998, je vous ai posé, sous le n° 1130 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 78 du 28 juillet 1998, p. 4053) la question suivante:

«Depuis la libéralisation des télécommunications, Belgacom a fait part de nouveautés à ses clients.

Belgacom a promis la mise en place de nouveaux tarifs intéressants pour les internautes. Mais aujourd'hui, les surfers attendent toujours...

De nombreuses autres publicités ont été lancées:

— «Le Maestro-Smart vous permettra bientôt de recharger à domicile votre carte proton et d'effectuer des achats ou des opérations bancaires à partir de votre téléphone» (juin 1997).

— «Début juin, Belgacom lancera le Duet, un téléphone révolutionnaire qui fait converger le fixe et le mobile».

Ceci m'amène à vous poser différentes questions:

— Quand Belgacom compte-t-il appliquer son tarif «créatif» pour les internautes?

— Où en est le projet «Maestro-Smart»?

— Peut-on espérer le «Duet» pour la fin de l'année? À quel prix?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 1039 (rappel) de Mme Nelis-Van Liedekerke du 19 juin 1998 (N.):

Instauration du Maribel social. — Conséquences pour le secteur du nettoyage.

Le 27 avril 1998, je vous ai posé, sous le n° 1039 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 74 du 2 juin 1998, p. 3848) la question suivante:

«Le secteur du nettoyage en Belgique réagit avec inquiétude aux conséquences d'une série d'initiatives récentes prises par les pouvoirs publics en matière d'emploi. Ce secteur redoute plus précisément les effets de substitution contre-productifs en matière d'emploi qui pourraient découler du maribel social et des services ou emplois «Smet».

Aangezien de meeste verzorgingsinstellingen zijn opgericht onder een VZW-statuuut, dienen de schoonmaakbedrijven het hoge BTW-tarief aan te rekenen op hun prestaties, zonder dat de instellingen deze kunnen recupereren. Ten gevolge van de sociale maribel wordt het voor die instellingen interessant om hun schoonmaakwerkzaamheden in eigen beheer te gaan doen. Een analoog kosten-verhaal geldt voor de Smet-banen.

Ik had graag van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. a) Heeft de invoering van de sociale maribel volgens de geachte minister reeds effectief geleid tot de substitutie-effecten ten nadele van schoonmaakbedrijven?

b) Is de geachte minister bereid een onderzoek in te stellen naar mogelijke substitutie-effecten en hun omvang?

2. Welke maatregelen neemt de geachte minister om dergelijke substitutie-effecten ten gevolge van de sociale maribel in de toekomst te voorkomen?

3. Hoe staat de geachte minister tegenover het voorstel van de schoonmaaksector om aan de reglementering inzake de Smet-banen een aantal uitsluitingen toe te voegen, namelijk de schoonmaak en de bewaking?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 1282 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 26 augustus 1998 (N.):

Tekort van het RIZIV.

In de pers werden berichten verspreid dat het RIZIV tegen het einde van dit jaar een tekort zal hebben van ongeveer 9 miljard. Ook volgens de technische ramingen van het RIZIV zullen de uitgaven schommelen rond 461 miljard frank.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke besparingsmaatregelen, die nog een positief effect kunnen hebben, voorziet de geachte minister?

2. Hoeveel was, voor de eerste zes maanden van dit jaar, de opbrengst van de speciale heffing van 4% op geneesmiddelen?

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 1285 van de heer Olivier d.d. 26 augustus 1998 (N.):

Doorlichting van federale overheidsdiensten door het federaal auditbureau ABC. — Resultaten en opvolging.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke federale overheidsdiensten werden sinds het begin van de legislatuur doorgelicht door het federaal auditbureau ABC?

2. Wat waren de resultaten van deze audit? Welke beleidsaanbevelingen werden daarbij geformuleerd?

3. In welke mate werden deze beleidsaanbevelingen omgezet in concrete beleidsacties?

4. In welke gevallen werd nog geen gevolg gegeven aan de aanbevelingen van het auditbureau ABC en wat zijn daarvoor de redenen?

Étant donné que la plupart des établissements de soins sont créés sous forme d'ASBL, les entreprises de nettoyage doivent appliquer à leurs prestations le tarif TVA le plus élevé sans aucune possibilité pour ces institutions de récupérer cette TVA qui leur est facturée. Compte tenu du maribel social, il est intéressant pour ces établissements d'avoir leurs activités d'entretien en gestion propre. Cette théorie des coûts s'applique également aux emplois «Smet».

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. a) L'introduction du maribel social a-t-il effectivement entraîné, selon elle, des effets de substitution qui ont joué au détriment des entreprises de nettoyage?

b) Est-elle prête à procéder à une enquête sur les éventuels effets de substitution et sur leur ampleur?

2. Quelles mesures prendra-t-elle afin de prévenir à l'avenir ces effets de substitution et sur leur ampleur?

3. Quelle est sa position par rapport à la proposition du secteur du nettoyage de compléter la réglementation relative aux emplois «Smet» par une série d'exceptions, à savoir pour le nettoyage et le gardiennage?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Ministre des Affaires sociales

Question n° 1282 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 26 août 1998 (N.):

Déficit de l'INAMI.

Selon certains articles publiés dans la presse, le déficit de l'INAMI s'élèverait à quelque 9 milliards à la fin de cette année. D'après les estimations techniques de l'INAMI également, les dépenses seront de l'ordre de 461 milliards de francs.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures d'économie, susceptibles d'avoir encore un effet positif, envisage-t-elle de prendre?

2. À combien s'est élevé, pour le premier semestre de cette année, le produit de la cotisation spéciale de 4% sur les médicaments?

Ministre de la Fonction publique

Question n° 1285 de M. Olivier du 26 août 1998 (N.):

Radioscopie des services publics fédéraux par le bureau fédéral d'audit ABC. — Résultats et suivi.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quels services publics fédéraux le bureau fédéral d'audit ABC a-t-il radioscopés depuis le début de la législature?

2. Quels ont été les résultats de cet audit? Quelles recommandations a-t-on formulées?

3. Dans quelles mesures ces recommandations ont-elles été concrétisées?

4. Dans quels cas n'a-t-il pas encore été donné suite aux recommandations du bureau d'audit ABC et pourquoi?

Minister van Justitie

Vraag nr. 578 (rappel) van de heer Hatry d.d. 15 mei 1998 (Fr.):

Ministerraad van 25 juli 1997. — Strafrechtelijke sanctiestegen rechtspersonen.

Op 4 november 1997 stelde ik u onder nr. 578 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 61 van 16 december 1997, blz. 3110) de volgende vraag:

«In de communiqués van de Ministerraad van 25 juli 1997 werd de goedkeuring door de Raad van de invoering van een nieuw begrip in het Belgisch recht aangekondigd, namelijk de toepassing van strafrechtelijke sancties ten aanzien van rechtspersonen.

Is het ontwerp klaar of gaat het om een voorontwerp dat nog aan de Raad van State moet worden voorgelegd en waarvoor het ondenkbaar zou zijn een termijn van drie dagen op te leggen, gelet op het vernieuwend karakter van wat wordt voorgesteld?

Wanneer zal de tekst bij het Parlement worden ingediend?

Kan de geachte minister bevestigen dat het wel degelijk gaat om een ontwerp dat gebaseerd is op artikel 77 van de Grondwet?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Minister van Financiën

Vraag nr. 1083 (rappel) van de heer Hatry d.d. 10 augustus 1998 (Fr.):

Voertuigen. — Inschrijving in het groothertogdom Luxemburg.

Op 15 mei 1998 stelde ik u onder nr. 1083 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 76 van 30 juni 1998, blz. 3946) de volgende vraag:

«We merken op onze wegen een steeds groter aantal voertuigen op met een Luxemburgse nummerplaat, die voor diverse doeleinden worden gebruikt (privé- en/of professioneel) door Belgen (natuurlijke personen of vennootschappen) die in België wonen en werken, maar die in het groothertogdom Luxemburg een wagen genomen hebben in leasing, renting of volgens een afgeleide formule.

We kunnen ons voorstellen dat de betrokkenen hierdoor diverse voordelen genieten, vooral inzake BTW (terugvordering en tarief), verminderde verkeersbelasting, belasting op de inverkeerstelling, enz.

1. Welke formaliteiten moet een Belgische ingezetene vervullen om de vermelde voordelen te kunnen genieten?

2. In welke mate, en op welke wettelijke, reglementaire, jurisprudentiële of andere basis is die praktijk geoorloofd?

3. Wat is het gevolg van die mogelijkheid voor de ontvangsten van de Staat in 1995, 1996 en 1997?

4. Welke maatregelen zijn genomen om deze inschrijvingen een halt toe te roepen of te beperken?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 1086 (rappel) van de heer Hatry d.d. 10 augustus 1998 (Fr.):

Wijze van aangifte van een dividend dat dooreen vennootschap werd geïnd.

Op 15 mei 1998 stelde ik u onder nr. 1086 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 76 van 30 juni 1998, blz. 3947) de volgende vraag:

Ministre de la Justice

Question n° 578 (rappel) de M. Hatry du 15 mai 1998 (Fr.):

Conseil des ministres du 25 juillet 1997. — Sanctions pénales contre des personnes morales.

Le 4 novembre 1997, je vous ai posé, sous le n° 578 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 61 du 16 décembre 1997, p. 3110) la question suivante:

«Les communiqués du Conseil des ministres du 25 juillet 1997 ont annoncé l'approbation par le Conseil de l'introduction d'une nouvelle notion en droit belge, à savoir l'application de sanctions pénales aux personnes morales.

Le projet est-il prêt ou s'agit-il d'un avant-projet à soumettre encore au Conseil d'État et pour lequel il serait inconcevable que l'on imposât un délai de trois jours, vu l'innovation majeure que cela constitue?

À quel moment ce texte sera-t-il soumis au Parlement?

L'honorable ministre peut-il confirmer qu'il s'agit bien d'un projet fondé sur l'article 77 de la Constitution?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Ministre des Finances

Question n° 1083 (rappel) de M. Hatry du 10 août 1998 (Fr.):

Véhicules. — Immatriculation au grand-duché de Luxembourg.

Le 15 mai 1998, je vous ai posé, sous le n° 1083 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 76 du 30 juin 1998, p. 3946) la question suivante:

«On constate sur nos routes une prolifération de plus en plus grande de voitures munies d'une plaque d'immatriculation luxembourgeoise et utilisées à divers titres (usage privé et/ou professionnel) par des Belges (personnes physiques ou sociétés) habitant et travaillant en Belgique, mais ayant pris une voiture en leasing, renting ou selon une formule dérivée au grand-duché de Luxembourg.

On peut imaginer que les intéressés recueillent divers avantages de telles pratiques, notamment en matière de TVA (récupération et taux), taxe de circulation réduite, taxe de mise en circulation, etc.

1. Quelles sont les formalités pratiques qu'un résident belge doit accomplir pour bénéficier desdits avantages?

2. Dans quelle mesure, et sur quelle base légale, réglementaire, jurisprudentielle ou autre, cette pratique est-elle autorisée?

3. Quel est l'impact de cette possibilité sur les recettes de l'État en 1995, 1996 et 1997?

4. Quelles mesures ont-elles été prises pour enrayer ou limiter ces immatriculations?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Question n° 1086 (rappel) de M. Hatry du 10 août 1998 (Fr.):

Mode de déclaration d'un dividende encaissé par une société.

Le 15 mai 1998, je vous ai posé, sous le n° 1086 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 76 du 30 juin 1998, p. 3947) la question suivante:

«Een vennootschap die aan de vennootschapsbelasting onderworpen is, bezit een kapitaal van 100 en reserves ten belope van 50. Een aandeelhouder, van wie verondersteld wordt dat hij de enige is, verwerft de aandelen, bijvoorbeeld op de beurs, voor een prijs van 150. Kort daarna keert de vennootschap die hij in zijn bezit heeft, een dividend van 20 uit.

Overeenkomstig de aanbeveling van de Commissie voor de boekhoudkundige normen, verreken de aandeelhouder het brutobedrag met de aankooprijks van zijn participatie.

Kan de geachte minister mij zeggen welk fiscaal stelsel van toepassing is op de aandeelhouder? Gemakkelijkheidshalve ga ik ervan uit dat artikel 282 WIB niet van toepassing is.»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 1087 (rappel) van de heer Hatry d.d. 10 augustus 1998 (Fr.):

Grondslag van de vennootschapsbelasting.

Op 15 mei 1998 stelde ik u onder nr. 1087 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 76 van 30 juni 1998, blz. 3947) de volgende vraag:

«Ik ben zo vrij terug te komen op mijn vraag nr. 743 van 21 april 1994 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1993-1994, nr. 114, blz. 6068), bevestigd door mijn vraag nr. 86 van 2 mei 1996 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1995-1996, nr. 22, blz. 1108).

Artikel 183 van het WIB 92 bepaalt: «Onder voorbehoud van de in deze titel omschreven afwijkingen zijn, wat hun aard betreft, de inkomsten die onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting of daarvan vrijgesteld zijn, dezelfde als die welke inzake personenbelasting worden beoogd; het bedrag ervan wordt vastgesteld volgens de regels die van toepassing zijn op winst.»

1. Ik heb aan de geachte minister gevraagd welke artikelen (met verwijzing naar de nummers) van titel II van het Wetboek van de inkomstenbelastingen volgens hem van toepassing zijn op vennootschappen. Kan ik nu een antwoord krijgen op de aldus opnieuw gestelde vraag?

2. Artikel 204 van het uitvoeringsbesluit WIB 92 dat de inkomsten van het belastbare tijdperk omschrijft, maakt deel uit van een afdeling die met name de vennootschapsbelasting beoogt. Kunt u mij zeggen wat vennootschappen te maken hebben met lid 1 (inkomsten van onroerende goederen), lid 2 (inkomsten van kapitalen en roerende goederen) en lid 4 (diverse inkomsten) van deze bepaling?

3. Met betrekking tot de over te dragen bedragen, werd het arrest waarnaar ik verwees van het hof van beroep te Brussel van 22 juni 1995, in de zaak SPRL Vassal, op 20 februari 1997 bevestigd door een arrest van het Hof van Cassatie, waarvan de tekst gepubliceerd werd in nr. 777 van het *Bulletin van de Belastingen*. Graag zou ik vernemen welke lessen de geachte minister uit dit arrest trekt.»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 1089 (rappel) van de heer Hatry d.d. 10 augustus 1998 (Fr.):

Gespreide belasting van meerwaarden.

Op 15 mei 1998 stelde ik u onder nr. 1089 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 76 van 30 juni 1998, blz. 3948) de volgende vraag:

«Ik verwijs naar het antwoord van de minister op de vraag nr. 559 van volksvertegenwoordiger Dupré van 6 mei 1993 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 64 van 21 juni 1993, blz. 5946).

«Une société, assujettie à l'impôt des sociétés, possède un capital de 100 et des réserves de 50. Un actionnaire, supposé unique, acquiert les actions, par exemple en bourse, pour un prix de 150. Peu après, la société détenue met en paiement un dividende de vingt.

Conformément à la recommandation faite par la Commission des normes comptables, l'actionnaire impute la somme brute obtenue sur le prix d'acquisition de sa participation.

L'honorable ministre voudrait-il me décrire le régime applicable chez l'actionnaire? Je supposerai pour la facilité que l'article 282 CIR ne soit pas d'application.»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Question n° 1087 (rappel) de M. Hatry du 10 août 1998 (Fr.):

Assiette de l'impôt des sociétés.

Le 15 mai 1998, je vous ai posé, sous le n° 1087 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 76 du 30 juin 1998, p. 3947) la question suivante:

«Je me permets de revenir sur ma question n° 743 du 21 avril 1994 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1993-1994, n° 114, p. 6068), confirmée par ma question n° 85 du 2 mai 1996 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1995-1996, n° 22, p. 1108).

L'article 183 CIR 92 précise que «Sous réserve des dérogations prévues au présent titre, les revenus soumis à l'impôt des sociétés ou exonérés dudit impôt sont, quant à leur nature, les mêmes que ceux qui sont envisagés en matière d'impôt des personnes physiques: leur montant est déterminé d'après les règles applicables aux bénéficiaires.»

1. J'ai demandé à l'honorable ministre quels sont, par référence à leur numérotation, les articles du titre II du Code des impôts sur les revenus qu'il considère comme applicables aux sociétés. Puis-je obtenir, à présent, réponse à la question ainsi reconfirmée?

2. L'article 204 de l'arrêté royal portant exécution du CIR 92 définissant les revenus de la période imposable se situe dans une section qui vise notamment l'impôt des sociétés. Puis-je savoir en quoi les sociétés sont concernées par les alinéas 1^{er} (revenus des biens immobiliers), 2 (revenus des capitaux et biens mobiliers) et 4 (revenus divers) de cette disposition?

3. Concernant le régime fiscal des produits à reporter, l'arrêt rendu par la Cour d'appel de Bruxelles en date du 22 juin 1995, en cause SPRL Vassal, auquel je me réfèrais s'est trouvé confirmé par un arrêt de la Cour de cassation en date du 20 février 1997, dont le texte a été publié dans le n° 777 du *Bulletin des Contributions*. Puis-je savoir quel enseignement l'honorable ministre tire de cet arrêt?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Question n° 1089 (rappel) de M. Hatry du 10 août 1998 (Fr.):

Taxation étalée des plus-values.

Le 15 mai 1998, je vous ai posé, sous le n° 1089 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 76 du 30 juin 1998, p. 3948) la question suivante:

«Je me réfère à la réponse faite par le ministre à la question n° 559 du représentant Dupré du 6 mai 1993 (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 64 du 21 juin 1993, p. 5946).

In dat antwoord zegt de minister dat het voor een belastingplichtige die geen gebruik wil maken van de gespreide belasting van meerwaarden zoals bepaald in artikel 47 WIB, voldoende is om voor een gegeven belastbaar tijdperk geen opgave 276K in te dienen.

Kan de geachte minister mij bevestigen dat de aldus aan de belastingplichtige gelaten keuze alleen per meerwaarde kan worden uitgeoefend, met andere woorden dat de belastingplichtige slechts aan het betreffende stelsel kan verzaken voor een gedeelte van de beoogde meerwaarden?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 1096 (rappel) van de heer Hatry d.d. 10 augustus 1998 (Fr.):

Terugbetaling van kapitaal.

Op 15 mei 1998 stelde ik u onder nr. 1096 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 76 van 30 juni 1998, blz. 3948) de volgende vraag:

«Wanneer aan een vennootschap door een dochteronderneming kapitaal wordt terugbetaald, zonder dat er sprake is van vereffening, beveelt de Commissie voor de boekhoudkundige normen aan om de ontvangen bedragen te beschouwen als inkomsten in de mate dat ze proportioneel gezien de netto gecumuleerde winst van de dochteronderneming sedert de aankoop van de aandelen niet overschrijden.

1. Moeten die bedragen als volledig belastbaar worden beschouwd, zoals te vreezen valt uit een antwoord van de geachte minister van 27 december 1994, zelfs indien het gaat om een terugbetaling van werkelijk volgestort kapitaal?

2. Indien het antwoord op vraag 1 volgens de geachte minister positief is, vraag ik hem nogmaals of er werkelijk sprake kan zijn van een fiscaal neutrale reglementering inzake boekhouding als de desbetreffende koninklijke besluiten door hem medeondertekend worden.»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 1097 (rappel) van de heer Hatry d.d. 10 augustus 1998 (Fr.):

Vereffening.

Op 15 mei 1998 stelde ik u onder nr. 1097 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 76 van 30 juni 1998, blz. 3949) de volgende vraag:

«De bedragen verkregen van een vennootschap in vereffening omvatten de terugbetaling van het volgestorte kapitaal en de verdeling van de reserves. De aankoopwaarde van de aandelen die in het bezit zijn van de huidige aandeelhouders overschrijdt het volgestorte kapitaal van de vennootschap waarin zij participeren.

Mag ik vernemen of in een dergelijk geval de reserves wel degelijk in hun geheel belastbaar zijn als dividenden? Zo ja, kan de geachte minister mij zeggen hoe de inning van de belasting verloopt, aangezien het gaat om bedragen die niet opgenomen worden in de resultatenrekening?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Le ministre y indique qu'il suffit à un contribuable, désireux de renoncer au régime de taxation étalée des plus-values prévu par l'article 47 CIR, d'omettre de produire pour une période imposable le relevé 276 K prévu en la matière.

L'honorable ministre peut-il me confirmer que la faculté laissée ainsi au contribuable peut s'exercer par plus-value, autrement dit que le contribuable peut ne renoncer au régime en question que pour une partie des plus-values visées?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Question n° 1096 (rappel) de M. Hatry du 10 août 1998 (Fr.):

Remboursement de capital.

Le 15 mai 1998, je vous ai posé, sous le n° 1096 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 76 du 30 juin 1998, p. 3948) la question suivante:

«Lorsqu'une société bénéficie d'un remboursement de capital de sa filiale, en dehors de toute liquidation, la Commission des normes comptables recommande de traiter les sommes perçues comme un revenu dans la mesure où elles ne dépassent pas proportionnellement les bénéfices nets cumulés réalisés par la filiale depuis la date d'acquisition des actions.

1. Faut-il, comme le laisse craindre une réponse faite par l'honorable ministre en date du 27 décembre 1994, considérer les sommes en question comme étant pleinement imposables, même lorsqu'elles représentent le remboursement d'un capital réellement libéré?

2. Au cas où la question sub 1 comporterait, selon l'honorable ministre, une réponse positive, puis-je lui demander ce qu'il en serait, une fois de plus, de la neutralité fiscale d'une réglementation comptable dont il cosigne les arrêtés royaux?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Question n° 1097 (rappel) de M. Hatry du 10 août 1998 (Fr.):

Liquidation.

Le 15 mai 1998, je vous ai posé, sous le n° 1097 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 76 du 30 juin 1998, p. 3949) la question suivante:

«Les sommes obtenues d'une société en liquidation comprennent le remboursement du capital libéré et l'attribution des réserves. La valeur d'acquisition des actions détenues par les actionnaires actuels dépasse le capital libéré de la société détenue.

Puis-je savoir si, en pareil cas, c'est bien la totalité des réserves qui est taxable à titre de dividende encaissé? Si oui, l'honorable ministre voudrait-il me préciser comment s'opère la taxation dans la mesure où elle porte sur les montants qui ne sont pas actés en comptes de résultats?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

Economie

Vraag nr. 1276 van mevrouw Thijs d.d. 19 augustus 1998 (N.):

CPT 11. — Prijszetting in België.

Sinds 10 maart 1997 werd het geneesmiddel CPT 11 (camptothecine) in België geregistreerd onder de naam Campto®.

Dit product wordt gebruikt voor de behandeling van patiënten die lijden aan 5-FV resistente (d.w.z. de vorige behandeling op basis van 5-FV had niet het gewenste effect) metastatische colorectale kanker.

Tot nu toe maakten reeds meer dan 240 patiënten verspreid over 37 hospitaal gebruik hiervan door de gratis terbeschikkingstelling.

Ik wil u hierover de volgende vragen stellen:

1. Werd de prijs van Campto®, die volgens een Europese verordening 89/105/EEG binnen een opgelegde termijn van 90 dagen moet vastgelegd worden, reeds vastgelegd?
2. Hoeveel bedraagt de prijs van Campto®?

Antwoord: 1. De Europese richtlijn waarnaar het geachte lid verwijst, is op de meest correcte manier omgezet in de Belgische regelgeving over de prijsbepaling van terugbetaalbare geneesmiddelen. Het desbetreffende ministeriële besluit dat dateert van 29 december 1989, voorziet immers dat een ministeriële beslissing waarbij een prijs wordt bepaald, verplichtend moet worden getroffen binnen de negentig dagen na ontvangst van de aanvraag. Bij afwezigheid van een beslissing binnen de gestelde termijn is de betrokken onderneming automatisch gerechtigd de gevraagde prijs aan te rekenen.

Wat nu specifiek het product Campto® betreft, werd mijn beslissing binnen de voorziene termijn genomen. De geldige aanvraag werd ontvangen op 19 maart 1997 en mijn beslissing werd op 13 juni 1997 aan de firma meegedeeld.

2. Het desbetreffende dossier sloeg op twee conditioneringen van het product. De toegestane maximumprijzen zijn de volgende:

Campto 100 mg/5 ml 1 vial

Publiekprijs: 7 345 frank.

Prijs aangerekend door het ziekenhuis aan niet-gehospitaliseerde patiënten: 7 238 frank.

Campto 40 mg/2 ml 1 vial

Publiekprijs: 3 238 frank.

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur

Économie

Question n° 1276 de Mme Thijs du 19 août 1998 (N.):

CPT 11. — Fixation du prix en Belgique.

Le médicament CPT 11 (camptothécine) est enregistré en Belgique depuis le 10 mars 1997 sous le nom Campto®.

Cette substance est utilisée dans le traitement des patients souffrant d'un cancer colo-rectal métastatique résistant au 5-FV (c'est-à-dire que le traitement au 5-FV n'a pas produit l'effet désiré).

Jusqu'à ce jour, l'on a déjà pu administrer ce médicament, dans 37 hôpitaux, à plus de 240 patients au total, grâce au fait qu'il était disponible gratuitement.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Le prix du Campto®, qui aurait dû être fixé dans un délai imposé de 90 jours conformément au règlement (CEE) n° 89/105, a-t-il déjà été fixé?
2. Quel est le prix du Campto®?

Réponse: 1. La directive européenne à laquelle l'honorable membre se réfère, a été transposée de la façon la plus correcte qui soit dans la réglementation belge relative à la fixation des prix des médicaments remboursables. L'arrêté ministériel en question, datant du 29 décembre 1989, prévoit en effet que la décision ministérielle fixant un prix doit obligatoirement être prise dans les nonante jours suivant la réception de la demande. En cas d'absence de décision dans le délai imposé, l'entreprise concernée est automatiquement autorisée à appliquer le prix demandé.

En ce qui concerne plus particulièrement le produit Campto®, ma décision a été prise dans le délai prévu. La demande valable a été reçue le 19 mars 1997 et ma décision a été communiquée à la firme en date du 13 juin 1997.

2. Le dossier en question concernait deux conditionnements du produit. Les prix maxima autorisés sont les suivants:

Campto 100 mg/5 ml 1 vial

Prix public: 7 345 francs.

Prix appliqué par l'hôpital aux patients non hospitalisés: 7 238 francs.

Campto 40 mg/2 ml 1 vial

Prix public: 3 238 francs.

Prijs aangerekend door het ziekenhuis aan niet-gehospitaliseerde patiënten: 3 131 frank.

Alle genoemde bedragen zijn BTW inbegrepen.

Telecommunicatie

Vraag nr. 1059 van de heer Anciaux d.d. 5 mei 1998 (N.):

Nederlandstalige adresvermelding op Franse wijze in de handels- en beroepsgids van Belgacom.

In de handels- en beroepsgids van Belgacom, de zogenaamde roze gids, worden de adressen van de handelsondernemingen, beroepen, en dergelijke, met zetel in het Nederlandstalige landsgedeelte, steevast vermeld op Franse wijze, dat wil zeggen eerst het huisnummer en dan de straatnaam. Dit is niet correct volgens de officiële BIN-normen. Deze BIN-normen zeggen het volgende:

— voorbeelden met betrekking tot huisnummers:

- Abdijstraat 14-16
- Antwerpsesteenweg 1024c
- Kerkstraat 3 bus 24

— adres van de geadresseerde: straat en nummer;

— straat en nummer: een spatie komt tussen de onderdelen van het nummer, bijvoorbeeld Kerkstraat 3 bus 1.

Om de administratieve verwerking van geschreven gegevens efficiënt te laten verlopen, heeft het Belgisch Instituut voor normalisatie (BIN) een aantal normen uitgewerkt. Deze conventies, normen en afspraken in verband met onder andere adressering kunnen de efficiëntie van de communicatie verhogen. Uit een brochure van het handelsonderwijs (VVKSO), de Vlaamse Vereniging voor Zakelijke Communicatie (VVZC), het Belgisch Instituut voor normalisatie en De Post haalde ik bovenstaande voorbeelden. Ze laten aan duidelijkheid niets te wensen over: eerst wordt de straatnaam vermeld, dan de huisnummer.

Kan de geachte minister Belgacom aanmanen om terzake de BIN-normen correct toe te passen en vragen om het adres van de handelsondernemingen, beroepen, en dergelijke in de handels- en beroepsgids van Belgacom correct weer te geven, zijnde eerst de straatnaam en dan het huisnummer?

Welk concreet initiatief gaat de geachte minister nemen om Belgacom de BIN-normen correct te laten toepassen? Gaat de geachte minister Belgacom erop wijzen dat in het Nederlands zowiezo eerst de straatnaam en dan pas het huisnummer wordt geschreven en dat zij hiermee in de handels- en beroepsgids moeten rekening houden?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mee.

In de handels- en beroepsgids van Belgacom Directory Services worden de adressen van de handelsondernemingen en vrije beroepen, gevestigd in het Nederlandstalige landsgedeelte, inderdaad vermeld met eerst het huisnummer en vervolgens de straatnaam.

Belgacom Directory Services stelt evenwel altijd alles in het werk om ervoor te zorgen dat bij de uitreiking van de telefoongidsen alle wettelijke bepalingen, zowel naar de letter als naar de geest worden gerespecteerd, en meer bepaald het koninklijk besluit van 15 juli 1994 met betrekking tot de uitgave van telefoongidsen in België.

Bovendien leeft Belgacom Directory Services spontaan de taalwetten na, en respecteert zij strikt het taalkarakter van de verschillende taalgemeenschappen in haar vele contacten met de klanten alhoewel Belgacom Directory Services, ingevolge artikel 36 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, niet onderworpen is aan de wetgeving op het gebruik van talen in bestuurszaken.

Prix appliqué par l'hôpital aux patients non hospitalisés: 3 131 francs.

Les montants cités s'entendent TVA comprise.

Télécommunications

Question n° 1059 de M. Anciaux du 5 mai 1998 (N.):

Adresseenlangue néerlandaise indiquée à la manière française dans le guide commercial et professionnel de Belgacom.

Dans le guide commercial et professionnel de Belgacom, que l'on appelle communément les « pages saumon », les adresses des entreprises commerciales, professionnelles et autres, sises dans la partie néerlandophone du pays, sont systématiquement indiquées à la manière française, c'est-à-dire avec le numéro de l'habitation précédant le nom de la rue, ce qui n'est pas conforme aux normes IBN officielles, selon lesquelles il faudrait écrire:

— exemples de numéros d'habitations:

- Abdijstraat 14-16
- Antwerpsesteenweg 1024c
- Kerkstraat 3 bus 24

— adresse du destinataire: rue puis numéro;

— rue puis numéro: il faut laisser un espace entre les éléments du numéro, par exemple Kerkstraat 3 bus 1.

Pour améliorer l'efficacité du traitement administratif de données écrites, l'Institut belge de normalisation (IBN) a défini une série de normes. Ces conventions, normes et accords, concernant, notamment, l'adresse, peuvent améliorer l'efficacité de la communication. Les exemples que j'ai cités sont extraits d'une brochure élaborée par l'enseignement commercial (VVKSO), la « Vlaamse Vereniging voor Zakelijke Communicatie » (VVZC), l'Institut belge de normalisation et La Poste. Ils sont on ne peut plus précis: le nom de la rue précède le numéro de l'habitation.

L'honorable ministre, peut-il veiller à ce que Belgacom applique correctement les normes IBN en la matière et inscrive correctement l'adresse des entreprises commerciales, professionnelles et autres dans son guide professionnel et commercial, en plaçant le nom de la rue avant celui du numéro de l'habitation?

Quelle initiative concrète l'honorable ministre compte-t-il prendre pour obliger Belgacom à appliquer correctement les normes IBN? L'honorable ministre signalera-t-il à Belgacom qu'en néerlandais, le nom de la rue précède le numéro de l'habitation dans les adresses et que l'entreprise doit par conséquent en tenir compte pour la rédaction de son guide commercial et professionnel?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

Dans les guides commerciaux et professionnels de Belgacom Directory Services, les adresses des entreprises commerciales et professions libérales établies dans la région de langue néerlandaise mentionnent en effet le numéro de maison avant le nom de rue.

Belgacom Directory Services met cependant tout en œuvre afin que lors de la distribution des annuaires téléphoniques soient respectées, selon la lettre et selon l'esprit, toutes les dispositions légales, notamment l'arrêté royal du 15 juillet 1994 relatif à l'édition d'annuaires téléphoniques en Belgique.

Par ailleurs, dans ses nombreux contacts avec les clients, Belgacom Directory Services respecte spontanément les lois linguistiques et le caractère linguistique des différentes communautés bien que, conformément à l'article 36 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, elle ne soit pas soumise aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Belgacom Directory Services heeft overigens tot op heden geen enkele klacht ontvangen omtrent het feit dat de adressen van de handelondernemingen en vrije beroepen, gevestigd in het Nederlandstalige landsgedeelte, vermeld worden met eerst het huisnummer en vervolgens de straatnaam. Onze klanten worden systematisch uitgenodigd de drukproeven met een adres waar eerst het huisnummer en vervolgens de straatnaam vermeld worden te bevestigen.

Belgacom Directory Services wenst bovendien te benadrukken dat de correcte toepassing van de zogenaamde BIN-normen, om de administratieve verwerking van geschreven gegevens efficiënt te laten verlopen, geen wettelijke verplichting inhouden en louter op een vrijwillige basis worden toegepast. De BIN-normen zijn geen bindende richtlijnen maar slechts vrijblijvende aanbevelingen.

Vervolgens moet benadrukt worden dat eveneens de leveranciers van handelsgegevens aan Belgacom Directory Services adresgegevens leveren betreffende handelondernemingen en vrije beroepen, gevestigd in het Nederlandstalige landsgedeelte, met eerst het huisnummer en vervolgens de straatnaam. Het behoud van de adresgegevens, met eerst het huisnummer en vervolgens de straatnaam, maakt een manipulatie en verwerking van deze adresgegevens mogelijk met een veel kleiner risico op fouten.

Tevens laten Nederlandstalige adresgegevens, met eerst het huisnummer en vervolgens de straatnaam, toe dat geen enkele verwarring kan ontstaan voor de gebruiker van de handels- en beroepsgids tussen het huisnummer en het onmiddellijk hierop volgend nummer van de postcode.

Vraag nr. 1099 van de heer Olivier d.d. 19 mei 1998 (N.):

Vrijgeven van telefoonkosten aan de bevolkingsinspectie.

Wanneer de bevolkingsinspectie van het ministerie van Binnenlandse Zaken overgaat tot het regelen van een verblijfstoestand, beweert deze dat zij een bevolkingsonderzoek uitvoert die kadert in de wettelijke bevoegdheden die zij hiertoe zou bezitten, zoals bepaald bij artikel 8, § 1, van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1991).

Bij het vaststellen van de hoofdverblijfplaats baseert zij zich op de verschillende elementen waaronder de telefoonkosten (*cf.* artikelen 16 en 21 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het bevolkingsregister en het vreemdelingenregister, (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992). Soms zal deze inspectie op eigen initiatief iemand muteren van de ene gemeente naar de andere. Dit is onder meer het geval wanneer zij op vraag van de bestendige deputatie of de Raad van State een onderzoek uitvoerde om iemand zijn eigenlijke woonplaats na te gaan; en deze nadien van zijn/haar mandaat van gemeente- en/of OCMW-raadslid vervallen werd verklaard (*cf.* artikel 10 van de nieuwe gemeentewet bekrachtigd bij koninklijk besluit van 24 juni 1988, *Belgisch Staatsblad* van 3 september 1988, en artikel 21 van de organieke OCMW-wetgeving d.d. 8 juli 1976, *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1976). Zij kan bij haar onderzoek wel verwijzen naar de opdracht die zij van dit (deze) administratieve rechtscollege(s) hiertoe had gekregen, en ook naar haar (hun) wettelijke bevoegdheid ter zake om bepaalde onderzoeken te bevelen (*cf.* artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 september 1987, *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1987 en artikel 23 van het koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973).

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Vindt u het niet logisch dat in geval bij de diensten van Belgacom een aanvraag toekomt van deze inspectie om telefoonkosten vrij te geven omwille van de redenen die hoger zijn omschreven, dat zij (eventueel) de precieze opdracht moet voorleggen die zij hiertoe van vernoemd administratief rechtscollege ontving?

2. Is het vrijgeven van deze gegevens (enkel voor dit doel) niet in strijd met het artikel 111, 3^o en 4^o, van de wet van 21 maart 1991

À ce jour, Belgacom Directory Services n'a encore reçu aucune plainte concernant le fait que le numéro de maison précède le nom de rue dans les adresses des entreprises commerciales et professions libérales établies en région de langue néerlandaise. Nos clients sont invités à confirmer systématiquement les épreuves, lesquelles contiennent une adresse avec numéro de maison avant le nom de rue.

Belgacom Directory Services tient aussi à faire remarquer que les normes IBN visant à obtenir un traitement administratif de données écrites efficace, n'impliquent aucune obligation légale et que leur application repose sur une base volontaire. Les normes IBN ne sont pas des directives impératives mais de simples recommandations.

D'autre part, il convient de souligner que les fournisseurs de données commerciales communiquent également à Belgacom Directory Services des adresses d'entreprises commerciales et professions libérales établies en région de langue néerlandaises, dans lesquelles le numéro de maison précède le nom de rue. Le maintien des données adresse, avec le nom de rue précédé du numéro de maison, permet de réduire sensiblement le risque d'erreurs lors de la manipulation et du traitement de ces données.

Les données adresse en langue néerlandaise, avec numéro de maison suivi du nom de rue, présentent également l'avantage à l'utilisateur du guide commercial et professionnel, d'éviter toute confusion entre le numéro de maison et le code postal qui suit immédiatement.

Question n° 1099 de M. Olivier du 19 mai 1998 (N.):

Communication des frais de téléphone à l'inspection de la population.

L'inspection de la population du ministère de l'Intérieur affirme que, lorsqu'elle procède au règlement d'une situation de résidence, elle fait une enquête de population qui s'inscrit dans le cadre des compétences que lui attribuerait l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 19 juillet 1991 organisant un registre national des personnes physiques (*Moniteur belge* du 3 septembre 1991).

Pour déterminer la résidence principale, ladite administration se base sur divers éléments, dont notamment les frais de téléphone (*cf.* articles 16 et 21 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif au registre de la population et au registre des étrangers, *Moniteur belge* du 15 août 1992). Dans certains cas, l'inspection transfèrera, de sa propre initiative, une personne d'une commune dans une autre. C'est notamment le cas lorsqu'elle effectue, à la demande de la députation permanente ou du Conseil d'État, une enquête en vue de vérifier la résidence réelle d'une personne et que cette personne se voit par la suite retirer son mandat de conseiller communal et/ou de conseiller du CPAS (*cf.* l'article 10 de la nouvelle loi communale, confirmé par l'arrêté royal du 24 juin 1988, *Moniteur belge* du 3 septembre 1988, et l'article 21 de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976, *Moniteur belge* du 5 août 1976). Dans le cadre de son enquête, l'inspection peut faire référence à la mission qui lui a été confiée par cette (ces) juridiction(s) administrative(s), ainsi qu'au pouvoir que la loi attribue à celle-ci d'ordonner certaines enquêtes (*cf.* l'article 8 de l'arrêté royal du 17 septembre 1987, *Moniteur belge* du 29 septembre 1987 et l'article 23 de l'arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Ne juge-t-il pas logique que, lorsque les services de Belgacom reçoivent une demande émanant de l'inspection susvisée en vue d'obtenir la communication du montant des frais de téléphone pour les raisons décrites ci-dessus, cette inspection soit tenue de faire part exactement à Belgacom de la mission qui lui a éventuellement été confiée par la juridiction administrative susvisée?

2. La communication de ces renseignements (dans ce but exclusivement) n'est-elle pas contraire à l'article 111, 3^o et 4^o, de la loi

(*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1991) betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, en die verbiedt aan iedereen gegevens inzake telecommunicatie, die betrekking hebben op een ander persoon kenbaar te maken, behoudens toestemming van alle personen die rechtstreeks of onrechtstreeks bij deze gegevens betrokken zijn (cf. antwoord schriftelijke vraag van de heer Standaert van 15 september 1994, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, zitting 1994-1995, nr. 131, blz. 13726)?

3. Vindt u het voortaan niet wijselijker wanneer nog een dergelijke aanvraag bij de diensten van Belgacom toekomt en deze de mening is toegedaan dat hierop toch moet worden ingegaan, van eerst de betrokken abonnee hierover per aangetekende brief in te lichten en hem een afschrift over te maken van het antwoord dat naar deze inspectie zal worden doorgestuurd, zodat deze (indien nodig) de tekst — binnen de week kan laten aanpassen — waardoor kan vermeden worden dat hij (zij) achteraf een procedure kan inspannen tegen Belgacom bij de rechtbank wegens het vrijgeven van onjuiste inlichtingen? Bent u hiertoe bereid om richtlijnen te geven?

Antwoord: De volgende elementen kunnen bezorgd worden als antwoord op de vragen van het geachte lid.

Informatie over het telefoongebruik is beschermd door artikel 109ter D van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Dergelijke informatie mag zonder toestemming van de betrokkenen enkel meegedeeld worden in de gevallen bepaald in artikel 109ter E van de wet van 21 maart 1991.

Eén van deze gevallen is de situatie waarin de wet de mededeling van de telefoonkosten zou toestaan of opleggen (de andere gevallen zijn hier niet toepasbaar).

De bevolkingsinspectie baseert zich voor de mededeling van de gegevens op het koninklijk besluit van 16 juli 1992, hetgeen niet voldoet aan de vereiste van artikel 109ter E, 1°, dat bepaalt dat een afwijking van artikel 109ter E alleen mogelijk is door een norm dat goedgekeurd werd door het Parlement.

Omwille van de strenge bescherming van het telecommunicatiegeheim, is hier dus een wet *stricto sensu* vereist. Het geven van informatie over het telefoongebruik zonder de toestemming van de betrokkenen is in het voorliggend geval bijgevolg in strijd met artikel 109ter D van de wet van 21 maart 1991.

Wanneer de bevolkingsinspectie op basis van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 aan Belgacom of andere operatoren informatie vraagt over het telefoongebruik van een klant, mag dergelijke informatie enkel meegedeeld worden mits toestemming van de betrokken klant.

Wat betreft de eerste vraag, die behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken aan wie ik een kopie van dit antwoord zend.

Vraag nr. 1108 van de heer Jonckheer d.d. 29 mei 1998 (Fr.):

Gevolgen van de circulaire-Peeters op de praktijken van Belgacom in de faciliteitengemeenten.

Ik heb vernomen dat Belgacom in sommige faciliteitengemeenten aan alle bewoners Nederlandstalige informatieve brieven heeft gestuurd, terwijl de directeur van de RTT in een circulaire had gesteld dat voor de abonnees in de Brusselse rand «de berichten, mededelingen en formulieren in de door de betrokkenen gebruikte taal moeten worden opgesteld». Dit was tot nu toe het geval.

1. Kunt u ons zeggen waarom er een verandering is in de handelwijze van de directie van Belgacom? Denkt u dat het gaat om een toepassing van de circulaire van minister Peeters?

du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, qui interdit à quiconque de prendre connaissance de données en matière de télécommunications, relatives à une autre personne, sous réserve de l'autorisation de toutes les autres personnes directement ou indirectement concernées par ladite information (cf. la réponse à la question écrite de M. Standaert du 15 septembre 1994, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, session 1994-1995, n° 131, p. 13726)?

3. N'est-il pas d'avis qu'il serait plus judicieux, quand les services de Belgacom recevront une telle demande et qu'ils estimeront qu'il y a lieu d'y accéder, d'en informer d'abord par lettre recommandée, l'abonné concerné, et de lui remettre une copie de la réponse qui sera adressée à l'inspection afin de permettre à cette personne d'en faire adapter éventuellement dans un délai d'une semaine le texte évitant ainsi qu'elle ne puisse intenter par la suite une procédure contre Belgacom pour communication de renseignements erronés? Est-il disposé à donner des instructions en ce sens?

Réponse: Les éléments suivants peuvent être fournis en réponse aux questions de l'honorable membre.

Les informations concernant l'utilisation du téléphone sont protégées par l'article 109ter D de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Sans l'autorisation des intéressés, de telles informations peuvent uniquement être communiquées dans les cas prévus à l'article 109ter E de la loi du 21 mars 1991.

Un de ces cas est la situation dans laquelle la loi autoriserait ou imposerait la communication des frais de téléphone (les autres cas ne sont applicables ici).

Pour la communication des données, l'inspection de la population se base sur l'arrêté royal du 16 juillet 1992, ce qui ne satisfait pas à l'exigence de l'article 109ter E, 1°, qui stipule que la dérogation à l'article 109ter E ne peut être prévu que par une norme approuvée par le Parlement.

En raison de la protection sévère du secret des télécommunications, une loi au sens strict est donc nécessaire. Par conséquent, la transmission d'informations sur l'utilisation du téléphone sans l'autorisation des intéressés constituerait dans les cas présent une violation de l'article 109ter D de la loi du 21 mars 1991.

Si l'inspection de la population demande à Belgacom ou à d'autres opérateurs des informations sur l'utilisation du téléphone par un client en vertu de l'arrêté royal du 16 juillet 1992, ces informations ne peuvent être communiquées qu'avec l'autorisation du client concerné.

Pour ce qui est précisément de la première question, la réponse relève de la compétence du ministre de l'Intérieur à qui j'adresse copie de la présente réponse.

Question n° 1108 de M. Jonckheer du 29 mai 1998 (Fr.):

Effets de la circulaire Peeters sur les pratiques de Belgacom dans les communes à facilités.

J'ai été informé que dans certaines communes à facilités Belgacom a envoyé des courriers d'information en néerlandais à tous les habitants alors que dans une lettre circulaire de février 1983 le directeur de la RTT spécifiait que pour les abonnés des communes de la périphérie bruxelloise «les avis, communications et formulaires seront rédigés dans la langue que les intéressés utilisent». Jusqu'à aujourd'hui cela a été respecté.

1. Pouvez-vous nous indiquer les raisons de changement d'attitude de la part de la direction de Belgacom? Pensez-vous qu'il s'agit ici d'une application des dispositions de la circulaire du ministre Peeters?

2. Bent u van plan om via de bestuurders die de Staat vertegenwoordigen een wijziging van de houding van Belgacom te vragen?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mee.

Wat de klachten betreft in verband met de verspreiding van informatieve publicaties in het Nederlands aan alle inwoners van sommige faciliteitengemeenten, in dit geval deze van de Brusselse rand, geeft Belgacom toe dat het hier om een daad gaat die door de betrokken diensten ongetwijfeld bij vergissing werd gesteld.

De gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken voorzien inderdaad dat berichten, mededelingen en formulieren ten behoeve van het publiek dat gevestigd is in Brussel-Hoofdstad, en ook in de periferie waar zich de faciliteitengemeenten bevinden, opgesteld moeten zijn in de twee nationale talen en gelijktijdig en integraal moeten worden verspreid, hetzij in een tweetalige vorm, hetzij in twee identieke versies.

Teneinde in de toekomst dit soort van spijtige incidenten te kunnen voorkomen en er iets aan te doen, wil ik het geachte lid dan ook vragen mij meer precieze informatie te verstrekken met betrekking tot de verspreide publicaties, opdat bijsturende maatregelen zouden kunnen worden genomen.

Belgacom verzekert mij evenwel dat er hier van harentwege geen sprake is van enige opzettelijkheid om van de hiervoor in herinnering gebrachte regels af te wijken of ze te wijzigen.

Vraag nr. 1167 van de heer Devolder d.d. 3 juli 1998 (N.):

Agora 1998.

In zijn antwoord op een recente vraag om uitleg naar de strategie van de regering en van Belgacom om België te ontsluiten via informatie- en communicatietechnologie verwees de geachte minister naar het initiatief Agora 98.

Dit initiatief, bekendgemaakt via Internet, gaat uit van de geachte minister in samenwerking met het BIPT en Fabrimetal. Het maakt bekend een ontmoetingsplaats te willen zijn voor iedereen die iets met de informatiesamenleving te maken heeft: bedrijven, surfers, overheid, ontwerpers van websites, ...

In dit kader had ik graag een antwoord van de geachte minister op de volgende vragen:

1. Dit initiatief is toe te juichen, maar hoe worden de actoren, zoals hierboven vermeld op de hoogte gebracht van het evenement? Het staat reeds enkele maanden op Internet, maar dit alleen is niet voldoende. Welke inspanningen werden reeds gedaan voor de promotie?

2. Is hier reeds reactie op gekomen? Zo ja, hoeveel en vanuit welke hoek?

3. Hoe komt het dat één van de belangrijkste actorengroep, de groep van de providers tot op dit moment niet op de hoogte waren van het initiatief?

4. De doelstellingen van Agora 98 zijn tegelijk zeer ambitieus en zeer vaag. De drie themadagen «bedrijven», «consumenten» en «jeugd, cultuur en democratie» zijn lovenswaardige eerste stappen, maar welk vervolg zal hieraan worden gegeven?

Antwoord: 1. De eerste stap van de verwezenlijking van het Agora 98-project bestond in de aanduiding van de stageleiders en de atelierhoofden, allen afkomstig uit de Belgische academische wereld. De minister heeft op dat ogenblik beslist, de belangrijkste

2. Envisagez-vous de demander par l'intermédiaire des administrateurs représentant l'État que la direction de Belgacom modifie son attitude?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

En ce qui concerne les plaintes relatives à la distribution de courrier d'information en néerlandais à tous les habitants de certaines communes à facilités, en l'occurrence celles de la périphérie bruxelloise, Belgacom reconnaît qu'il s'agit ici sans aucun doute d'un acte commis par inadvertance par les services concernés.

En effet, les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matières administratives prévoient que les avis, communications et formulaires destinés au public résidant à Bruxelles-Capitale, ainsi qu'à celui dans la périphérie où se situent les communes à facilités, doivent être rédigés dans les deux langues nationales et distribués simultanément et intégralement, soit en forme bilingue, soit en deux versions identiques.

Afin de pouvoir éviter à l'avenir ce genre d'incidents malencontreux et d'y remédier, je prie l'honorable membre de me fournir de plus amples informations au sujet de la nature des publications distribuées afin que les mesures correctrices puissent être prises.

Belgacom m'assure qu'il n'y a pas lieu d'y voir une quelconque volonté délibérée de sa part de modifier ou d'infléchir la règle rappelée ci-avant.

Question n° 1167 de M. Devolder du 3 juillet 1998 (N.):

Agora 1998.

Dans sa réponse à une demande d'explications récente sur la stratégie adoptée par le gouvernement et par Belgacom pour désenclaver la Belgique par le biais des technologies de l'information et de la communication, l'honorable ministre a fait référence à l'initiative d'Agora 98.

Cette initiative, rendue publique via Internet, est lancée par l'honorable ministre en collaboration avec l'IBPT et Fabrimetal. Agora 98 se veut un espace de rencontre pour tous les acteurs de la société de l'information: les entreprises, les surfers, les pouvoirs publics, les concepteurs de sites web, etc.

À cet égard, l'honorable ministre pourrait-il fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Cette initiative est louable, mais comment les acteurs visés ci-dessus sont-ils informés de l'événement? L'initiative Agora 98 est présente sur Internet depuis plusieurs mois, mais cela ne suffit pas. Quels efforts a-t-on déjà consentis en matière de promotion?

2. A-t-on déjà enregistré des réactions? Si oui, combien et d'où proviennent-elles?

3. Comment se fait-il qu'un des principaux groupes d'acteurs, celui des providers, n'était pas jusqu'ici au courant de cette initiative?

4. Les objectifs d'Agora 98 sont à la fois très ambitieux et très vagues. Les trois journées thématiques «entreprises», «consommateurs» et «jeunesse, culture et démocratie» constituent un premier pas méritoire, mais quel prolongement y donnera-t-on?

Réponse: 1. La première étape de la réalisation du projet Agora 98 consistait en la désignation des maîtres de séances et des chefs d'ateliers, tous issus du monde académique belge. Le ministre a décidé à ce moment de sensibiliser les principaux acteurs

actoren van de sector te sensibiliseren door middel van een schrijven van 10 februari 1998, waarin hij de krachtlijnen en de doelstellingen van het project samenvatte. De bedoeling van dit schrijven was, de personen op de hoogte te brengen dat de voorbereidingsen van het initiatief getroffen werden en hun belangstelling te wekken om aan de werkzaamheden deel te nemen. De Internet-site van Agora 98, die zal samenleven met de werkzaamheden, werd eveneens op deze datum opgestart, opdat iedereen er de meest essentiële inlichtingen zou vinden over de inhoud van het project. Eens de werkzaamheden in elk atelier begonnen zijn, zal het erom gaan de weerslag op deze site te maximaliseren bij het ruime publiek, opdat iedereen er niet alleen de staat van vooruitgang van de werkzaamheden in elk atelier in zou kunnen vinden, maar eveneens over de mogelijkheid zou beschikken commentaar en suggesties mee te delen.

2. Na ontvangst van het schrijven van de minister waren de reacties uit de sector talrijk (meer dan 100) en positief. Elk van de blikken van belangstelling werd meegedeeld aan de betrokken atelierhoofden die ze zullen gebruiken van zodra hun «position paper» is opgesteld, dat zal dienen als basis voor de werkzaamheden van hun werkgroep. In dit stadium is het te vroeg om de reacties van het grote publiek te beoordelen vermits de communicatietenspanningen naar hen toe nog niet begonnen zijn.

3. De Access Providers werden op de hoogte gebracht van het opstarten van deze operatie door middel van een schrijven van 12 februari 1998.

4. De verslagen die door de verschillende ateliers op het einde van de werkzaamheden zullen worden opgesteld, zullen de aanbevelingen van acties van de overheden moeten bevatten. Deze verslagen zullen ruim worden verspreid en zullen kunnen dienen als waardevolle referentie, zowel voor de minister die met de telecommunicatie is belast als voor de minister van Economie.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 709 van de heer Anciaux d.d. 16 december 1997 (N.):

Circulaire van 29 juli 1996 (taalgebruik, verhoging in de weddeschaal). — Toepassing.

In de door minister Flahaut en minister Vande Lanotte ondertekende circulaire van 29 juli 1996 (taalgebruik, verhoging in de weddeschaal) werd duidelijk uitgelegd dat de taalevenwichten binnen elke weddeschaal dienen te worden gerespecteerd, ook als die behoren tot eenzelfde hiërarchische trap.

Deze circulaire is overigens gebaseerd op:

— arresten van de Raad van State (nr. 31.543 van 2 december 1988; nr. 35.503 van 6 september 1990; nr. 38.804 van 21 februari 1992; nr. 39.251 van 29 april 1992 en nr. 55.047 van 6 september 1995), die stellen dat de bepalingen van artikel 43, § 3, van de taalwet bestuurszaken niet kunnen toegepast worden zonder een evenwichtige verdeling van Franstalige en Nederlandstalige betrekkingen, niet alleen per trap van de hiërarchie, maar ook voor alle graden binnen eenzelfde trap;

— een aantal recente adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, die stellen dat bij elke verhoging in weddeschaal, moet rekening worden gehouden met de toepasselijke taalverhouding;

du secteur par un courrier daté du 10 février 1998, où il résumait les axes et objectifs du projet. Ce courrier avait pour objectif de les informer du lancement des préparatifs de l'initiative et de susciter leur intérêt à participer aux travaux. Le site Internet d'Agora 98, qui vivra avec l'évolution des travaux, a également été mis en place à cette date, afin que chacun puisse y trouver les informations les plus essentielles sur le contenu du projet. Une fois que chacun des ateliers aura démarré, il s'agira de maximaliser l'impact sur ce site auprès du grand public, afin que chacun puisse y trouver non seulement l'état d'avancement des travaux de chacun des ateliers, mais ait également la possibilité de faire part de commentaires et de suggestions.

2. Les réactions émanant du secteur après réception du courrier du ministre ont été nombreuses (plus de 100) et positives. Chacune de ces marques d'intérêt a été communiquée au(x) chef(s) d'atelier concerné(s), qui les exploiteront dès la rédaction de leur «position paper», servant de base aux travaux de leur groupe de travail. Il est trop tôt à ce stade pour juger des réactions du grand public, étant donné que les efforts de communication à son égard n'ont pas encore débuté.

3. Les Access Providers ont été avertis du lancement de cette opération par un courrier daté du 12 février 1998.

4. Les rapports rédigés en fin de travaux par les différents ateliers devront contenir des recommandations d'actions des pouvoirs publics. Ces rapports seront largement diffusés et pourront servir de référence précieuse, tant au ministre en charge des télécommunications qu'au ministre de l'Économie.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 709 de M. Anciaux du 16 décembre 1997 (N.):

Circulaire du 29 juillet 1996 (emploi des langues, augmentation barémique). — Application.

La circulaire du 29 juillet 1996 signée par le ministre Flahaut et le ministre Vande Lanotte (emploi des langues, augmentation barémique) indique clairement que les équilibres linguistiques doivent être respectés dans chaque échelle barémique, même si elles font partie du même niveau hiérarchique.

Du reste, cette circulaire est basée sur :

— les arrêts du Conseil d'État (n° 31.543 du 2 décembre 1988; n° 35.503 du 6 septembre 1990; n° 38.804 du 21 février 1992; n° 39.251 du 29 avril 1992 et n° 55.047 du 6 septembre 1995) selon lesquels les dispositions de l'article 43, § 3, de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative ne sont pas applicables sans une répartition équilibrée entre emplois francophones et emplois néerlandophones, non seulement par niveau hiérarchique, mais également à tous les degrés d'un même niveau;

— plusieurs avis récents de la Commission permanente de contrôle linguistique, qui rappelle qu'il y a lieu de veiller, à l'occasion de toute promotion barémique, à ce que l'équilibre linguistique prévu soit respecté;

— de circulaire van het ministerie van Ambtenarenzaken van 29 juli 1996. Hierin wordt zonder omwegen gesteld dat de taalkaders dienen gerespecteerd te worden per trap, maar ook «zoveel mogelijk» per graad en bij verhogingen van weddeschalen.

Uit nazicht van de concrete situatie in navolging van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 (koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het ministerie van Financiën) blijkt dat deze circulaire en dus de taalwetgeving niet wordt toegepast binnen de hoofdbesturen van de administraties van het ministerie van Financiën (BTW, Douane en Accijnzen, Directe Belastingen, Thesaurie enz.). In alle mij bekende gevallen waren het telkens de Nederlandstalige ambtenaren die werden benadeeld.

Er werd mij gemeld dat een aanzet tot de toepassing van deze regels (o.a. in de Thesaurie; op niveau 10 S2, 10 S3 en 13 S2) niet werd geapprecieerd door het Algemeen Secretariaat van Financiën.

Het is evenwel niet meer dan een correcte toepassing van de vigerende taalwetgeving die geenszins de rechten van de een of de andere gemeenschap (taalgroep) beknot.

De niet-toepassing van deze circulaire druist regelrecht in tegen de taalwetgeving en de rechten van de Vlaamse ambtenaren binnen het ministerie van Financiën.

Dienaangaande wens ik u de volgende vragen te stellen:

1. Kunt u bevestigen dat het taalevenwicht niet per trap, maar binnen één trap in een graad en per weddeschaal die afhankelijk is van een vacature dient te worden toegepast?
2. Wat is de juridische draagwijdte van de in de circulaire geponeerde regels?
3. Welke sancties overweegt u te nemen tegen de administratie (ministerie van Financiën) die de regels niet toepast?
4. Hoe zal u uw collega van Financiën vragen de regels van de taalwetgeving, verduidelijkt in bovenvermelde circulaire, te willen toepassen?

Antwoord: 1. Zoals gesteld in de bovenvermelde omzendbrief moet de door artikel 43, § 3, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken voorgeschreven verdeling van de betrekkingen over de taalkaders niet alleen gebeuren op elke trap van de hiërarchie, maar eveneens in elke rang en in elke graad. Dit om niet alleen de letter, maar ook de geest van de taalwetgeving te eerbiedigen. Het betreft hier een vorm van rechtsverfijning, in die zin dat de verdeling van de betrekkingen volgens de taalkaders zo precies en gedetailleerd mogelijk moet verlopen.

2. De in de omzendbrief geponeerde regel strekt er, eveneens in de geest van de taalwetgeving, toe te bevestigen dat deze verdeling ook van toepassing is op de bevorderingen door verhoging in weddeschaal.

3 en 4. Ieder minister is verantwoordelijk voor een correcte toepassing van de taalwetten in zijn departement.

Derhalve heb ik uw vraag overgezonden aan mijn collega van Financiën, en hem gevraagd punt 3 en 4 te beantwoorden.

Vraag nr. 1065 van de heer Olivier d.d. 8 mei 1998 (N.):

Aflevering van getuigschrift van verblijf-woonst. — Verplichte inschrijving met «terugwerkende kracht» in het bevolkingsregister.

In mijn schriftelijke vraag nr. 618 van 21 november 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 62 van 30 december 1997, blz. 3164) vroeg ik aan toenmalig minister van Binnenlandse Zaken Johan Vande Lanotte uitleg over de in de rand vermelde aangelegenheid. Hoewel ik deze vraag schriftelijk in herinnering bracht bij de diensten van de Senaat, is deze nog steeds onbeantwoord.

— la circulaire du ministère de la Fonction publique, du 29 juillet 1996, qui indique clairement que les cadres linguistiques doivent être respectés, non seulement par niveau, mais aussi, «dans la mesure du possible», par degré et lors des augmentations barémiques.

Il ressort d'une analyse de la situation concrète et de l'application de l'arrêté royal du 8 août 1997 (arrêté royal fixant les cadres linguistiques du ministère des Finances) que ladite circulaire et, donc, les lois linguistiques ne sont pas respectées au sein des directions générales des administrations du ministère des Finances (TVA, Douane et Accises, Contributions directes, Trésorerie, etc.). Dans tous les cas de non-respect que je connais, ce sont les fonctionnaires néerlandophones qui ont été défavorisés.

On m'a signalé qu'une tentative d'application des règles en question (notamment à la Trésorerie, aux niveaux 10 S2, 10 S3 et 13 S2) a été mal appréciée par le Secrétariat général des Finances.

Or, l'objectif est simplement de faire appliquer correctement les règles en vigueur qui ne portent d'aucune manière atteinte aux droits de l'une ou de l'autre communauté (groupe linguistique).

Le non-respect de la circulaire est contraire aux lois linguistiques et porte atteinte aux droits des fonctionnaires flamands du ministère des Finances.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Peut-il confirmer que l'équilibre linguistique doit être appliqué, non pas par niveau, mais, au sein de chaque niveau, par degré et par échelle barémique attaché à un emploi vacant?
2. Quelle est la portée juridique des règles énoncées dans la circulaire?
3. Quelles sanctions envisage-t-il de prendre contre l'administration (ministère des Finances) qui n'applique pas les règles?
4. De quelle manière demandera-t-il à son collègue des Finances d'appliquer les règles énoncées dans la législation linguistique qui ont été précisées dans la circulaire en question?

Réponse: 1. Ainsi que précisé dans la circulaire susvisée, la répartition des emplois entre les cadres linguistiques prévue par l'article 43, § 3, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative ne doit pas uniquement s'opérer à chaque degré de la hiérarchie, mais également dans chaque rang et dans chaque grade, ce pour respecter non seulement la lettre mais aussi l'esprit de la législation linguistique. Il s'agit ici d'une forme de mise au point juridique en ce sens que la répartition des emplois suivant les cadres linguistiques doit se faire de manière aussi précise et détaillée que possible.

2. La règle fixée dans la circulaire tend à confirmer, également dans l'esprit de la législation linguistique, que cette répartition s'applique aussi aux promotions par avancement barémique.

3 et 4. Chaque ministre est responsable de l'application correcte des lois linguistiques dans son département.

J'ai dès lors transmis votre question à mon collègue des Finances en lui demandant de répondre aux points 3 et 4.

Question n° 1065 de M. Olivier du 8 mai 1998 (N.):

Délivrance de certificat de domicile. — Inscription obligatoire avec «effet rétroactif» au registre de la population.

Dans ma question écrite n° 618 du 21 novembre 1997 (bulletin des *Questions et Réponses*, n° 62 du 30 décembre 1997, p. 3164), j'ai demandé au ministre de l'Intérieur de l'époque, Johan Vande Lanotte, des explications concernant la matière susvisée. Malgré un rappel écrit auprès des services du Sénat, cette question est toujours sans réponse.

Thans kan een gemeentebestuur dadelijk mechanografisch een «Getuigschrift van verblijf-woonst» afleveren op basis van de gegevens van het «Rijksregister». Op dit attest wordt onder meer ook vermeld vanaf welke datum iemand in het bevolkingsregister van een bepaalde gemeente (van huidig verblijf) is ingeschreven.

Merkwaardig is echter wel dat in de gevallen waarin uw inspectie een «verplichte mutatie» heeft opgelegd met «terugwerkende kracht» van de ene gemeente naar de andere, overeenkomstig artikel 8, paragraaf 2, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten, slechts enkel en alleen deze datum hierop vermeld wordt.

Dit is meestal de datum waarop het onderzoek ter plaatse door uw inspectie gebeurde, ofwel de datum die deze op eigen initiatief vaststelde, naar aanleiding van een arrest van de Raad van State met betrekking tot de gemeenteraadsverkiezingen en dat bepaalde dat iemand een bepaalde gemeente niet zou bewoond hebben op het ogenblik dat de kiezerslijst werd afgesloten.

In feite is deze persoon dus nog een tijd in het bevolkingsregister van zijn «oorspronkelijke gemeente» ingeschreven geweest, na de datum die op voornoemd getuigschrift met betrekking tot de gemeente van «verplichte inschrijving» vermeld is geworden.

Als antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 44 van 30 oktober 1995 mocht ik vernemen dat de bevolkingsinspectie jaarlijks kennis neemt van ongeveer 800 tot 1 000 geschillen die een mogelijke verblijfsverandering (kunnen) impliceren.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Kan iemand die in een dergelijke situatie is geplaatst en die zich aanmeldt bij het gemeentebestuur (dat de inschrijving moest verrichten) om een dergelijk getuigschrift te bekomen, vragen aan de ambtenaar die het getuigschrift opmaakt in de voetnoot volgende vermelding aan te brengen: wanneer voornoemde beslissing werd genomen, uitgevoerd en uitwerking kreeg, alsook wanneer hiertegen (eventueel) beroep (al of niet met kortgeding) is ingesteld bij de Raad van State en of dit beroep al dan niet schorrend werkt?

2. Zo ja, is de ambtenaar er volgens u toe gehouden om op dit verzoek van de aanvrager in te gaan? Bent u eventueel bereid om zo nodig over deze aangelegenheid aan de gemeentebesturen de nodige onderrichtingen te verstrekken, om aldus meer klaarheid te scheppen wanneer iemand in het bevolkingsregister van de ene dan wel van de andere gemeente stond ingeschreven, en hem also later overbodige juridische discussies te besparen (bij voorbeeld hoe een vrederechter op basis van dit attest — met voetnota — kan uitmaken op welk adres dat men iemand moest aanschrijven dat hij als verpachter kan beschouwd worden, hoe het OCMW zijn onderstandsdomicilie kan vaststellen in geval van dringende steunverlening, hoe de personen- en gemeentebelasting — ook gemeentelijke taksen — moeten worden geïnd wanneer uw beslissing ingaat vóór 1 januari van het aanslagjaar en hoe de mutualiteit kan nagaan of iemand in zijn gezin al dan niet nog langer als «ascendent» kan beschouwd worden)?

Antwoord: 1. Het uittreksel uit de bevolkingsregisters of het getuigschrift dat aan de hand van de bevolkingsregisters wordt opgemaakt vermeldt de gegevens in het bevolkingsregister zoals zij geregistreerd zijn op het ogenblik dat het uittreksel of getuigschrift wordt afgegeven door het gemeentebestuur. Er kan bijgevolg op de datum van het afgeven van het getuigschrift of uittreksel geen verschil bestaan inzake de datum van inschrijving tussen het getuigschrift of het uittreksel en de bevolkingsregisters.

De inschrijving in het bevolkingsregister is een administratieve maatregel die zich beperkt tot de vaststelling dat iemand zijn hoofdverblijf aan een bepaald adres heeft gevestigd.

Het geachte lid vergist zich dan ook wanneer het spreekt over een verplichte mutatie met terugwerkende kracht. De overheid legt immers geen mutaties op, maar kan enkel vaststellen dat iemand zijn hoofdverblijf gewijzigd heeft.

À l'heure actuelle, une administration communale est en mesure de délivrer immédiatement et mécanographiquement un «certificat de domicile» sur la base des données du «registre national». Ce certificat mentionne également depuis quelle date une personne est inscrite au registre de la population d'une commune (de domicile actuel) déterminée.

Il est à noter toutefois que dans les cas où votre inspection a imposé une «mutation obligatoire» à «effet rétroactif» d'une commune à une autre, conformément à l'article 8, § 2, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité, seule cette date est mentionnée.

Il s'agit la plupart du temps de la date à laquelle l'enquête sur place a été effectuée par votre inspection ou de la date constatée de sa propre initiative, conformément à un arrêt du Conseil d'État relatif à l'élection du conseil communal, et qui déterminait qu'une personne n'aurait pas habité une commune déterminée au moment de la clôture de la liste électorale.

En fait, cette personne est restée inscrite quelque temps encore au registre de la population de sa «commune d'origine», après la date qui a été mentionnée sur le certificat susmentionné et relatif à la commune de «l'inscription obligatoire».

En réponse à ma question n° 44 du 30 octobre 1995, j'ai appris que l'inspection de la population connaît chaque année d'environ 800 à 1 000 litiges impliquant (éventuellement) un changement de domicile.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Une personne qui se trouve dans une telle situation et qui se présente à l'administration communale (qui doit procéder à l'inscription) pour obtenir un tel certificat peut-elle demander au fonctionnaire qui rédige le certificat d'indiquer en note en bas de page quand cette décision a été prise, exécutée, et a pris effet et quand un recours (éventuel) contre cette décision (en référé ou non) a été introduit auprès du Conseil d'État et si ce recours est ou non suspensif?

2. Si oui, le fonctionnaire est-il tenu, selon vous, d'accéder à cette requête? Seriez-vous éventuellement disposé à donner les instructions nécessaires aux administrations communales afin de garantir une plus grande clarté sur la question de savoir quand une personne était inscrite au registre de la population de l'une ou de l'autre commune et lui éviter par la suite des discussions juridiques superflues (par exemple: comment un juge de paix peut-il, sur la base de ce certificat — avec note en bas de page — déterminer à quelle adresse il convenait de notifier à quelqu'un qu'il peut être considéré comme bailleur; comment le CPAS peut-il déterminer le domicile en cas d'aide urgente, comment percevoir l'impôt des personnes physiques et l'impôt communal — ainsi que les taxes communales — lorsque votre décision prend cours avant le 1^{er} janvier de l'exercice de l'imposition et comment la mutualité peut-elle vérifier qu'un membre de la famille peut ou non encore être considéré comme «ascendant»)?

Réponse: 1. L'extrait des registres de la population ou le certificat établi d'après ces registres mentionne les informations telles qu'elles sont enregistrées dans les registres de la population au moment de la délivrance de l'extrait ou du certificat par l'administration communale. À la date de la délivrance de l'extrait ou du certificat, il ne peut donc pas y avoir de différence entre la date d'inscription mentionnée sur l'extrait ou sur le certificat et la date d'inscription figurant dans les registres de la population.

L'inscription dans les registres de la population est une mesure administrative qui se borne à constater que quelqu'un a établi sa résidence principale à une adresse déterminée.

L'honorable membre est par conséquent dans l'erreur quand il parle d'une mutation obligatoire avec effet rétroactif. Les autorités n'imposent pas de mutations, elles peuvent uniquement constater que quelqu'un a changé sa résidence principale.

De situatie waarnaar het geachte lid verwijst vindt zijn oorsprong in de procedure tot beslechting van een betwisting betreffende de bepaling van de hoofdverblijfplaats en de inschrijving in de registers. Wanneer het departement in het kader van dergelijk bevolkingsonderzoek vaststelt dat de betrokken persoon niet in de registers is ingeschreven aan het adres van zijn hoofdverblijf, dient zijn verblijfstoestand te worden geregulariseerd bij ministeriële beslissing. De datum van inschrijving is dan deze waarop voormelde feiten zijn vastgesteld. Dit probleem stelt zich nogal eens bij personen die weigeren zich in te schrijven aan het adres van hun hoofdverblijf. Het resultaat zou gelijkaardig zijn in geval van een arrest van de Raad van State.

2. Het getuigschrift van woonst geeft enkel het adres weer waaraan de betrokkene is ingeschreven in de registers als hebbende zijn hoofdverblijf en dit op het ogenblik dat het getuigschrift wordt opgesteld. De documenten op basis waarvan deze inschrijving is gebeurd of de wijze waarop de echtheid van de hoofdverblijfplaats bepaald is, voegen geen essentiële informatie toe aan het gegeven van de hoofdverblijfplaats.

Rekening houdend met de bepaling van de woonplaats in artikel 36 van het Gerechtelijk Wetboek lijken de door het geachte lid voorgestelde aanpassingen mij dan ook niet opportuun.

3. De terugwerkende kracht bestaat enkel in het regulariseren van een administratieve akte op basis van feiten die werden vastgesteld op een bepaald moment. Deze werkwijze bevestigt bijgevolg de bestaande toestand, zonder deze te wijzigen.

Vraag nr. 1114 van de heer Anciaux d.d. 29 mei 1998 (N.):

Bevoegdheid van burgemeesters inzake de sluiting van afvalverbrandingsovens.

Naar aanleiding van een vraag om uitleg die ik stelde aan de voorganger van de vice-premier in verband met een beleid inzake voorkoming en bestrijding van de milieucriminaliteit en de negatieve gevolgen van de uitstoot van dioxines door de huisvuilafvalverbrandingsovens, werd op verzoek van de vice-premier en minister van Binnenlandse Zaken een juridisch advies gevraagd over de bevoegdheid van burgemeesters inzake de sluiting van afvalverbrandingsovens. Dit advies d.d. 16 april 1998, werd me door de vice-premier begin mei 1998 overgemaakt. Dit advies beperkte zich tot een bespreking van de behandelde materie in het Vlaamse Gewest. De reglementering in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Waalse Gewest werd buiten beschouwing gelaten.

Aangaande dit juridisch advies betreffende de bevoegdheid van burgemeesters inzake de sluiting van afvalverbrandingsovens heb ik enkele bijkomende vragen te stellen.

Kan de geachte minister me meedelen of er aangaande de bevoegdheden van de burgemeester inzake sluiting van verbrandingsovens zich in concreto verschillende bevoegdheden voordoen tussen de burgemeesters binnen het Vlaams Gewest enerzijds en deze van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest anderzijds? Welke zijn in deze de verschillende decretale, ordonerende en reglementaire bepalingen die een verschil in bevoegdheid doen ontstaan? Binnen het overgemaakte advies aangaande de betreffende bevoegdheid van de burgemeester wordt besloten dat de rechtsgrond voor deze bevoegdheid teruggaat op de bepalingen van het milieuvergunningdecreet en Vlarem I. De burgemeester beschikt over een discretionaire bevoegdheid om al dan niet over te gaan tot sluiting. Deze discretionaire bevoegdheid wordt echter ernstig beknot. Het lijkt me echter bevreemdend dat de bevoegdheid van de burgemeesters zich hiertoe beperkt. Is het geen wettelijke opdracht van de burgemeesters in te staan voor de veiligheid van de bevolking in zijn meest ruime betekenis van het woord? Kan de burgemeester, méér zelfs, moet de burgemeester

La situation à laquelle se réfère l'honorable membre trouve son origine dans la procédure en vue de trancher une contestation relative à la détermination de la résidence principale et à l'inscription aux registres. Lorsque le département constate, lors d'une telle enquête de population, que la personne intéressée n'est pas inscrite dans les registres de la population à l'adresse de sa résidence principale, sa situation de résidence doit être régularisée par décision ministérielle. La date d'inscription est alors celle à laquelle les faits susmentionnés ont été constatés. Ce problème se pose parfois avec des personnes qui refusent de s'inscrire à l'adresse de leur résidence principale. Le résultat serait pareil dans le cas d'un arrêt du Conseil d'État.

2. Le certificat de domicile mentionne uniquement l'adresse à laquelle l'intéressé est inscrit à titre principal dans les registres au moment de l'établissement de ce certificat. Les documents sur la base desquels cette inscription a été effectuée ou la façon dont la réalité de la résidence principale a été déterminée n'ajoutent pas d'informations essentielles à l'information relative à la résidence principale.

Compte tenu de la définition du domicile contenue à l'article 36 du Code judiciaire, les adaptations proposées par l'honorable membre ne me semblent dès lors pas opportunes.

3. L'effet rétroactif consiste uniquement dans la régularisation d'un acte administratif sur la base de faits constatés à un moment déterminé. Par conséquent, cette façon de procéder confirme une situation existante sans la modifier.

Question n° 1114 de M. Anciaux du 29 mai 1998 (N.):

Compétences des bourgmestres en matière de fermeture de fours d'incinération des déchets.

À la suite d'une demande d'explications formulée à l'adresse du prédécesseur du vice-premier ministre relative à la politique en matière de prévention et de lutte contre la criminalité environnementale et les conséquences néfastes de l'émission de dioxines par les fours d'incinération de déchets ménagers, un avis juridique a été sollicité par le vice-premier ministre et le ministre de l'Intérieur sur la compétence des bourgmestres en matière de fermeture des fours d'incinération. Cet avis, du 16 avril 1998, m'a été transmis par le vice-premier ministre début mai 1998. Il se limitait à une discussion de la matière traitée au sein de la Région flamande. La réglementation dans la Région de Bruxelles-Capitale et en Région wallonne n'a pas été prise en compte.

J'aurais aimé poser plusieurs questions supplémentaires en rapport avec cet avis juridique relatif à la compétence des bourgmestres en matière de fermeture des fours d'incinération des déchets.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir s'il existe des différences concrètes au niveau de la compétence entre les bourgmestres de la Région flamande d'une part, et ceux de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'autre, sur le plan de la compétence desdits bourgmestres en matière de fermeture des fours d'incinération de déchets? Quelles sont les dispositions stipulées par décret, ordonnance ou règlement donnant lieu à ces différences au niveau des compétences? Dans le cadre de l'avis transmis en matière de compétence des bourgmestres, il a été décidé que le fondement juridique de cette compétence procède du décret d'autorisation environnementale et de Vlarem I. Le bourgmestre dispose d'une compétence discrétionnaire pour procéder ou non à la fermeture. Cette compétence discrétionnaire est toutefois sérieusement restreinte. Il me semble toutefois étonnant que la compétence des bourgmestres se limite à cela. N'est-ce pas là l'une des missions légales des bourgmestres que d'assurer la sécurité de la population dans l'acception la plus large du terme? Le bourgmestre ne peut-il pas, plus encore, ne doit-il pas intervenir lorsque la santé publique

niet optreden wanneer de volksgezondheid van de bevolking gevaar loopt? Dient artikel 135, § 2, 1°, van de nieuwe gemeentewet niet bekeken te worden zodat de bevoegdheid van de burgemeester meer bepaald slaat op het nemen van passende maatregelen om onder meer schadelijke uitwasemingen te voorkomen? Ligt het niet in de bevoegdheid van de burgemeesters alle noodzakelijke maatregelen te nemen om gevaar of schade voor de inwoners te voorkomen?

Kan zich in dit verband niet een noodzakelijke sluiting van verbrandingsovens opdringen, indien ze flagrante en systematische vergiftiging van de bevolking met zich meebrengt? Wat gebeurt er vanuit het ministerie van Binnenlandse Zaken om de burgemeesters op hun plicht te wijzen in deze gevallen?

Antwoord: De vraag van het geachte lid betreft in feite het klassiek probleem van het samengaan van de algemene gemeentelijke bestuurspolitie en de bijzondere gemeentelijke bestuurspolitie.

De vraag luidt eigenlijk als volgt:

Heeft het bestaan van een bijzondere gemeentelijke bestuurspolitie tot gevolg dat de uitoefening van de algemene gemeentelijke bestuurspolitie op het activiteitengebied dat de wet of het decreet zopas op bijzondere manier geregeld heeft, voortaan verhinderd wordt, of moet men het naast elkaar bestaan van de twee soorten bestuurspolitie toestaan?

De wetgever, met inbegrip van de decretale wetgever, die een bijzondere bestuurspolitie opricht en organiseert, kan in een welbepaalde aangelegenheid of een deel daarvan, een handelingsmonopolie toekennen aan de organen van de bijzondere bestuurspolitie.

In dat geval is de kans groot dat de bevoegdheden van algemene bestuurspolitie in principe niet uitgevoerd kunnen worden.

In de praktijk kan men concluderen tot het bestaan van een dergelijk monopolie wanneer de bijzondere bestuurspolitie, gezien de behandelde materie, een geheel van voldoende volledige en gedetailleerde regels uitmaakt.

Zo kan de burgemeester bijvoorbeeld zijn bevoegdheid inzake algemene bestuurspolitie niet inroepen om de voorwaarden te bepalen met betrekking tot het openen van gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, want het algemene reglement terzake (ARAB of Vlarem I) vormt in dit opzicht een geheel van gedetailleerde en systematische regels die «speciaal» de bevoegdheden van de plaatselijke overheden aangeven (zie Cassatie, 25 januari 1954-RA 1955, 46).

De bijzondere wettelijke of decretale bepalingen kunnen slechts een handelingsmonopolie aan de gemeentelijke organen van de bijzondere bestuurspolitie toekennen, voor zover deze bepalingen afwijken van die waarin bevoegdheden van algemene gemeentelijke bestuurspolitie toegekend worden.

Met andere woorden, het valt voor dat de algemene gemeentelijke bestuurspolitie in een bepaalde aangelegenheid naast een bijzondere gemeentelijke bestuurspolitie kan bestaan.

Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de motieven die kunnen leiden tot een maatregel van bijzondere gemeentelijke bestuurspolitie verschillen van de motieven die kunnen leiden tot een maatregel van algemene gemeentelijke bestuurspolitie — dit zijn motieven die afgeleid worden van de noodzaak om de openbare rust, veiligheid of gezondheid te bewaren — of beperkter zijn dan die laatste.

Op dezelfde manier kan de bijzondere gemeentelijke bestuurspolitie in een bepaalde aangelegenheid bestaan naast de algemene gemeentelijke bestuurspolitie wanneer de wet of het decreet in deze aangelegenheid het voorwerp beperkt waarop het toezicht van de overheid van bijzondere gemeentelijke bestuurspolitie uitgeoefend wordt.

In het aangehaalde voorbeeld handelt de burgemeester die een einde wil stellen aan de vastgestelde inbreuken op de toelatingsvoorwaarden om een als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeeld bedrijf uit te baten, om de wettelijkheid te herstellen, dus op het gebied van de bijzondere gemeentelijke bestuurspolitie die beschreven wordt door de wet of het decreet (bijvoorbeeld Vlarem I) terzake.

de la population est en danger? L'article 135, § 2, 1°, de la nouvelle loi communale ne doit-il pas être interprété de telle sorte que la compétence du bourgmestre porte plus précisément sur l'adoption de mesures appropriées pour éviter entre autres les émanations toxiques? Ne relève-t-il pas de la compétence des bourgmestres de prendre toutes les mesures qui s'imposent pour prévenir un danger ou des dommages pour les habitants?

La fermeture nécessaire des fours d'incinération ne s'impose-t-elle pas lorsqu'ils entraînent un empoisonnement flagrant et systématique de la population? Que se passe-t-il au niveau du ministère de l'Intérieur pour rappeler dans ces cas cette obligation aux bourgmestres?

Réponse: La question de l'honorable membre concerne en fait le problème classique du concours de la police administrative communale générale et de la police administrative communale spéciale.

La question est au fond la suivante:

L'apparition d'une police administrative communale spéciale a-t-elle pour effet d'empêcher désormais l'exercice de la police administrative communale générale dans le domaine d'activités que la loi ou le décret vien de régler d'une manière particulière ou faut-il admettre la juxtaposition des deux espèces de police administrative?

Le législateur, y compris le législateur décretaal, qui crée et organise une police administrative spéciale peut attribuer dans une matière déterminée ou dans une partie de celle-ci, un monopole d'action aux organes de la police administrative spéciale.

Dans ce cas, il est fort probable que les pouvoirs de police administrative générale ne sont en principe pas susceptibles d'être exercés.

En pratique, on peut conclure à l'existence d'un tel monopole lorsque la police administrative spéciale constitue, eu égard à la matière traitée, un corps de règles suffisamment complètes et détaillées.

C'est ainsi, par exemple, que le bourgmestre ne peut pas invoquer son pouvoir de police administrative générale pour fixer les conditions relatives à l'ouverture d'établissements dangereux, insalubres ou incommodes, car le règlement général en la matière (RGPT ou Vlarem I) constitue, à cet égard un ensemble de règles détaillées et systématiques qui indiquent «spécialement» les attributions des autorités locales (cf. Cassation, 25 janvier 1954-RA 1955, 46).

Les dispositions légales ou décretales particulières ne peuvent attribuer un monopole d'action aux organes communaux de la police administrative spéciale que dans la mesure où ces dispositions dérogent à celles qui attribuent des pouvoirs de police administrative communale générale.

En d'autres termes, il arrive que la police administrative communale générale puisse, dans une matière donnée, se juxtaposer à une police administrative communale spéciale.

Il en est ainsi, par exemple, quand les motifs qui sont susceptibles de provoquer une mesure de police administrative communale spéciale diffèrent de ceux qui peuvent provoquer une mesure de police administrative communale générale — qui sont des motifs tirés de la nécessité du maintien de la tranquillité, de la sécurité ou de la salubrité publiques — ou sont plus limités que ceux-ci.

De même, la police administrative communale spéciale peut, dans une matière donnée, se juxtaposer à la police administrative communale générale lorsque la loi, ou le décret, limite, dans cette matière, l'objet sur lequel s'exerce la surveillance de l'autorité de police administrative spéciale.

Ainsi, dans l'exemple cité, le bourgmestre qui veut mettre fin à des infractions constatées aux conditions d'autorisation d'exploiter un établissement classé comme dangereux, insalubre ou incommode, agit-il pour rétablir la légalité, dans le domaine de la police administrative communale spéciale tracée par la loi ou le décret (par exemple le Vlarem I) en la matière.

Volgens mij verhindert het bestaan van de wet of het decreet op dit vlak de burgemeester niet om op te treden, inzake ingedeelde bedrijven, om de bewaring van de openbare veiligheid te verzekeren.

Hier keert men terug naar het naast elkaar bestaan van de twee soorten politie zodra de bepaling van de wet of van het decreet dat een bevoegdheid van bijzondere bestuurspolitie toekent aan het orgaan van algemene bestuurspolitie, zoals in dit geval, voorziet in de verplichting voor de politieoverheid om bepaalde vormen na te leven of een bijzondere procedure te volgen (advies van de bevoegde technische ambtenaar), omdat de bijzondere interventie van de decretale wetgever in dat geval precies verklaard kan worden door het opleggen van deze vormen of van deze procedure.

Hoe zit het met de uitvoeringsmachten van de burgemeester?

a) Artikel 133 van de nieuwe gemeentewet, tweede lid, is ontworpen in algemene termen. Wat de uitvoeringsmacht betreft, kent het aan de burgemeester de principiële bevoegdheid toe voor alle politiebepalingen: wetten, decreten, ordonnances, verordeningen en besluiten (de wet en de decreten inzake gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven zijn normen van bestuurspolitie).

b) Aangezien de burgemeester belast is met de uitvoering van de politiewetten, kan hij bovendien ambtshalve handelen en, met enkel als basis artikel 133 van de nieuwe gemeentewet, in combinatie met artikel 135, § 2, van dezelfde wet — die op zichzelf een bepaling van bestuurspolitie vormt — alle maatregelen met individuele of bijzondere strekking treffen die bestemd zijn om in de gemeente de openbare veiligheid, rust en gezondheid te bewaren. De uitoefening van deze macht van bestuurspolitie is zelfs niet onderworpen aan het bestaan van een voorafgaand algemeen reglement. De afwezigheid van een dergelijk voorafgaand algemeen reglement kan er immers niet toe leiden dat de politiebepalingen van artikel 135, § 2, van de nieuwe gemeentewet niet uitgeoefend worden.

Het gaat hier uitsluitend over de uitvoeringsmacht van de burgemeester. De uitvoering is de toepassing van een algemene regel op een bijzonder geval dat door deze regel voorzien wordt. De uitvoering omvat bijgevolg uitsluitend maatregelen met individuele of bijzondere strekking. De uitvoeringsmaatregel die de burgemeester neemt, kan dus uitsluitend van toepassing zijn op een bepaalde persoon of in een bepaald geval.

Het gaat hier dus niet over de regelgevende macht van de burgemeester die op basis van artikel 134, § 1, van de nieuwe gemeentewet, in plaats van de gemeenteraad, in geval van dringende noodzakelijkheid of onvoorziene gebeurtenissen, een algemene politieverordening kan treffen.

De bevoegdheden inzake bijzondere bestuurspolitie van de burgemeester kunnen bovendien enigszins verschillen van gewest tot gewest; voor meer precieze gegevens hierover kan het geachte lid zich wenden tot de respectieve ministers van de gewestexcutieven, die bevoegd zijn voor het leefmilieu.

Vanuit het ministerie van Binnenlandse Zaken worden geen specifieke richtlijnen verstrekt aan de burgemeesters in verband met de sluiting van afvalverbrandingsovens:

— het afvalstoffenbeleid is, in toepassing van artikel 6, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, een bevoegdheid van de gewesten;

— zoals hierboven uiteengezet is de bevoegdheid waarover de burgemeester beschikt in toepassing van artikel 135, § 2, van de nieuwe gemeentewet geen precies omschreven bevoegdheid, maar een algemene bevoegdheid die de burgemeester toelaat het nodige te doen voor de veiligheid en de gezondheid van de inwoners.

Vraag nr. 1227 van de heer Anciaux d.d. 17 juli 1998 (N.):

Invoering van de veiligheidskaart.

Het aanvraagformulier voor de veiligheidskaart bevat onder meer volgende passage: «Kan ik met mijn veiligheidskaart een ticket aankopen voor iemand anders? De nieuwe voetbalwet die binnenkort zal gestemd worden, bepaalt dat [...]» De voetbalwet werd in de Kamer besproken op 8 juli en ter stemming voorgelegd

Il me paraît que l'existence de la loi ou du décret dans ce domaine n'empêche pas le bourgmestre d'intervenir, en matière d'établissements classés, en vue d'assurer le maintien de la sécurité publique.

Il y a ici retour au principe générale de la juxtaposition des deux espèces de police dès lors que la disposition de la loi ou du décret qui attribue une compétence de police administrative spéciale à l'organe de police administrative générale prévoit, comme en l'espèce, l'obligation, pour l'autorité de police, d'observer certaines formes ou de suivre une procédure particulière (avis du fonctionnaire technique compétent) car, dans ce cas, l'intervention spéciale du législateur décretaal peut précisément s'expliquer par l'imposition de ces formes ou de cette procédure.

Qu'en est-il des pouvoirs d'exécution du bourgmestre?

a) L'article 133 de la nouvelle loi communale, en son alinéa 2, est conçu en termes généraux. Il consacre, en ce qui concerne le pouvoir d'exécution, la compétence de principe du bourgmestre pour toutes les dispositions de police: lois, décrets, ordonnances, règlements et arrêtés (la loi et les décrets en matière d'établissements dangereux, insalubres ou incommodes sont des normes de police administrative).

b) Le bourgmestre étant chargé de l'exécution des lois de police, il peut en outre agir d'office et prendre, sur la seule base de l'article 133 de la nouvelle loi communale, combiné avec l'article 135, § 2, de la même loi — qui constitue une disposition de police administrative en elle-même — toutes les mesures, de portée individuelle ou particulière, destinées à assurer, dans la commune, le maintien de la sécurité, de la tranquillité ou de la salubrité publiques. L'exercice de ce pouvoir de police administrative n'est même pas subordonné à l'existence d'un règlement général préalable. L'absence d'un tel règlement préalable ne peut en effet avoir pour effet d'empêcher l'exécution des dispositions de police que constitue l'article 135, § 2, de la nouvelle loi communale.

Il s'agit ici exclusivement du pouvoir d'exécution du bourgmestre. L'exécution est l'application d'une règle générale à un cas particulier prévu par cette règle. L'exécution ne comprend donc que des mesures à portée individuelle ou spéciale. La mesure d'exécution que prend le bourgmestre ne peut dès lors s'appliquer qu'à une personne déterminée ou à un cas donné.

Il ne s'agit donc pas ici du pouvoir réglementaire du bourgmestre basé sur l'article 134, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale, qui lui permet de prendre, loco le conseil et sous le signe de l'urgence en cas d'événements imprévus, une ordonnance de police générale.

Les compétences en matière de police administrative spéciale du bourgmestre peuvent en outre varier quelque peu de région à région; pour des informations plus précises à ce sujet, l'honorable membre peut s'adresser aux ministres respectifs des exécutifs régionaux, compétents pour l'environnement.

Aucune directive spécifique relative à la fermeture d'incinérateurs de déchets n'est donnée par le ministère de l'Intérieur aux bourgmestres:

— la politique en matière de déchets est, en application de l'article 6, § 1^{er}, II, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, une compétence relevant des régions;

— comme il a été précisé ci-dessus, la compétence dont le bourgmestre dispose en application de l'article 135, § 2, de la nouvelle loi communale n'est pas une compétence précisément décrite, mais une compétence générale permettant au bourgmestre tout ce qui est nécessaire afin d'assurer la sécurité et la santé des habitants.

Question n° 1227 de M. Anciaux du 17 juillet 1998 (N.):

Introduction de la carte de sécurité.

Le formulaire de demande pour la carte de sécurité comporte, notamment, le passage suivant: «La carte de sécurité me permet-elle d'acheter un ticket pour quelqu'un d'autre? La nouvelle loi sur le football, qui sera prochainement votée, dispose que (...)» La loi sur le football a été examinée à la Chambre le 8 juillet et mise

op 9 juli. Op het aanvraagformulier voor de kaart kunnen we lezen dat de veiligheidskaart kan besteld worden vanaf 10 juni 1998.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Is het democratisch te verantwoorden dat men zich in het aanvraagformulier baseert op een bepaling uit een wetsontwerp dat op dat ogenblik nog niet ter stemming werd voorgelegd in de Kamer?

2. Welke is de wettelijke basis voor de veiligheidskaart in de periode van 10 juni 1998 tot het moment waarop de wet van kracht wordt?

Antwoord: 1. De verwijzing door de Liga Beroepsvoetbal in het aanvraagformulier naar het wetsontwerp betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden is inderdaad nogal ongelukkig, niet alleen uit democratisch oogpunt, maar ook omwille van het feit dat het systeem van de veiligheidskaart niet als dusdanig wordt voorgeschreven door de voetbalwet en evenmin door het ministerie van Binnenlandse Zaken wordt opgelegd.

Het is slechts een middel waardoor de Liga Beroepsvoetbal wil voldoen aan een politiek die al sinds geruime tijd gevolgd wordt, namelijk het scheiden van rivaliserende supporters. Een belangrijk hulpmiddel hierbij is de identificatie van supporters, die tot uiting kan komen via een goede ticketpolitiek.

Daarom ook zal ter uitvoering van de voetbalwet een besluit genomen worden, waarin het ticketbeheer geregeld wordt en de identificatie van de supporters op de voorgrond staat.

Dat de Liga Beroepsvoetbal door middel van de veiligheidskaart het doel dat ik door mijn politiek wens te beogen, namelijk het scheiden van rivaliserende supporters, reeds wil bereiken voordat de voetbalwet van kracht is, zie ik hierbij niet als een bezwaar.

2. De basis waarop de veiligheidskaart steunt is het normale civiele recht. Het gaat om een voorwaarde die gesteld wordt (namelijk het bezit van een veiligheidskaart) om een koopovereenkomst te kunnen sluiten (namelijk het verkrijgen van een toegangsticket tegen voorlegging van deze kaart en al dan niet betaling van een prijs).

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

Vraag nr. 1159 van de heer Anciaux d.d. 26 juni 1998 (N.):

Taalonevenwicht bij de brigadegeneraals.

Tijdens een interpellatie op 25 maart 1998 in de commissie van Landsverdediging van de Kamer betreffende de taalverhoudingen bij de brigadegeneraals, die van 60% N/40% F naar 20% N/80% F evolueert, antwoordde de geachte minister: «Met inbegrip van de brigadegeneraals en enkele opperofficieren die dienst verrichten buiten de Krijgsmacht tellen we op datum van vandaag precies evenveel Nederlandstalige als Franstalige opperofficieren, namelijk 23.»

In het verslag over de toepassing van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger vermeldde bijlage E nog 19 N of 55,88% en 15 F of 44,12% opperofficieren. Op dat ogenblik dienden deze cijfers verhoogd te worden met een niet-vermeld aantal brigadegeneraals, zodat de globale taalverhouding bij de opperofficieren voor het Parlement verborgen werd gehouden.

1. Op wat steunt de geachte minister om voor de opperofficieren een taalverhouding van 50% N/50% F in plaats van de algemeen aanvaarde en in het taalverslag weergegeven 60-40-taalverhouding naar voor te schuiven, mede als rechtvaardiging voor het scheeftrekken van de taalverhouding bij de brigadegeneraals?

aux voix le 9 juillet. Sur le formulaire de demande de la carte, on peut lire que la carte de sécurité peut être commandée à partir du 10 juin 1998.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il démocratiquement justifiable que l'on se base, dans un formulaire de demande, sur une disposition d'un projet de loi qui n'a pas encore été mis aux voix à la Chambre, à ce moment-là?

2. Sur quelle base légale la carte de sécurité repose-t-elle durant la période allant du 10 juin 1998 jusqu'au moment où la loi entrera en vigueur?

Réponse: 1. Le renvoi par la Ligue professionnelle de football au projet de loi relative à la sécurité lors de matches de football, dans le vade-mecum, est en effet passablement malheureux, non seulement d'un point de vue démocratique, mais également en raison du fait que le système de la carte de sécurité n'est pas prescrit comme tel par la loi sur le football, et encore moins imposé par le ministère de l'Intérieur.

Ce n'est qu'un moyen par lequel la Ligue professionnelle de football entend répondre à une politique qui est suivie depuis assez longtemps, c'est-à-dire la séparation des supporters rivaux. Une ressource importante à cet effet est l'identification des supporters, à laquelle on peut arriver via une bonne politique de la billetterie.

C'est aussi pourquoi un arrêté sera pris en exécution de la loi sur le football, dans lequel sera réglée la gestion de la billetterie et où l'identification des supporters sera mise au premier plan.

Je ne vois aucun inconvénient à ce que la Ligue professionnelle de football veuille déjà rencontrer au moyen de la carte de sécurité le but que je désire atteindre par ma politique, c'est-à-dire la séparation des supporters rivaux, et ce avant que la loi sur le football soit en vigueur.

2. La base sur laquelle repose la carte de sécurité est le droit civil ordinaire. Il s'agit d'une condition (soit la possession d'une carte de sécurité) qui est posée pour pouvoir conclure un contrat de vente (soit l'acquisition d'un titre d'accès contre présentation de cette carte, avec ou sans paiement d'un prix).

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

Question n° 1159 de M. Anciaux du 26 juin 1998 (N.):

Déséquilibre linguistique au niveau des généraux de brigade.

Au cours d'une interpellation en commission de la Défense nationale de la Chambre du 25 mars 1998 concernant la répartition linguistique des généraux de brigade, qui évolue de 60% N/40% F vers 20%N/80% F, l'honorable ministre a répondu ceci: «Les généraux de brigade et quelques officiers généraux remplissant des missions en dehors du cadre des forces armées inclus, l'armée compte actuellement autant d'officiers généraux néerlandophones que francophones, à savoir 23.»

Dans le rapport sur l'application de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, l'annexe E faisait encore état de 19 N (soit 55,88%) et 15 F (soit 44,12%) parmi les officiers généraux. À ce moment, ces chiffres devaient être majorés d'un certain nombre, non précisé, de généraux de brigade, de telle sorte que l'on a caché au Parlement la répartition linguistique globale des officiers généraux.

1. Sur quoi l'honorable ministre se base-t-il pour défendre une répartition linguistique de 50% N/50% F au lieu de la proportion 60-40, généralement admise et notée dans le rapport linguistique, et pour justifier la distorsion de la répartition linguistique des généraux de brigade?

2. Waarom wordt het Parlement via het jaarlijks taalverslag niet op de hoogte gehouden van de taalverhouding bij de brigadegeneraals, maar integendeel verwezen naar de categorie van de kolonels? Zal dit vanaf het volgende taalverslag rechtgetrokken worden?

3. Hoeveel zal, vanaf september 1998, na de tijdens de vakantie doorgevoerde mutaties, het aantal brigadegeneraals bedragen, per krijgsmachtdeel, per taalstelsel en in het totaal? Acht de geachte minister deze verhouding gerechtvaardigd? Waarom wel of waarom niet? Welke maatregelen zal de minister nemen en binnen welke termijn om de 60% N/40% F-verhouding te bereiken?

4. Hoeveel bedraagt op datzelfde ogenblik het aantal generaals-majoor en luitenant-generaals per krijgsmachtdeel en per taalstelsel en in totaal voor beide graden? Is deze taalverhouding voor de geachte minister normaal, waarom wel of waarom niet? Indien niet, wat zal de geachte minister ondernemen en binnen welke termijn om de 60% N/40% F-verhouding te bereiken?

5. Worden in vervanging van de aangestelde brigadegeneraals luitenant-kolonels tot kolonel bevorderd? Indien ja, wordt de 60% N/40% F-taalverhouding hierbij in acht genomen?

6. Zal de geachte minister een einde stellen aan de willekeurige benoeming van brigadegeneraals en deze zo spoedig mogelijk laten benoemen via het wettelijk voorziene bevorderingscomité? Indien niet, waarom niet?

Antwoord: 1. De graad van brigadegeneraal is niet voorzien in de hiërarchie van de Belgische graden zoals vastgelegd in artikel 8, § 1, van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst. Het verlenen van deze graad steunt op § 2 van hetzelfde artikel dat stipuleert dat de Koning, bij wege van aanstelling, andere graden van opperofficier kan verlenen voor de uitoefening van ambten in internationale instellingen, in intergeallieerde militaire formaties of in Belgische vertegenwoordigingen in het buitenland. Uit het voorgaande volgt dat er geen wettelijke bevorderingscomité voorzien is. De kandidatuurvoorwaarden zijn echter dezelfde als deze van de generaal-majoor en luitenant-generaals, met name de grondige kennis van beide landstalen bezitten.

2. Gezien de tijdelijke aard van een aanstelling in de graad van brigadegeneraal wordt, ter zijner vervanging, geen luitenant-kolonel tot kolonel benoemd.

3. Voor het opmaken van het taalverslag werd rekening gehouden met artikel 3, § 2, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de Krijgsmacht, waarin gesteld wordt dat de tot brigadegeneraal aangestelde officieren begrepen zijn in de getalsterkte van de categorie die overeenstemt met de graad waarin zij benoemd zijn.

In het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende de personeelsomvang van militairen wordt tevens gesteld dat de officieren aangesteld in de graad van brigadegeneraal zijn begrepen in de enveloppe van de ondercategorie van de hoofdofficieren die overeenstemt met de graad waarin zij benoemd zijn. Bijgevolg worden in het taalverslag de officieren die aangesteld zijn in de graad van brigadegeneraal vermeld in de graad waarin ze benoemd zijn en worden hieraan geen veranderingen voorzien.

4. Op 17 september 1998 bedroeg het aantal brigadegeneraals en opperofficieren:

Brigadegeneraals			
Taalstelsel	F	N	Totaal
Landmacht	4	0	4
Luchtmacht	1	1	2
Marine	1	2	3
Medische Dienst	0	0	0
Totaal	6	3	9

2. Pourquoi le rapport linguistique annuel n'informe-t-il pas le Parlement de la répartition linguistique des généraux de brigade mais fait-il en revanche référence à la catégorie des colonels? Cette lacune sera-t-elle comblée dès le prochain rapport linguistique?

3. Après les mutations qui interviendront pendant les vacances, quel sera, à partir de septembre 1998, le nombre de généraux de brigade, par force armée, par régime linguistique et au total? L'honorable ministre juge-t-il cette proportion justifiée? Dans un cas comme dans l'autre, pourquoi? Quelle mesure compte-t-il prendre afin d'atteindre la proportion de 60% N/40% F, et dans quel délai?

4. Quel sera au même moment le nombre de généraux-majors et de lieutenants généraux par force armée, par régime linguistique et au total pour ces deux grades? L'honorable ministre juge-t-il cette répartition linguistique normale? Dans un cas comme dans l'autre, pourquoi? Si la réponse est non, que fera-t-il pour atteindre la répartition de 60% N/40% F, et dans quel délai?

5. Des lieutenants-colonels seront-ils promis au grade de colonel en remplacement des nouveaux généraux de brigade? Dans l'affirmative, respectera-t-on la répartition linguistique des 60% N et 40% F?

6. L'honorable ministre mettra-t-il fin à l'arbitraire qui règne dans la nomination des généraux de brigade en faisant nommer ceux-ci dès que possible par le biais du comité de promotion prévu par la loi? Dans la négative, pourquoi pas?

Réponse: 1. Le grade de général de brigade n'est pas prévu dans la hiérarchie des grades belge telles que définie à l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical. L'attribution de ce grade est fondée sur le § 2 du même article, qui énonce que le Roi peut conférer, par voie de commissionnement d'autres grades d'officier général pour l'exercice de fonctions dans des organismes internationaux, des formations militaires interalliées ou des représentants belges à l'étranger. De ce qui précède, il ressort que la loi ne prévoit pas de comité d'avancement, mais les conditions de candidature sont identiques à celles des généraux-majors et lieutenant-généraux, à savoir, posséder une connaissance approfondie des deux langues nationales.

2. Vu le caractère temporaire d'un commissionnement au grade de général de brigade, on ne nomme pas de lieutenant-colonel au grade de colonel pour pourvoir à son remplacement.

3. Pour l'établissement du rapport linguistique il a été tenu compte de l'article 3, § 2, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées qui énonce que les officiers commissionnés au grade de général de brigade sont compris dans les effectifs de la catégorie correspondant au grade auquel ils sont nommés.

Dans l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à l'enveloppe du personnel des militaires, on énonce aussi que les officiers commissionnés au grade de général de brigade sont compris dans l'enveloppe de la sous-catégorie des officiers supérieurs correspondant au grade auquel ils sont nommés. Par conséquent, dans le rapport linguistique, les officiers commissionnés au grade de général de brigade sont repris dans le grade auquel ils sont nommés et il n'est pas envisagé de procéder autrement.

4. Le 17 septembre 1998 le nombre de généraux de brigade et d'officiers généraux était le suivant::

Généraux de brigade			
Régime linguistique	F	N	Total
Force terrestre	4	0	4
Force aérienne	1	1	2
Marine	1	2	3
Service médical	0	0	0
Total	6	3	9

Generaal-majors

Taalstelsel	F	N	Totaal
Landmacht	7	7	14
Luchtmacht	3	3	6
Marine	1	0	1
Medische Dienst	0	1	1
Totaal	11	11	22

Luitenant-generaals

Taalstelsel	F	N	Totaal
Landmacht	3	3	6
Luchtmacht	1	1	2
Marine	0	1	1
Medische Dienst	0	0	0
Totaal	4	5	9

5. Alhoewel de Krijgsmacht streeft naar een taalverhouding die deze van de Belgische bevolking weerspiegelt, hetzij 60% N en 40% F, is het niet altijd mogelijk dit ideaal te bereiken bij de benoeming van militairen in de hoogste graden.

Het taalstelsel van de kandidaat is, evenals zijn intrinsieke kwaliteiten, de noodzakelijke ervaring en de vereisten van de functie, slechts één element in de beoordeling voor een dergelijke aanwijzing. In ieder geval moeten alle kandidaten aan de tweetaligheidsvoorwaarden voldoen die vereist zijn voor een opname in de graden van de opperofficieren. In deze optiek zal bij toekomstige benoemingen dan ook verder getracht worden om maximaal rekening te houden met de ideale taalverhouding.

Vraag nr. 1199 van de heer Goris d.d. 8 juli 1998 (N.):***Vorming, functie en inzet van de Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflicten (RRGC).***

De bekrachtiging door België op 16 april 1986, van het eerste aanvullend protocol bij de Conventies van Genève van 12 augustus 1949 impliceert krachtens artikel 82 het creëren van een structuur van juridische raadgevers voor de Strijdkrachten: Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflicten (RRGC).

Het algemene order — J/797 B regelt terzake de RRGC, de opdrachten, de structuur en bevoegdheid, alsmede vorming en training. Ook de bevoegdheden van de RRGC op de verschillende niveaus van bevelvoering worden bepaald: op het niveau Generale Staf, het niveau van de Staven van de Krijgsmacht, het niveau van de Grote Commando's en Eenheden en in het bijzonder inzake deelneming aan buitenlandse operaties.

De aanwending van Raadgevers in het Recht van Gewapende Conflicten is thans uiterst noodwendig, niet alleen omwille van de wettelijke verplichtingen terzake en omwille van humanitaire overwegingen als dusdanig, maar tevens omdat blijkt dat militairen — zeker van buitenlandse opdrachten — terdege geïnformeerd moeten zijn over gedrags- en inzetregels, waarvan de basisgegevens vervat zijn in het recht van de gewapende conflicten.

De behoefte van de Krijgsmacht aan een degelijke inzet van RRGC is dus een essentiële militaire beleidsfactor geworden, zowel qua inhoudelijk belang als qua imago van de Belgische Strijdkrachten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Voldoet het huidige vormingsprogramma voor Raadgevers in het recht van de gewapende conflicten, aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie (KHID) nog aan de gestelde behoeften?

2. Hebben de instructeurs aan het KHID de nodige kwalificaties in het recht van gewapende conflicten, op het ogenblik dat zij de instructieopdracht aanvatten?

3. Kunnen de instructeurs gedurende een voldoende termijn hun functie in het departement Humanitair Recht aan de KHID uitoefenen, zodat zij voldoende deskundigheid en ervaring in die materie kunnen verwerven en overdragen?

Généraux-majors

Régime linguistique	F	N	Total
Force terrestre	7	7	14
Force aérienne	3	3	6
Marine	1	0	1
Service médical	0	1	1
Total	11	11	22

Lieutenant-généraux

Régime linguistique	F	N	Total
Force terrestre	3	3	6
Force aérienne	1	1	2
Marine	0	1	1
Service médical	0	0	0
Total	4	5	9

5. Bien que les Forces armées s'efforcent d'atteindre une répartition linguistique reflétant celle de la population belge, à savoir 60% N et 40% F, il n'est pas toujours possible d'atteindre cet idéal lors de la nomination de militaires aux grades les plus élevés.

Pour de telles désignations, le régime linguistique du candidat ne constitue qu'un des éléments de l'appréciation, au même titre que ses qualités intrinsèques, l'expérience nécessaire et les exigences de la fonction. Toutefois, tous les candidats doivent réunir les conditions de bilinguisme pour l'accession aux grades de général. Dans cette optique, on s'efforcera, pour les nominations futures, de tenir compte au maximum de cette répartition linguistique idéale.

Question n° 1199 de M. Goris du 8 juillet 1998 (N.):***Formation, fonction et engagement de Conseillers en droit des conflits armés (CDCA).***

La ratification par la Belgique, le 16 avril 1986, du premier protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 implique, en application de l'article 82, la création d'une structure de Conseillers juridiques dans les forces armées: des Conseillers en droit des conflits armés (CDCA).

L'ordre général — J/797 B règle les missions, la structure, les compétences, ainsi que la formation et l'entraînement des CDCA. On a également fixé les compétences des CDCA aux différents niveaux de commandement: au niveau de l'État-major général, au niveau des États-majors des Forces armées, au niveau des Grands Commandements et des Unités et, en particulier, en matière de participation aux opérations à l'étranger.

Il est absolument nécessaire d'avoir recours à des Conseillers en droit des conflits armés, non seulement en raison des obligations légales que nous avons en la matière et pour des considérations proprement humanitaires, mais aussi parce qu'il s'avère indispensable d'informer convenablement les militaires — surtout lors des missions à l'étranger — des règles de comportement et d'engagement dont les bases sont définies dans le droit des conflits armés.

Il est donc devenu essentiel pour la politique militaire des Forces armées belges tant en ce qui concerne son contenu que pour l'image de marque de celles-ci, que l'on fasse appel à des CDCA bien formés.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Le programme actuel de formation des Conseillers en droit des conflits armés à l'Institut royal supérieur de défense (IRSD) répond-il encore aux besoins définis?

2. Les instructeurs de l'IRSD ont-ils les qualifications nécessaires en droit des conflits armés au moment où ils entament leur mission d'instruction?

3. Les instructeurs peuvent-ils exercer leur fonction au département de Droit humanitaire de l'IRSD, durant un temps suffisant de manière à pouvoir acquérir et transmettre une compétence et une expérience suffisantes en la matière?

4. Hoeveel Raadgevers in het Recht van Gewapende Conflicten werden er reeds gevormd aan het KHID, zowel binnen het beroeps- als reservekader?

5. Bekleden al deze militairen een functie, als RRG, overeenstemmend met de doelstellingen vervat in de AO-J/797 B?

6. Kunnen de RRG voldoende deelnemen aan binnen- en buitenlandse vervolmakingsvormingen en oefeningen? Is er daaromtrent een programmatie?

7. Worden bij buitenlandse operaties de bevelhebbers geadviseerd, op een structurele wijze, inzake de toepassing van het RGC en de inzetregels? Ontvangt het personeel, op een structurele wijze, onderricht en training inzake RGC en inzetregels, zeker voorafgaand aan buitenlandse zendingen?

8. Is er steeds een RRG specifiek functioneel tijdens buitenlandse zendingen van Belgische detachementen? Worden er terzake ook reserve-officieren-RRG ingezet? Zo ja, kan u de zendingen van de laatste drie jaar aanduiden, waaraan een officier met RRG-kwalificatie de functie vervulde?

9. Vervullen bij gelegenheid de «gerechtelijke detachementen-militair auditoraat» de rol van RRG tijdens buitenlandse zendingen?

10. Gelet op de recente ontwikkelingen binnen de Belgische wetgeving (wet op ernstige inbreuken op de Geneefse Conventies, wet op de anti-persoonsmijnen, enz.) bestaat er de intentie het belang van de Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflicten meer te valoriseren? In dit verband verwijs ik graag naar het algemene order — J/818 van 5 februari 1998 met betrekking tot de bestraffing van ernstige inbreuken tegen het Internationaal Humanitair Recht (IHR). Welke maatregelen worden terzake voorzien?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het opgestelde vormingsprogramma voldoet aan de behoeften van de Krijgsmacht aangezien het jaarlijks wordt bijgestuurd, rekening houdend met de evolutie betreffende de inzet van Belgische troepen in VN verband.

2. Ja.

3. De gevoerde mutatiepolitiek van de hoofdofficieren (2 à 3 jaar in een functie), beperkt enigszins het opdoen van ondervinding in dit domein. Een goede doorstroming van het lerarenkorps is echter evenzeer van belang en de opgedane kennis kan tevens in de daaropvolgende functies aangewend worden.

4. 259 actieve officieren en 35 reserve officieren hebben een vorming als Raadgever in het Recht van de Gewapende Conflicten (RRG) genoten.

5. In vredetijd is de functie van RRG een cumulfunctie die uitgevoerd wordt door een officier van het actief kader.

6. Voor alle RRG bestaat de mogelijkheid om deel te nemen aan binnenlandse vervolmakingsvormingen. Alle RRG worden uitgenodigd om hieraan deel te nemen. Er gaan jaarlijks twee studiesessies over het recht van de gewapende conflicten en drie seminars van het militair straf- en oorlogsrecht door. Een periodiek tijdschrift *ECHO* bespreekt de recente ontwikkelingen en problemen. De toelating tot deelname aan buitenlandse vervolmakingsvormingen wordt beslist door het commando van de respectievelijke machten, dit in functie van de ter beschikking gestelde kredieten en prioriteiten. Iedere macht heeft een jaarlijkse planning voor de hun opengestelde buitenlandse trainingen en cursussen.

7. Elk detachement krijgt vóór zijn vertrek een volledige briefing betreffende de inzet- en gedragsregels. Deze regels staan tevens vermeld in het persoonlijk operatiememento dat uitgereikt wordt. De vorming in het kader van het recht van de gewapende conflicten maakt deel uit van de permanente militaire vorming en omvat het programma voorgeschreven door het AO-J/815.

8. Ieder detachement met opdracht in het buitenland beschikt over een officier die het brevet RRG heeft. De functie van RRG wordt in cumul uitgeoefend met de hoofdfunctie van de betrokken officier. Er worden geen reserve officieren ingezet.

4. Combien de Conseillers en droit des conflits armés a-t-on formés à l'IRSD, tant dans le cadre de carrière que dans le cadre de réserve?

5. Tous ces militaires occupent-ils en tant que CDRA une fonction correspondant aux objectifs figurant dans l'OG-J/797 B?

6. Les CDCA ont-ils la possibilité de participer suffisamment à des formations et exercices de perfectionnement en Belgique et à l'étranger? Y a-t-il un programme en la matière?

7. Lors des opérations à l'étranger, les commandants sont-ils conseillés, de manière structurée concernant l'application du DCA et des règles d'engagement? Le personnel reçoit-il de manière structurée un enseignement et une formation en matière de DCA et de règles d'engagement, en tout cas avant les missions à l'étranger?

8. Y a-t-il toujours un CDCA spécialement désigné lorsque des détachements belges effectuent des missions à l'étranger? Recourt-on également à des officiers CDCA de réserve? Si oui, pourriez-vous citer les missions de ces trois dernières années pour lesquelles un tel officier ayant la qualification de CDCA a exercé la fonction?

9. Les «détachements judiciaires-auditorat militaire» assurement-ils à l'occasion le rôle de CDCA lors des missions à l'étranger?

10. Vu les développements récents de la législation belge (loi sur les infractions graves aux Conventions de Genève, loi sur les mines antipersonnel, etc.) a-t-on l'intention de valoriser davantage les conseillers en droit des conflits armés? Je fais référence à cet égard à l'ordre général — J/818 du 5 février 1998 concernant la répression d'infractions graves au droit humanitaire international (DHI). Quelles mesures prévoit-on en la matière?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le programme de formation établi répond aux besoins des Forces armées étant donné sa révision annuelle, compte tenu de l'évolution de l'engagement des troupes belges à l'ONU.

2. Oui.

3. La politique suivie en matière de mutation des officiers supérieurs (2 à 3 ans dans une fonction), limite quelque peu l'expérience dans ce domaine. un bon renouvellement du corps professoral est cependant tout aussi important et les connaissances acquises peuvent également être mises à profit dans les fonctions ultérieures.

4. 259 officiers du cadre actif et 35 officiers du cadre de réserve ont bénéficié d'une formation de Conseiller en droit des conflits armés (CDCA).

5. En temps de paix, la fonction de CDCA est une fonction assumée en cumul par un officier du cadre actif.

6. Tous les CDCA ont la possibilité de participer à des formations de perfectionnement nationales. Tous les CDCA sont invités à y participer. Chaque année deux sessions d'étude du droit des conflits armés et trois séminaires de droit pénal militaire et de droit de la guerre sont organisés. Par ailleurs, les évolutions et les problèmes récents sont examinés dans la revue périodique *ECHO*. L'autorisation de participer à des formations de perfectionnement étrangères est donnée par le commandement des forces respectives en fonction des crédits disponibles et des priorités. Chaque force dispose d'un programme annuel des entraînements et des cours qui lui sont ouverts à l'étranger.

7. Avant son départ, chaque détachement reçoit un briefing complet sur les règles d'engagement et de conduite. Ces règles sont également formulées dans le mémento personnel d'opération qui est distribué. La formation dans le cadre du droit des conflits armés fait partie intégrante de la formation militaire permanente et comprend le programme prévu par l'OG-J/815.

8. Chaque détachement en mission à l'étranger dispose d'un officier détenteur du brevet CDCA. La fonction de CDCA est exercée en cumul avec la fonction primaire de l'officier concerné. Dans ce cas, aucun officier de réserve n'est engagé dans l'opération.

Reserve officieren worden wel ingezet bij buitenlandse zendingen in de hoofdkwartieren, doch niet als RRGc.

De opdrachten gedurende de laatste drie jaar waarbij een officier met de kwalificaties RRGc werd ingezet:

1996: ECMM, Belbat XII, Belbat XIII, Belbat IVX, Beluga II, Beluga III, BLT-MCG, HQ IFOR, UNTAES I, UNTAES II, UNTAES III.

1997: ECMM, SFOR, Belbat XV, Belbat XVI, Belpart, Beluga IV, UNTAES V, Green Stream.

1998: ACRI (Ghana), Belpart, SFOR, BelubG1.

9. Het gerechtelijk detachement is een onafhankelijk element van justitie bij buitenlandse zendingen. Het heeft geen bevoegdheid in het domein van het recht van de gewapende conflicten.

10. De RRGc worden rechtstreeks betrokken bij de actuele herziening van de militaire reglementen. Hierbij wordt nagegaan of de opgestelde voorschriften voldoen aan het recht van de gewapende conflicten. Bij internationale en nationale oefeningen zal een RRGc voorzien worden in de commandocel. Bij deelname aan internationale operaties wordt iedere deelnemer in het bezit gesteld van een aangepast memento. Dit bevat bondig militaire en humanitaire richtlijnen en informatie aangepast aan het kader van de opdracht. Deze maatregel is reeds van toepassing. De functie RRGc uitgevoerd op het commando van de Krijgsmacht en de staven van de machten is een taak met prioriteit 1, doch blijft toch nog steeds een cumulfunctie.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 59 van de heer Hostekint d.d. 18 oktober 1996 (N.):

Loopbaanonderbreking in de gemeentebesturen die het privé-stelsel volgen.

Ingevolge artikel 4, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen werden gemeenten die gesubsidieerde contractuelen tewerkstellen ertoe verplicht de voordelen van de loopbaanonderbreking toe te passen overeenkomstig de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, zijnde het stelsel van toepassing in de privé-sector.

Het koninklijk besluit d.d. 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen, en opeenvolgende wijzigingen, bepaalt dat het recht op onderbrekingsuitkeringen voor de werknemers die hun beroepsloopbaan willen onderbreken of hun prestaties willen verminderen met een vijfde, een vierde, een derde of de helft, beperkt worden tot maximum 60 maanden gedurende de volledige beroepsloopbaan.

Bij koninklijk besluit van 8 februari 1996 werd het koninklijk besluit d.d. 28 februari 1991 betreffende de halftijdse loopbaanonderbreking in de rijksbesturen gewijzigd naar een maximale duur van 72 maanden gedurende de volledige beroepsloopbaan.

Voor sommige personeelsleden, tewerkgesteld in plaatselijke besturen die van de voordelen van halftijdse loopbaanonderbreking genieten volgens het privé-stelsel, loopt de termijn van 60 maanden weldra ten einde.

Graag had ik van de geachte minister antwoord gekregen op volgende vraag:

Wanneer kunnen de openbare besturen die het stelsel van de privé-sector inzake halftijdse loopbaanonderbreking volgen, genieten van de maatregelen die van toepassing zijn voor de openbare sector?

Met andere woorden, wanneer kunnen openbare besturen die gesubsidieerde contractuelen in dienst hebben, eveneens genieten van een verlenging van de maximale duur van de loopbaanonderbreking tot 72 maanden?

Des officiers de réserve sont néanmoins engagés pour des missions à l'étranger dans des quartiers généraux, mais pas en tant que CDCA.

Les missions des trois dernières années où un officier avec des qualifications CDCA a été mis en œuvre sont:

1996: ECMM, Belbat XII, Belbat XIII, Belbat IVX, Beluga II, Beluga III, BLT-MCG, HQ IFOR, UNTAES I, UNTAES II, UNTAES III.

1997: ECMM, SFOR, Belbat XV, Belbat XVI, Belpart, Beluga IV, UNTAES V, Green Stream.

1998: ACRI (Ghana), Belpart, SFOR, BelubG1.

9. Le détachement judiciaire est un élément de justice indépendant lors de missions à l'étranger. Il n'est nullement compétent dans le domaine du droit des conflits armés.

10. Le CDCA est directement impliqué dans la révision actuelle des règlements militaires. Il y est vérifié si les prescriptions établies sont conformes au droit des conflits armés. En cas d'exercices internationaux et nationaux, un CDCA sera prévu dans la cellule de commandement. Lors de participation à des opérations internationales, chaque participant est mis en possession d'un memento adéquat. Celui-ci comprend des directives militaires et humanitaires concises adaptées au cadre de la mission. Cette mesure est déjà d'application. La fonction CDCA exécutée au niveau du commandement des Forces armées et des états-majors des forces est une fonction de priorité 1, mais reste néanmoins encore une fonction exercée en cumul.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 59 de M. Hostekint du 18 octobre 1996 (N.):

Interruption de carrière dans les administrations communales qui appliquent le système en vigueur dans le secteur privé.

En application de l'article 4, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'État auprès de certains pouvoirs locaux, les communes qui emploient des contractuels subventionnés ont été obligées de leur appliquer les avantages de l'interruption de carrière, comme le veut le système en vigueur dans le secteur privé, conformément à la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales.

L'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption prévoit le droit aux allocations d'interruption pour les travailleurs qui souhaitent interrompre leur carrière ou réduire leurs prestations d'un cinquième, d'un quart, d'un tiers ou de la moitié, limité à soixante mois maximum durant leur carrière professionnelle totale.

L'arrêté royal du 8 février 1996 a modifié celui du 28 février 1991 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères en portant la durée maximum de l'interruption à 72 mois durant la carrière professionnelle totale.

Pour certains membres du personnel des administrations locales qui profitent des avantages de l'interruption de carrière à mi-temps d'après le système en vigueur dans le secteur privé, le délai de soixante mois sera bientôt écoulé.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

Quand les administrations publiques qui appliquent le système en vigueur dans le secteur privé en matière d'interruption de carrière à mi-temps pourront-elles bénéficier des mesures applicables dans le secteur public?

En d'autres termes, quand les administrations publiques qui occupent des contractuels subventionnés pourront-elles profiter également de l'allongement de la durée maximum de l'interruption de carrière, qui a été portée à 72 mois?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de reglementering betreffende het stelsel van de onderbreking van de beroepsloopbaan reeds gewijzigd werd in de zin van een uitbreiding van de rechten en mogelijkheden betreffende de loopbaanonderbreking voor de personeelsleden van de plaatselijke besturen.

Het koninklijk besluit van 5 juni 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen heeft, onder meer voor het personeel van de plaatselijke besturen, de maximumtermijn voor een volledige loopbaanonderbreking en voor een vermindering van de arbeidsprestaties onder de leeftijd van 50 jaar van 60 op 72 maanden gebracht.

De wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling heeft vervolgens de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen (wettelijke basis van het stelsel van loopbaanonderbreking) gewijzigd door voor het personeel van de provincies en gemeenten een recht in te stellen op de volledige loopbaanonderbreking en de vermindering van de arbeidsprestaties met een vijfde of de helft, met uitzondering nochtans voor sommige graden en voor het veiligheidspersoneel.

Vraag nr. 1004 van de heer Vergote d.d. 9 april 1998 (N.):

Evolutie van het aantal brugpensioenen per werkloosheidsbureau.

Over de evolutie van brugpensioenen zijn een aantal gegevens beschikbaar die evenwel niet altijd een accuraat beeld over de precieze geografische spreiding geven. Bijkomende cijfers, onder meer over de jaarlijkse vervangingsratio, de afwijking op de vervangingsplicht of de controle op de naleving van de vervangingsplicht kunnen de effectiviteit van het stelsel van de brugpensioenen in een ander licht stellen.

In dit kader had ik graag van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen gekregen:

— Hoeveel bedroeg in de periode 1995-1997 jaarlijks de vervangingsratio van brugpensioneerden, zowel in de gewone regeling als in de bijzondere regeling?

— In hoeveel gevallen werd er in de periode 1995-1997 een afwijking op de vervangingsplicht toegestaan? Kan u deze cijfers per jaar bezorgen?

— Welke waren de belangrijkste oorzaken voor het toestaan van dergelijke afwijking?

— Op welke manier wordt de naleving van de vervangingsplicht gecontroleerd?

— Welke concrete sancties kunnen werkgevers die de vervangingsplicht niet naleven, oplopen?

— Hoeveel werkgevers hebben in de periode 1995-1997 de vervangingsplicht niet nageleefd (met uitzondering van diegenen aan wie een afwijking werd toegestaan)?

— Hoeveel werkgevers werden er effectief gesanctioneerd?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid laten weten dat het niet mogelijk is een jaarlijkse vervangingsratio per werkloosheidsbureau te geven. Die telling per werkloosheidsbureau zal mogelijk zijn vanaf 1998. De statistieken betreffende de vervangingsplicht en de reden voor de niet-vervanging werden door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gepubliceerd in zijn jaarverslag 1997. De opvolging van de vervanging is echter slechts mogelijk voor de brugpensioenen die zijn ingegaan na 30 april 1994.

De controle op de vervangingen worden uitgevoerd door de werkloosheidsbureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening via uitzending van een controleur of via briefwisseling.

Sedert 1994 worden bovendien de gegevens in verband met de vervanging door de werkloosheidsbureaus via een specifiek coderingsschermb in het informaticasysteem geëncodeerd. Dit informaticaprogramma voorziet enerzijds een aantal automatische controles om na te gaan of de vervangingsplicht op reglementaire wijze werd nageleefd. Anderzijds zorgt het hoofdbestuur van de

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la réglementation relative au système d'interruption de la carrière professionnelle a déjà été modifiée dans le sens d'un élargissement des droits et possibilités concernant l'interruption de carrière pour les membres du personnel des pouvoirs locaux.

L'arrêté royal du 5 juin 1997 modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption a, entre autres pour le personnel des pouvoirs locaux, porté le délai maximal pour une interruption complète et pour une réduction des prestations au-dessous de 50 ans de 60 à 72 mois.

La loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi a alors modifié la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales (base légale du système d'interruption de la carrière) en instaurant pour le personnel des provinces et communes un droit à l'interruption de la carrière complète ou à la réduction des prestations de travail d'un cinquième ou de la moitié, en prévoyant toutefois des exceptions pour certains grades ou pour le personnel de sécurité.

Question n° 1004 de M. Vergote du 9 avril 1998 (N.):

Évolution du nombre de prépensions par bureau de chômage.

On dispose d'un certain nombre de données concernant l'évolution des prépensions qui ne donnent cependant pas toujours une image très précise de leur répartition géographique exacte. Des chiffres supplémentaires, portant notamment sur le taux de remplacement annuel, les dérogations à l'obligation de remplacement ou le contrôle du respect de celle-ci peuvent placer l'efficacité du système des prépensions sous un tout autre éclairage.

Je souhaiterais, dans ce cadre, poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

— Quel a été, pour la période 1995-1997, le taux de remplacement annuel des prépensionnés, tant dans la réglementation ordinaire que dans la réglementation spéciale?

— Dans combien de cas a-t-on accordé, pour la période 1995-1997, une dérogation à l'obligation de remplacement? L'honorable ministre peut-elle fournir ces chiffres par année?

— Quelles ont été les principales raisons qui ont justifié l'octroi de pareilles dérogations?

— Comment contrôle-t-on si l'obligation de remplacement est bien respectée?

— Quelles sanctions concrètes les employeurs qui ne respectent pas l'obligation de remplacement peuvent-ils se voir infliger?

— Combien d'employeurs n'ont pas respecté, pour la période 1995-1997, l'obligation de remplacement (à l'exception de ceux qui ont obtenu une dérogation)?

— Combien d'employeurs ont effectivement été sanctionnés?

Réponse: En réponse à sa question, je peux faire savoir à l'honorable membre qu'il n'est pas possible de donner un taux annuel de remplacement par bureau du chômage. Ce comptage par bureau de chômage sera possible à partir de 1998. Les statistiques relatives à l'obligation de remplacement (et la raison du non-remplacement) ont été publiées par l'Office national de l'emploi (ONEM) dans son rapport annuel 1997. Le suivi du remplacement n'est possible que pour les prépensions qui ont pris cours après le 30 avril 1994.

Le contrôle du remplacement se fait par les bureaux du chômage de l'ONEM en envoyant un contrôleur ou par courrier.

En outre, les données concernant le remplacement sont, depuis 1994, encodées par les bureaux du chômage dans le système informatique via un écran d'encodage spécifique. D'une part, ce programme informatique prévoit un certain nombre de contrôles informatiques pour vérifier si l'obligation de remplacement a été respectée de manière réglementaire. D'autre part, l'admi-

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening nog voor een bijkomende controle door, op grond van de geëncodeerde gegevens, elke maand aan elk werkloosheidsbureau een listing te sturen die de gevallen bevat waarvoor de vervanging niet verzekerd wordt.

Aangaande de sancties kan ik het geachte lid meedelen dat de directeur van het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in toepassing van artikel 6, derde en vierde lid, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (dat genomen werd in uitvoering van artikel 132, zesde lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen):

— een forfaitaire compensatoire vergoeding oplegt waarvan het bedrag gelijk is aan 447 frank per dag (bedrag vanaf 1 oktober 1997), zondagen niet inbegrepen, tijdens dewelke de vervanging niet werd uitgevoerd;

— een forfaitaire compensatoire vergoeding kan opleggen in geval van manifeste onwil tot vervanging door de werkgever, waarvan het bedrag gelijk is aan 447 frank per dag (bedrag vanaf 1 oktober 1997) vermenigvuldigd met het aantal dagen, zondagen niet inbegrepen, gelegen in de periode vanaf de aanvang van het brugpensioen tot en met het einde van de maand waarin de pensioengerechtigde leeftijd wordt bereikt.

Het derde lid van bovenvermeld artikel 132 van de wet van 1 augustus 1985 voorziet bovendien dat de werkgever die de bepalingen inzake de vervanging van een bruggepensioneerde niet naleeft, gestraft wordt met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 1 maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met 1 van deze straffen alleen.

Voor zover geen strafvervolgning plaatsheeft, bepaalt artikel 6, eerste en tweede lid, van bovenvermeld koninklijk besluit van 7 december 1992 (in uitvoering van artikel 132, vierde lid) dat de werkgever (of zijn aangestelden of lasthebbers) die de bepalingen inzake de vervanging van een bruggepensioneerde niet naleeft, een administratieve geldboete van 75 000 frank kan oplopen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten en haar uitvoeringsbesluiten.

Het bedrag van de administratieve geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal bruggepensioneerde werknemers ontslagen zonder naleving van de bepalingen inzake de vervanging, zonder dat het bedrag evenwel 750 000 frank mag overschrijden.

Gecentraliseerde gegevens tenslotte in verband met de gevraagde informatie over werkgevers zijn niet voorhanden.

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 1126 van mevrouw de Bethune d.d. 9 juni 1998 (N.):

Rechten van het kind.

Door de ondertekening van het Verdrag inzake de rechten van het kind heeft België er zich toe verplicht de in dit verdrag erkende rechten in praktijk te brengen en te realiseren.

Het Verdrag inzake de rechten van het kind heeft een zogenaamd comprehensief karakter en is bijgevolg gericht op de bescherming van kinderen op alle domeinen. Het is dan ook de taak van alle regeringsleden om een beleid te voeren dat maximaal tegemoet komt aan de bepalingen van dit Verdrag. Waar het de belangen en de rechten van kinderen betreft zijn immers alle beleids- en bevoegdheidsdomeinen relevant.

In oktober 1996 polste ik bij alle regeringsleden naar de aandacht die zij binnen hun beleidsdomein besteden aan de rechten en de belangen van kinderen, in uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Aangezien deze thematiek de constante aandacht vergt en de volgehouden politieke wil om de belangen en de rechten van kinderen daadwerkelijk te vrijwaren en te beschermen, acht ik het aangewezen om door middel van volgende vragen een overzicht te krijgen van de huidige stand van zaken:

1. Welke zijn de maatregelen die u in 1997 en 1998 hebt genomen ter behartiging van de belangen en de rechten van het kind en in uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind?

nistration centrale de l'ONEM effectue un contrôle supplémentaire en envoyant tous les mois à chaque bureau du chômage, un listing, sur base des données encodées, reprenant tous les cas pour lesquels le remplacement n'est pas assuré.

En ce qui concerne les sanctions, je puis communiquer à l'honorable membre que le directeur du bureau du chômage de l'ONEM, en exécution de l'article 6, alinéa 3 et 4, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (pris en exécution de l'article 132, alinéa 6, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales):

— réclame une indemnité compensatoire forfaitaire dont le montant est égal à 447 francs par jour (montant à partir du 1^{er} octobre 1997), dimanches non compris, pour la période durant laquelle le remplacement n'a pas été effectué;

— peut exiger une indemnité compensatoire forfaitaire en cas de refus manifeste de remplacement de la part de l'employeur, dont le montant est égal à 447 francs par jour (montant à partir du 1^{er} octobre 1997) multiplié par le nombre de jours, dimanches non compris, situés dans la période entre la prise de cours de la prépension jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'âge de la pension est atteint.

L'alinéa 3 de l'article 132 susmentionné de la loi du 1^{er} août 1985 prévoit, en outre, que l'employeur qui ne respecte pas les dispositions en matière de remplacement d'un prépensionné est passible d'une peine d'emprisonnement de 8 jours à 1 mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement.

Pour autant qu'il n'y ait pas de poursuite pénale, l'article 6, alinéa 1^{er} et 2, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 susmentionné (en exécution de l'article 132, alinéa 4) détermine que l'employeur (ou ses délégués ou mandataires) qui ne respecte pas les dispositions en matière de remplacement, est passible d'une amende administrative de 75 000 francs conformément aux dispositions de la loi du 30 juin 1971 concernant les amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales et à ses arrêtés d'exécution.

Le montant de l'amende administrative est multiplié par le nombre de travailleurs prépensionnés licenciés sans respect des dispositions en matière de remplacement, sans qu'il puisse toutefois dépasser 750 000 francs.

Enfin, des statistiques centralisées en rapport avec l'information demandée sur les employeurs ne sont pas disponibles.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 1126 de Mme de Bethune du 9 juin 1998 (N.):

Droits de l'enfant.

En signant la Convention relative aux droits de l'enfant, la Belgique s'est engagée à mettre en pratique et à réaliser les droits reconnus dans ladite convention.

Cette convention revêt un caractère très large et couvre par conséquent la protection des enfants dans tous les domaines. Aussi, incombe-t-il à tous les membres du gouvernement de mener une politique répondant au maximum aux dispositions de cette convention. Lorsque les intérêts et les droits des enfants sont en jeu, tous les domaines au niveau de la politique et des compétences ont en effet une importance particulière.

En octobre 1996, j'ai sondé l'ensemble des membres du gouvernement au sujet de l'attention qu'ils portaient dans leur domaine politique aux droits et intérêts des enfants, en exécution de la Convention relative aux droits de l'enfant:

Comme cette question nécessite une attention de tous les instants ainsi que la volonté politique soutenue de sauvegarder et de défendre effectivement les intérêts et les droits des enfants, j'estime opportun d'obtenir un aperçu de la situation actuelle en la matière en posant les questions suivantes:

1. Quelles ont été les mesures prises en 1997 et 1998 pour défendre les intérêts et les droits de l'enfant, en exécution de la Convention relative aux droits de l'enfant?

2. Werd er binnen uw diensten een persoon of mechanisme belast met het opvolgen van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?

Zo neen, waarom niet?

Zo ja, hoe heeft deze persoon of dit mechanisme in 1997 en 1998 zijn taken vervuld?

3. Heeft er in 1997 en 1998 overleg of samenwerking plaatsgevonden tussen uw diensten en de Nationale Commissie voor de rechten van het kind enerzijds en de Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind anderzijds?

Antwoord: 1. Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de belangen en de rechten van de kinderen mijn constante aandacht genieten.

— Ten aanzien van de kinderbijslagregeling werden daartoe in de loop van 1997 en 1998 meerdere maatregelen genomen.

De gezinsbijslag voor een aantal categorieën van personen (onder meer de verdwenen kinderen) die voorheen ten laste was van het reservfonds van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, is voortaan ingeschreven ten laste van het globaal beheer van de sociale zekerheid, wat voor de betrokkenen meer rechtszekerheid biedt.

Bovendien werd de kinderbijslagregeling enigszins aangepast aan de gewijzigde maatschappelijke omstandigheden, meer in het bijzonder de verschillende gezinsvormen. Daar voor de rangregeling van het kind de rechthebbende (persoon die het recht opent) niet langer een rol speelt en er nog uitsluitend naar de bijslagtrekkende (persoon die het kind opvoedt) wordt verwezen, wordt meer rekening gehouden met de werkelijke gezinssituatie.

De leeftijd vanaf wanneer een kind onder bepaalde voorwaarden bijslagtrekkende kan zijn voor zichzelf is van achttien jaar op zestien gebracht.

Ook ten aanzien van de onderwijsvoorwaarden werd er enige versoepeling aangebracht. Zo wordt bijvoorbeeld voor het hoger onderwijs voortaan ook het avondonderwijs in aanmerking genomen, wat de keuzevrijheid van de student ten goede komt.

Tot voor kort was er geen recht op gewaarborgde kinderbijslag voor kinderen geplaatst in een instelling ten laste van een openbare overheid. Er werd inmiddels in dergelijke gevallen onder bepaalde voorwaarden een forfaitaire bijzondere bijslag ingesteld.

— Met betrekking tot de sector van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging kan ik wijzen op volgende punten:

1. De erkenning van de eigenheid van het geestelijk of lichamelijk gehandicapt kind in omstandigheden waar zijn zelfstandigheid kan worden bevorderd en zijn actieve deelneming aan het gemeenschapsleven vergemakkelijkt, werd in februari 1998 vastgelegd in een verslag van de Raad voor advies inzake revalidatie, een adviesorgaan binnen de ziekteverzekering.

Dit document, dat zich voor het overige voornamelijk richt op het aspect revalidatie, vertrekt van een aantal principes in de lijn van bedoeld recht, gesteund op de eigenheid van het kind dat — zoals men het al te vaak beschouwt — geen «kleine» volwassen geestelijk of lichamelijk gehandicapte is, maar een kind — in volle groei en ontwikkeling, in wezenlijke relatie tot zijn ouders of zijn opvoeders, dat kennis opdoet en een aantal cruciale levensfasen doormaakt waarvan de weerslag zich op het ganse verdere leven zal laten voelen — dat in een of meerdere dimensies gehandicapt is. De officiële stelling van bedoelde Raad is dat voor het kind het ten opzichte van deze groei op elk vlak van het menselijk functioneren is dat de handicap zich manifesteert en moet verholpen worden.

2. Verschillende specifieke maatregelen werden voorzien die baby- en kindersterfte zullen verminderen:

— voor wiegedood werd in ons land de laatste jaren op verschillende niveaus ingegrepen;

— voor kinderen met diabetes werd een systeem voorzien uitgaand van kinderdiabetologische equipes waarin, naast diabeteseducatie en het verstrekken van het nodige materiaal voor

2. Existe-t-il, au sein de vos services, une personne ou un mécanisme chargés du suivi d'une dimension respectueuse de l'enfant dans votre politique?

Si non, pourquoi?

Si oui, comment cette personne ou ce mécanisme ont-ils rempli leurs tâches en 1997 et 1998?

3. Vos services et la Commission nationale pour les droits de l'enfant, d'une part, ont-ils collaboré ou travaillé en 1997 et 1998 avec la Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant, de l'autre?

Réponse: 1. J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que les intérêts et les droits des enfants retiennent constamment mon attention.

— Ainsi, dans le cadre de la réglementation des allocations familiales, différentes mesures ont été prises dans le courant de 1997 et 1998.

Les allocations familiales pour un certain nombre de catégories de personnes (notamment les enfants disparus) qui, autrefois étaient à charge du fonds de réserve de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, sont dorénavant à charge de la gestion globale de la sécurité sociale, ce qui offre plus de sécurité juridique pour les intéressés.

En outre, la réglementation des allocations familiales a été quelque peu adaptée à l'évolution des conditions sociales et plus particulièrement aux différentes formes de ménage. Ainsi, pour le calcul du rang de l'enfant, l'attributaire (personne qui ouvre le droit) ne joue plus aucun rôle et on se réfère seulement à l'allocataire (personne qui élève l'enfant) pour tenir davantage compte de la situation familiale réelle.

La limite d'âge à partir de laquelle un enfant peut être allocataire pour lui-même, sous certaines conditions, a été abaissée de 18 à 16 ans.

Aussi en ce qui concerne les conditions d'enseignement, un certain assouplissement est intervenu. Par exemple, pour l'enseignement supérieur, désormais les cours du soir sont pris en compte, ce qui rencontre la liberté de choix de l'étudiant.

Il y a peu de temps encore, il n'existait aucun droit aux prestations familiales garanties pour les enfants placés dans une institution à charge d'une autorité publique. Entre-temps, dans des cas semblables, une allocation forfaitaire spéciale a été instaurée sous certaines conditions.

— En ce qui concerne le secteur de l'assurance obligatoire soins de santé, je peux souligner les points suivants:

1. En février 1998, un rapport du Conseil consultatif de la rééducation fonctionnelle, un organe consultatif au sein de l'assurance maladie, établissait la reconnaissance de la spécificité de l'enfant handicapé mental ou physique dans des circonstances où son autonomie peut être stimulée et sa participation active à la vie communautaire peut être encouragée.

Ce document qui pour le reste se concentre principalement sur l'aspect rééducation, part d'un certain nombre de principes dans la ligne du droit visé, basés sur la spécificité de l'enfant qui — comme on le considère trop souvent — n'est pas un «petit» adulte handicapé physique ou mental mais un enfant — en pleine croissance et en plein développement, dans une relation essentielle avec ses parents ou ses tuteurs, qui acquiert des connaissances et traverse une série de phases cruciales dont les effets se feront sentir durant tout le reste de sa vie — handicapé dans une ou plusieurs dimensions. La position officielle dudit Conseil est que, chez l'enfant en pleine croissance, ce handicap se manifeste à chaque niveau du fonctionnement humain et qu'il importe d'y remédier.

2. Diverses mesures spécifiques qui diminueront la mortalité des nourrissons et des enfants ont été prévues:

— au cours de ces dernières années, des démarches ont été entreprises dans notre pays contre la mort subite, et ce à plusieurs niveaux;

— pour les enfants diabétiques a été mis sur pied un système basé sur les équipes spécialisées en diabétologie infantile qui assurent, outre une éducation diabétique et la fourniture du matériel

zelfmonitoring, gespecialiseerde begeleiding thuis en op school voorzien is. Ook hier zijn deze verstrekkingen voor de patiënten kosteloos;

— voor kinderen met metabole aandoeningen en met mucoviscidose (en ook voor neuromusculaire aandoeningen, die echter in regel later voorkomen) beslisten de bevoegde instanties dit voorjaar 1998 tot het oprichten (en het financieren) van multidisciplinaire referentiecentra waarin alle nodige expertise voor deze gelukkig vrij zeldzaam voorkomende aandoeningen verenigd zal zijn.

Voor de metabole aandoeningen zal er door de verplichte ziekteverzekering voortaan tegemoet gekomen worden in de kosten van de medische voeding die onder meer voor fenylcetonurie-patiënten noodzakelijk is voor hun normale ontwikkeling en dit met kwaliteitsbewaking vanuit bedoelde referentiecentra.

Voor mucoviscidose zal door een uitbreiding van de geneesmiddelen waarvoor door de ziekteverzekering wordt tussengekomen tot de vetoplosbare vitamines, de basis worden gelegd voor een veralgemeende preventie van de gevolgen van de malabsorptie die deze ziekte ook kenmerkt.

Door een versoepeling van de reglementering zullen mucoviscidose-patiënten zoveel mogelijk de veelvuldig noodzakelijke antibioticatherapie, zelfs onder intraveneuze vorm thuis, en zelfs voor deze laatste ambulante krijgen, waarbij de eerste lijn qua strategie ter voorkoming van resistentievorming vanuit bedoelde referentiecentra zal worden begeleid.

3. Verhoogde verzekeringstegemoetkoming. Sociale franchise. Chronische ziekten.

Sinds 1 juli 1997 kunnen de mindervalide kinderen, die daardoor verhoogde kinderbijslag genieten, het recht op voorkeursvergoedingen genieten als de belastbare jaarlijkse bruto inkomsten van het gezin waarvan ze deel uitmaken, lager zijn dan een bepaald grensbedrag (thans 465 221 frank, vermeerderd met 86 123 frank per persoon ten laste) (koninklijk besluit van 16 april 1997 houdende maatregelen om het recht op een verhoogde tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging uit te breiden tot andere categorieën van rechthebbers met toepassing van de artikelen 11, 1^o, en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels).

Die kinderen hebben ook toegang tot de sociale franchise (dit wil zeggen dat ze over een bepaald kalenderjaar daadwerkelijk maximum 15 000 frank aan persoonlijke aandelen betalen).

In het raam van de maatregelen ten behoeve van de chronisch zieken kan aan die kinderen een forfaitaire tegemoetkoming van 10 000 frank worden toegekend als ze in 1997 en 1998 10 000 frank remgeld hebben betaald.

4. Sinds 1 januari 1998 wordt de hoedanigheid van kind, persoon ten lasten van een gerechtigde, voor het recht op geneeskundige verzorging toegekend aan elk kind, jonger dan 25 jaar, dat geen gerechtigde kan zijn zonder bijdragebetaling: alleen de leeftijdsvoorwaarde blijft bestaan.

Indien een kind het wenst, kan het echter de hoedanigheid van mindervalide gerechtigde of van in België wonende gerechtigde doen gelden (koninklijk besluit van 29 december 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994).

De toegang tot de geneeskundige verzorging is dus gewaarborgd voor kinderen, met name die wier ouders niet in orde zijn met hun verzekeraar.

5. Maatregelen die voor de kinderen zijn genomen in verband met het materiaal dat door de verzekering voor geneeskundige verzorging wordt vergoed.

Het koninklijk besluit van 25 juni 1997, van toepassing vanaf 1 augustus 1997, voorziet voor de cochleaire implantaten voor kinderen in:

- a) een niet verplichte elektrische stimulatieproef;
- b) een uitzonderlijke toestemming voor de vervanging om een dwingende reden, verleend door het College van geneesheren-directeurs.

nécessaire à l'auto-monitoring, un accompagnement spécialisé à domicile et à l'école. Dans ce cas également, les prestations sont gratuites pour les patients;

— pour les enfants atteints d'affections métaboliques et de mucoviscidose (et aussi d'affections neuromusculaires, qui, en règle générale, surviennent plus tard) les instances compétentes ont décidé en ce début d'année 1998 de créer (et de financer) des centres de références pluridisciplinaires concentrant l'expérience nécessaire pour traiter ces affections qui heureusement ne surviennent qu'assez rarement.

Pour les affections métaboliques, l'assurance maladie obligatoire interviendra dorénavant dans le coût de l'alimentation médicale qui est, entre autres, indispensable aux patients atteints de phénylcétonurie pour leur développement normal, et ce avec un contrôle de la qualité exercé par les centres de référence précités.

Pour la mucoviscidose, on mettra en place les fondements d'une prévention généralisée des conséquences de la malabsorption qui caractérise également cette maladie, en élargissant les médicaments remboursés par l'assurance maladie aux vitamines liposolubles.

Grâce à un assouplissement de la réglementation, les patients atteints de mucoviscidose recevront, dans la mesure du possible, la thérapie par antibiotiques, même la thérapie sous forme intraveineuse appliquée de façon ambulatoire à leur domicile, comme stratégie de prévention de toute formation de résistance, la première ligne sera guidée par les centres de référence précités.

3. Intervention majorée de l'assurance. Franchise sociale. Maladies chroniques.

Depuis le 1^{er} juillet 1997, les enfants handicapés, bénéficiant de ce fait d'allocations familiales majorées, peuvent bénéficier du droit aux remboursements préférentiels si les revenus annuels bruts imposables du ménage, dont ils font partie, sont inférieurs à un certain plafond (actuellement, 465 211 francs augmentés de 86 123 francs par personne à charge) (arrêté royal du 16 avril 1997 portant des mesures visant à étendre le droit à une intervention majorée de l'assurance soins de santé à d'autres catégories d'ayants droit, en application des articles 11, 1^o, et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions).

Ces enfants ont également accès à la franchise sociale (c'est-à-dire que sur une année civile déterminée, ils supportent effectivement un maximum de 15 000 francs de quotes-parts personnelles).

Dans le cadre des mesures prises en faveur des malades chroniques, une allocation forfaitaire de 10 000 francs peut être allouée à ces enfants si en 1997 et en 1998, ils ont supporté 10 000 francs de tickets modérateurs.

4. Depuis le 1^{er} janvier 1998, la qualité d'enfant personne à charge d'un titulaire pour le droit aux soins de santé est octroyée à tout enfant de moins de 25 ans qui ne peut être titulaire sans paiement de cotisation: seule subsiste la condition d'âge.

Cependant, si un enfant le souhaite, il peut faire valoir une qualité de titulaire handicapé ou de titulaire résident en Belgique (arrêté royal du 29 décembre 1997 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994).

L'accès aux soins de santé est ainsi garanti aux enfants, notamment à ceux d'entre eux dont les parents ne sont pas en règle d'assurabilité.

5. Mesures prises en faveur des enfants en ce qui concerne le matériel remboursé par l'assurance soins de santé.

L'arrêté royal du 25 juin 1997, d'application au 1^{er} août 1997, prévoit pour les implants cochléaires destinés aux enfants:

- a) une épreuve de stimulation électrique non obligatoire;
- b) une autorisation exceptionnelle de remplacement pour une raison impérieuse accordée par le Collège des médecins-directeurs.

— Met betrekking tot de gezondheidszorg kan ik wijzen op volgende maatregelen:

1. Op 20 augustus 1996 werden de nieuwe erkenningsnormen gepubliceerd voor de verschillende niveaus van neonatale zorg en de hoog-risico zwangerschapsdiensten. Dit met het oog op het waarborgen van de kwaliteit van zorg onder meer aan prematuren en het voorzien van een aangepaste financiering van de diverse neonatale zorgvoorzieningen. In het ministerieel besluit van 29 december 1997 werd in het kader van de ligdagprijs het budget van financiële middelen per 1 januari 1998 verhoogd met een bedrag gelijk aan 0,42 bijkomende voltijds equivalente personeelsleden per erkend NIC (neonatale intensieve zorg) bed.

Een soortgelijke regeling werd getroffen met betrekking tot het verhogen van het personeel in de «n» (niet-intensieve zorg aan vroeggeborenen) en de MIC (maternale intensieve zorg).

2. In 1997 werd een informele adviescommissie samengesteld, bestaande uit zorgverstrekkers en ziekenhuisdirecties, die onder wetenschappelijke begeleiding van hoogleraren bevoegd in de pediatrie zorgverlening en de gezondheidseconomie voorstellen zullen formuleren voor beleid, organisatie en financiering van de kindergeneeskundige zorg in de Belgische ziekenhuizen. Dit met als doel het optimaliseren van de kwaliteit, de kosteneffectiviteit en de toegankelijkheid van deze zorgverlening ten gunste van het kind.

3. Via diverse overheidsinterventies wordt onder meer voor kinderen, daghospitalisatie gestimuleerd in de situaties die hiervoor in aanmerking komen.

4. In het ministerieel besluit van 29 december 1997 werden voor de ziekenhuizen met erkende K-bedden (kinderpsychiatrie) bijkomende financiële middelen voorzien voor een verhoging van de normen voor het verzorgend personeel.

5. Recentelijk heeft de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, in het kader van het nieuw ziekenhuisconcept, advies uitgebracht onder meer over de pediatrie diensten, functies en zorgprogramma's. Nieuwe erkenningsnormen voor zorgprogramma's voor diagnose en behandeling van kwaadaardige aandoeningen bij kinderen zijn in voorbereiding.

6. Het ministerieel besluit van 27 juli 1998 voorziet in het kader van de verpleegdagprijs een verhoging van de financiële middelen met het oog op de financiering van de verpleegkundige, psychosociale en logistieke ploegen in de ziekenhuizen die aan de gestelde criteria beantwoorden en beschikken over kinderoncologische bedden.

Financiële middelen worden voorbehouden voor de uitbreiding van het verpleegkundig, verzorgend en paramedisch personeel in de dienst kinderoncologie vanaf 1 augustus 1998.

2. De behandelde onderwerpen tonen aan dat rekening werd gehouden met de belangen van de kinderen, zonder dat nodig is gebleken een persoon of mechanisme te belasten met het opvolgen hiervan.

3. In 1997 en 1998 heeft er geen overleg of samenwerking plaatsgevonden tussen mijn diensten en de Nationale Commissie voor de rechten van het kind enerzijds en de Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind anderzijds.

**Vraag nr. 1250 van mevrouw Maximus d.d. 24 juli 1998 (N.):
Daghospitalisatie-heelkundige ingrepen.**

In het nr. 232 van het tijdschrift «*L'Hôpital belge*» verscheen een artikel van de hand van Dr. Claude De Lathouwer waarbij aan de hand van statistische gegevens, verzameld in dertien landen die deel uitmaken van de OESO wordt aangetoond dat België aanzienlijke besparingen zou kunnen realiseren wanneer wij resoluut zouden kiezen voor de «ambulante chirurgie». De auteur van het artikel schat het aantal ziekenhuisbedden dat aldus zou kunnen worden afgeschaft op 2 à 3 000.

De redenering is gestoeld op een globaal aantal heelkundige ingrepen die in de formule van daghospitalisatie zouden kunnen worden verricht maar geeft geen indicaties over de spreiding van de bedoelde ingrepen over de diverse ziekenhuizen.

— En ce qui concerne les soins de santé, je voudrais attirer votre attention sur les mesures suivantes:

1. Le 20 août 1996 de nouvelles normes de reconnaissance ont été publiées pour les différents niveaux de soin néonatal et les services de grossesse à haut risque. Ceci dans le but de garantir la qualité de soin entre autres aux prématurés et de prévoir un financement adapté des divers équipements de soin néonatal. Dans l'arrêté ministériel du 29 décembre 1997, le budget des moyens financiers dans le cadre du prix de journée a été augmenté au 1^{er} janvier 1998 d'un montant comparable à 0,42 membre du personnel équivalent à temps plein par lit NIC reconnu (soin néonatal intensif).

Une réglementation similaire a été prise en ce qui concerne l'augmentation du personnel dans le «n» (soin non intensif aux prématurés) et le MIC (soin maternel intensif).

2. En 1997, une commission informelle d'avis a été constituée, composée de dispensateurs de soins et de directeurs d'hôpitaux qui, sous la conduite scientifique de professeurs d'université spécialisés en pédiatrie et en économie de la santé, formuleront des propositions pour la stratégie, l'organisation et le financement de soin médical aux enfants dans les hôpitaux belges. Ceci dans le but d'une optimisation de la qualité, de l'efficacité des coûts et de l'accessibilité de l'octroi des soins en faveur de l'enfant.

3. Via diverses interventions gouvernementales, l'hospitalisation de jour pour enfant a été stimulée dans les situations qui entrent en ligne de compte.

4. Dans l'arrêté ministériel du 29 décembre 1997 des moyens financiers supplémentaires ont été prévus pour les hôpitaux avec lits K reconnus (psychiatrie infantile) pour une augmentation des normes pour le personnel soignant.

5. Récemment, le Conseil national des équipements des hôpitaux, dans le cadre du nouveau concept de l'hôpital, a émis des avis notamment à propos des services pédiatriques, des fonctions et des programmes de soin. De nouvelles normes de reconnaissance pour des programmes de soin sont en préparation pour la diagnose et le traitement des affections pernicieuses chez les enfants.

6. L'arrêté ministériel du 27 juillet 1998 prévoit dans le cadre du prix d'hospitalisation une augmentation des moyens financiers en vue du financement des équipes infirmières psychosociales et logistiques dans les hôpitaux qui répondent à des critères déterminés et qui comptent des lits d'oncologie infantile.

De moyens financiers sont réservés pour l'accroissement du personnel infirmier, soignant et paramédical en service d'oncologie infantile à partir du 1^{er} août 1998.

2. Les matières traitées démontrent qu'il est tenu compte des intérêts des enfants, sans qu'il ait paru nécessaire de charger d'une vérification particulière une personne ou de mettre en place un mécanisme.

3. En 1997 et 1998, aucune concertation ou coopération n'a eu lieu entre mes services et la Commission nationale pour les droits de l'enfant, d'une part, et la Conférence interministerielle pour la protection des droits de l'enfant, d'autre part.

**Question n° 1250 de Mme Maximus du 24 juillet 1998 (N.):
Hospitalisation d'un jour. — Interventions chirurgicales.**

Dans le n° 232 de la revue *L'Hôpital belge* a paru un article du docteur Claude De Lathouwer selon lequel l'on peut déduire de données statistiques rassemblées dans treize pays membres de l'OCDE que la Belgique pourrait réaliser des économies considérables en optant résolument pour la «chirurgie ambulatoire». Selon l'auteur, le nombre de lits d'hôpitaux pourrait être réduit ainsi de 2 à 3 000 unités.

Le raisonnement se base sur la fixation d'un nombre global d'interventions chirurgicales praticables dans le cadre de l'hospitalisation d'un jour, mais il ne fournit aucune indication sur la répartition desdites interventions entre les différents hôpitaux.

De auteur geeft ook geen gegevens over het profiel van patiënten, zodat het niet mogelijk is uit te maken of zij in staat zijn zichzelf na de ingreep te verzorgen of dat gestructureerde nazorg noodzakelijk is.

Toch lijkt de gevolgde piste interessant vanuit de invalshoek van de efficiënte aanwending van de middelen van de ziekteverzekering, die vandaag niet volstaat om alle noden te dekken.

Daarom vernam ik graag van de geachte minister of het probleem van de verdere uitbreiding van de ambulante chirurgie in de beleidsorganen van het RIZIV wordt onderzocht.

Antwoord: In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat de diverse beleids- en beslissingsorganen binnen het RIZIV wel degelijk op een gestructureerde manier incentives geven aan de daghospitalisatie.

Reeds geruime tijd bestaat in het raam van de nationale overeenkomst tussen de verpleeginrichtingen en de verzekeringsinstellingen een financieringssysteem waarbij de hospitalisatie overdag wordt vergoed volgens een stelsel van prestaties die daarvoor in aanmerking komen en in de overeenkomst limitatief worden opgesomd. Dit systeem voorziet momenteel, in functie van de aard van de aandoening, twee forfaits, namelijk de zogenaamde mini- en maxiforfaits.

Deze bedragen zijn verschuldigd onder meer onder de volgende voorwaarden:

- de opname geeft geen aanleiding tot een ziekenhuisverblijf met overnachting, ongeacht de duur van het verblijf;

- en er wordt daadwerkelijk gebruik gemaakt van een operatiezaal die voldoet aan de normen van een erkende dienst voor diagnose en voor heelkundige behandeling (kenletter C), en/of er wordt gebruik gemaakt van de spoedgevallendienst, en/of de zieke bezet daadwerkelijk een ziekenhuisbed, en/of de zieke wordt behandeld in de functie van de chirurgische daghospitalisatie, erkend in uitvoering van de wet op de ziekenhuizen;

- en de opname gebeurt niet in de wacht- en onderzoekskamers en de lokalen van een poliklinische raadplegingsdienst van het ziekenhuis;

- en de opname wordt niet onmiddellijk gevolgd door een voorziene ziekenhuisverpleging in dezelfde verpleeginrichting.

Sedert 1993 bestaat er bovendien een systeem van vier verschillende forfaits (A, B, C, en D) ten bedrage van momenteel respectievelijk 7 000, 9 000, 12 000 en 15 000 frank die verschuldigd zijn als een welbepaalde verstrekking verleend wordt in daghospitalisatie. Ook voor deze forfaits moeten de hiervoor vermelde voorwaarden vervuld zijn, maar deze regeling is enkel van toepassing:

- voor ziekenhuizen, die over een georganiseerde en in de instelling geïntegreerde functie van dagbehandeling beschikken onder de leiding van een geneesheer-specialist en met vastgelegde procedures inzake patiëntselectie, veiligheid, kwaliteitsbewaking, continuïteit, verslaggeving en samenwerking met de diverse medico-technische diensten of voor ziekenhuizen die in toepassing van de wet op de ziekenhuizen erkend zijn voor de functie chirurgische daghospitalisatie;

- bij patiënten, die gedurende een periode van 15 dagen voor of na de bedoelde verstrekking niet in een ziekenhuis verblijven met aanrekening van de verpleegdagprijs.

Vervolgens werd door het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot wijziging van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen in artikel 25 van die nomenclatuur het coördinatiehonorarium ingeschreven: het is bedoeld ter honorering van de coördinatie van «de opname, de behandeling, het toezicht en de voorbereiding op de terugkeer naar huis» en komt toe aan de geneesheer die «volledig verantwoordelijk is voor een patiënt in een afdeling van een dagziekenhuis».

Het coördinatiehonorarium kan slechts worden aangerekend ter gelegenheid van de ambulante uitvoering van een van de verstrekkingen die ook recht geven op een van de bovenvermelde forfaits A, B, C, of D.

Tenslotte moet vermeld worden dat sedert 1995 de Profielencommissie voor de verstrekkingen die in een ziekenhuis worden verricht en de verpleegdagen jaarlijks een campagne voert in ver-

L'auteur ne fournit pas non plus de données relatives au profil des patients, si bien qu'il est impossible de savoir si se sont des patients qui peuvent se soigner eux-mêmes après l'intervention ou si une posture structurée leur est nécessaire.

La formule envisagée semble néanmoins intéressante dans la perspective d'une utilisation efficace des moyens de l'assurance-maladie qui ne suffisent pas actuellement à couvrir tous les besoins.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise à cet égard si les organes de direction de l'INAMI examinent le problème de la poursuite de l'extension de la chirurgie ambulatoire.

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les divers organes de gestion et de décision au sein de l'INAMI stimulent d'une manière structurée l'hospitalisation de jour.

Dans le cadre de la convention nationale conclue entre les établissements hospitaliers et les organismes assureurs, il existe déjà depuis un certain temps un système de financement où l'hospitalisation de jour est remboursée selon un système de prestations qui entrent en ligne de compte à cet effet et qui sont énumérées de manière limitative dans la convention. Ce système prévoit actuellement, en fonction de la nature de l'affection, deux forfaits, à savoir le miniforfait et le maxiforfait.

Ces montants sont dus entre autres dans les conditions suivantes:

- l'hospitalisation ne donne pas lieu à un séjour hospitalier comprenant une nuitée, quelle que soit la durée du séjour;

- et il est effectivement fait usage d'une salle d'opération qui satisfait aux normes d'un service agréé de diagnostic et de traitement chirurgical (indice C), et/ou il est fait usage du service des urgences, et/ou le malade occupe effectivement un lit d'hôpital, et/ou le malade est traité dans la fonction «hospitalisation chirurgicale de jour», agréée en application de la loi sur les hôpitaux;

- et l'hospitalisation ne se fait ni dans les salles d'attente et d'examen ni dans les locaux d'un service de consultation polyclinique de l'établissement hospitalier;

- et l'hospitalisation n'est pas suivie immédiatement par une hospitalisation prévue dans le même établissement hospitalier.

Depuis 1993, il existe en outre un système de quatre forfaits différents (A, B, C, et D s'élevant respectivement à l'heure actuelle à 7 000, 9 000, 12 000 et 15 000 francs), qui sont dus lorsqu'une prestation déterminée est effectuée en hospitalisation de jour. Pour ces forfaits aussi, les conditions mentionnées ci-dessus doivent être remplies mais ce régime est uniquement d'application:

- pour les hôpitaux disposant d'une fonction de traitement de jour organisée et intégrée dans l'établissement sous la direction d'un médecin spécialiste et ayant des procédures déterminées en matière de sélection des patients, de sécurité, de surveillance qualitative, de continuité, de rédaction de rapports et de collaboration avec les divers services médico-techniques ou pour les hôpitaux qui, en application de la loi sur les hôpitaux, sont agréés pour la fonction «hospitalisation chirurgicale de jour»;

- pour les patients qui, pendant une période de 15 jours avant ou après la prestation visée, ne séjournent pas en hôpital, avec facturation du prix de la journée d'entretien.

Ensuite, les honoraires de coordination ont été inscrits à l'article 25 de la nomenclature des soins de santé en vertu de l'arrêté royal du 12 août 1994 modifiant cette nomenclature: ceux-ci visent à rémunérer la coordination pour «l'admission, le traitement, la surveillance, la préparation au retour à domicile» et reviennent au médecin «qui porte la responsabilité entière pour un patient dans une section d'hôpital de jour».

Les honoraires de coordination ne peuvent être portés en compte qu'à l'occasion de l'exécution, en ambulatoire, d'une des prestations qui donnent également droit à un des forfaits A, B, C et D susmentionnés.

Enfin, il faut mentionner que depuis 1995, la commission de profils pour les prestations effectuées au sein des établissements hospitaliers et les journées d'entretien mène chaque année une

band met daghospitatie. Elk ziekenhuis ontvangt hierbij zijn profiel waarin voor een twintigtal karakteristieke nomenclatuurcodes het aantal ééndagshospitalisaties en klassieke hospitalisaties worden weergegeven. Het ziekenhuis kan hierin haar evolutie en positie ten overstaan van het rijk en andere ziekenhuizen terugvinden. Onder «karakteristieke» nomenclatuurcodes wordt verstaan meer dan 2 000 behandelingen in daghospitatie én meer dan 2 000 behandelingen in klassieke hospitalisatie en dit op niveau van het rijk. De laatste campagne werd verricht in november 1997 en ging over de gegevens van het boekjaar 1995.

Vraag nr. 1278 van mevrouw Thijs d.d. 19 augustus 1998 (N.):

Voorwaarden terugbetaling voor CPT 11. — Stand van zaken in België.

In een schriftelijke vraag van 21 oktober 1997 heb ik een vraag gesteld over de erkenning van CPT 11 of Campto® in België.

In uw antwoord van 20 januari 1998 schreef u dat de voorwaarden voor de mogelijke terugbetaling van deze farmaceutische specialiteit zouden besproken worden tijdens de vergadering van 15 januari 1998 van de TRFS.

Tot april 1998 bleek CPT 11 nog steeds niet ter sprake te zijn gekomen op de TRFS.

Daarom de volgende vragen:

1. Werd de mogelijke terugbetaling van Campto® reeds besproken op één van de vergaderingen van de TRFS?
2. Wat is het resultaat van deze besprekingen?
3. De Europese richtlijnen, bekrachtigd in onze wetgeving, voorzien voor deze procedure een maximale periode van 180 dagen. Hoeveel dagen hebben wij deze periode overschreden?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid meen ik het volgende te moeten meedelen.

De specialiteit Campto bevat als werkzaam bestanddeel irinotecan. Het dossier werd grondig besproken tijdens de vergadering van 9 juli 1998 van de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

De raad meent dat de hoge prijs en de daaruit voortvloeiende uitgaven bij een eventuele aanvaarding van een tegemoetkoming voor die specialiteit, niet te verantwoorden zijn. Tevens wijst de raad erop dat de klinische doeltreffendheid van het geneesmiddel nog niet voldoende bewezen wordt geacht.

Dit voorlopig advies zal opgestuurd worden naar de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen die het dossier al dan niet doorstuurt naar het Verzekeringscomité en dit laatste aan mij.

Het is tenslotte het Staatshoofd dat, onder de vorm van een koninklijk besluit, eventueel beslist om een tegemoetkoming door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen te aanvaarden.

Gelet op de overladen agenda van bovengenoemde raad was het niet mogelijk om dit dossier tijdig te bespreken en de nodige beslissingen te nemen. Daarom is de periode van 180 dagen reeds met enkele maanden overschreden.

Vraag nr. 1283 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 26 augustus 1998 (N.):

Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten. — Opdrachten.

Het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD), gesubsidieerd door een werkgeversbijdrage van 0,05 % op de loonmassa, heeft sedert de oprichting in 1971 heel wat wijzigingen ondergaan wat de opdrachten betreft.

Aanvankelijk had het FCUD als taak de toegang te vergemakkelijken tot bepaalde collectieve diensten voor gezinnen van werknemers. Het fonds kende tot in 1995 ook leningen toe die bestemd waren voor de oprichting van kinderdagverblijven.

campagne relative à l'hospitalisation de jour. Chaque hôpital reçoit alors son profil dans lequel sont reproduits, pour une vingtaine de codes de nomenclature caractéristiques, le nombre d'hospitalisations de jour et le nombre d'hospitalisations classiques. L'hôpital peut y retrouver son évolution et sa position par rapport au Royaume et aux autres hôpitaux. Par codes de nomenclature «caractéristiques», il faut entendre plus de 2 000 traitements en hospitalisation de jour et plus de 2 000 traitements en hospitalisation classique, et ce au niveau du royaume. La dernière campagne a été effectuée en novembre 1997 et portait sur les données de l'année comptable 1995.

Question n° 1278 de Mme Thijs du 19 août 1998 (N.):

Conditions de remboursement du CPT 11. — État de la question en Belgique.

J'ai posé, le 21 octobre 1997, à l'honorable ministre une question écrite concernant l'agrément du CPT 11 ou Campto® en Belgique.

Dans sa réponse du 20 janvier 1998, elle a indiqué que les conditions d'accès au remboursement de cette spécialité pharmaceutique allaient être discutées au cours de la réunion du CTSP du 15 janvier 1998.

Il s'avère cependant qu'en avril 1998, la question du CPT 11 n'avait toujours pas été abordée par le CTSP.

L'honorable ministre pourrait-elle dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Le CTSP a-t-il déjà discuté du remboursement éventuel du Campto® au cours d'une de ses réunions?
2. Si oui, quel est le résultat dégagé?
3. Les directives européennes, qui ont été transposées dans notre droit interne, prévoient un délai maximum de 180 jours pour cette procédure. De combien de jours avons-nous dépassé ce délai?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, je crois devoir communiquer ce qui suit.

La spécialité Campto contient comme principe actif de l'irinotecan. Le dossier a été soumis à un examen approfondi lors de la réunion du 9 juillet 1998 du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Le conseil estime injustifiables le prix élevé et les dépenses qui résulteraient d'une éventuelle admission de cette spécialité au remboursement. Le conseil souligne en outre que l'efficacité clinique de ce médicament est jugée n'être pas encore suffisamment démontrée.

Cet avis provisoire sera renvoyé à la commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs qui renverra ou non le dossier au comité de l'assurance et ce dernier à moi.

Finale, c'est le chef de l'État qui, sous forme d'un arrêté royal, prend éventuellement la décision d'accorder le remboursement par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Vu l'ordre du jour surchargé du conseil précité, il n'a pas été possible d'examiner le dossier et de prendre les décisions nécessaires à temps. C'est la raison pour laquelle la période de 180 jours est déjà dépassée de quelques mois.

Question n° 1283 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 26 août 1998 (N.):

Fonds d'équipements et de services collectifs. — Missions.

Le Fonds d'équipements et de services collectifs (FESC), qui est subventionné au moyen d'une cotisation patronale de 0,05 % calculée sur la masse salariale, a vu ses missions considérablement modifiées depuis sa création en 1971.

Initialement, la mission du FESC était de rendre certains services collectifs plus accessibles aux familles de travailleurs salariés. Jusqu'en 1995, le fonds octroyait également des prêts destinés à la création de crèches.

Een andere belangrijke taak was het toekennen van toelagen aan diensten voor gezins- en bejaardenhulp en aan instellingen voor opvang van kinderen van werknemers van 0 tot 3 jaar.

Na heel wat discussies omtrent de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake deze materies besliste de minister dat vanaf 1 januari 1998 het fonds enkel nog atypische opdrachten zou uitvoeren gezien de voornoemde opdrachten definitief overgeheveld weden naar de gemeenschappen.

Het FCUD subsidieert nu enkel nog:

— buitenschoolse opvang voor kinderen van werknemers van 2,5 tot 12 jaar namelijk:

- op woensdagnamiddag;
- tijdens schoolvakanties;
- en voor en na de schooluren;

— opvang van zieke kinderen van 0 tot 12 jaar;

— flexibele opvang voor kinderen van 0 tot 12 jaar voor werknemers die bijvoorbeeld avond- of nachtwerk doen.

Gezien de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers het FCUD beheert, zou ik van de geachte minister willen vernemen:

— of deze opvangmogelijkheden enkel voorbehouden zijn voor kinderen van werknemers;

— of kinderen van zelfstandigen van deze opvangformules kunnen genieten zowel wat betreft:

- de opvang op woensdagnamiddag;
- tijdens de schoolvakanties;
- een flexibele opvang bij avondwerk (bijvoorbeeld nachtwinkels).

Antwoord: Het geachte lid zal hierna het antwoord vinden op haar vraag van 26 augustus 1998.

Het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 en het Bijzonder reglement van 2 september 1997 tot regeling van de subsidiëring van de door het geachte lid opgesomde activiteiten waar volledigheidshalve nog de urgentie-opvang dient aan toegevoegd te worden, bevatten een aantal regels die het bedrag van de betoelaging koppelen aan de opvangprestaties voor kinderen uit werknemersgezinnen. Deze bepalingen vinden hun inspiratie in het feit dat de financiering van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten gebeurt via de toewijzing van een patronale bijdrage van 0,05 % die voorlopig enkel betaald wordt door de werkgevers uit de privé-sector. Het betalen van een gelijkwaardige bijdrage door alle sectoren van het openbaar ambt en door de zelfstandigen zou betekenen dat prestaties voor kinderen uit gezinnen met exclusief ouders uit deze twee sectoren ook recht geven op een betoelaging van de ermee gepaard gaande loon- en werkingskosten binnen de huidige reglementering.

Vernoemde reglementeringen laten momenteel echter wel toe dat de promotoren zonder financiële tussenkomst van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten kinderen opvangen uit gezinnen van zelfstandigen of ambtenaren.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1284 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 26 augustus 1998 (N.):

Zelfstandig bijberoep in de bouwsector.

Uit heel wat statistieken van het RSVZ blijkt dat het aantal bijberoepen in de bouw jaarlijks toeneemt en verhoudingsgewijze in Wallonië het grootst is.

Une autre mission importante concernait l'octroi de subventions aux services d'aide aux familles et aux seniors ainsi qu'aux institutions d'accueil des enfants de travailleurs salariés âgés de 0 à 3 ans.

Après moult discussions sur la compétence des communautés en ces matières, la ministre a décidé qu'à partir du 1^{er} janvier 1998, le fonds n'assumerait plus que des missions atypiques étant donné que les missions précitées ont été transférées définitivement aux communautés.

Le FESC ne subventionne plus que:

— l'accueil extrascolaire des enfants de travailleurs salariés âgés de 2,5 à 12 ans:

- le mercredi après-midi;
- pendant les vacances scolaires;
- avant et après les heures de classes;

— l'accueil des enfants malades âgés de 0 à 12 ans;

— l'accueil flexible des enfants de 0 à 12 ans des travailleurs effectuant, par exemple, un travail du soir ou de nuit.

Le FESC étant géré par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, j'aimerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

— Les possibilités d'accueil sont-elles réservées aux enfants de travailleurs salariés?

— Les enfants de travailleurs indépendants peuvent-ils bénéficier de ces formules d'accueil, tant en ce qui concerne:

- l'accueil du mercredi après-midi que
- l'accueil pendant les vacances scolaires et
- l'accueil flexible en cas de travail le soir (dans les magasins de nuit, par exemple)?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-joint la réponse à sa question du 26 août 1998.

L'arrêté royal du 19 août 1997 et le règlement spécial du 2 septembre 1997 réglant la subsidiation des activités énumérées par l'honorable membre, auxquelles il faut encore ajouter l'accueil d'urgence pour être complet, contiennent un certain nombre de règles qui lient le montant de la subsidiation aux prestations d'accueil pour les enfants de familles de travailleurs salariés. Ces dispositions s'inspirent du fait que le financement du Fonds d'équipements et de services collectifs s'opère par le biais de l'affectation d'une cotisation patronale de 0,05 % qui est provisoirement payée par les employeurs du secteur privé. Le paiement d'une cotisation similaire par tous les secteurs de la fonction publique et par les travailleurs indépendants signifierait que les prestations pour des enfants de familles comprenant uniquement des parents relevant de ces deux secteurs donneraient également droit à une subsidiation de la charge salariale et des frais de fonctionnement qui s'y rattachent dans le cadre de la réglementation actuelle.

Les réglementations précitées permettent toutefois actuellement aux promoteurs d'accueillir des enfants de familles de travailleurs indépendants ou d'agents du secteur public sans intervention financière du Fonds d'équipements et de services collectifs.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1284 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 26 août 1998 (N.):

Activité indépendante accessoire dans le secteur de la construction.

Nombre de statistiques de l'INASTI révèlent que le nombre d'activités exercées à titre accessoire dans le secteur de la construction augmente chaque année et est, proportionnellement, le plus élevé en Wallonie.

Het uitoefenen van een bijberoep is vooral in de bouwsector populair. Dit blijkt uit de volgende cijfers. Het gemiddeld aantal bijberoepers is 16,04 %, in de bouwsector is dit 23,7 %.

Studies door diverse organisaties en instellingen hebben reeds voldoende bewezen dat zelfstandigen in hoofdberoep nauwelijks kunnen concurreren met bijberoepers/zwartwerkers omwille van de personeels- en bedrijfskosten.

De essentie van het statuut van bijberoepers is zich na een inlooperperiode te vestigen als volwaardig zelfstandige.

De minister belooft dat tegen eind 1997 maatregelen zouden getroffen worden in verband met de problematiek van zelfstandig bijberoep in de bouwsector.

Mag ik van de geachte minister vernemen welke maatregelen u tot op heden hebt genomen om het statuut van bijberoep inderdaad als overgangsmaatregel naar een volwaardig sociaal statuut te laten gelden?

Antwoord: Met ingang van 1 januari 1997 werden diverse bepalingen van kracht die betrekking hebben op de bijdrageberekening van — onder meer — zelfstandigen in bijberoep.

Bij het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende financiële en diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal statuut der zelfstandigen (...) meer bepaald bij artikel 4, 2° en 3°, ervan (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1996) werd artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gewijzigd.

Bij het uitvoerend koninklijk besluit (tot wijziging van het ARS) van 23 december 1996, meer bepaald bij de artikelen 5, 6 en 7 ervan (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1997), werden onder meer de artikelen 37, 40 en 41 van het ARS gewijzigd overeenkomstig de bij het koninklijk besluit van 18 november 1996 doorgevoerde vernieuwingen.

Ingevolge genoemde wijzigingen zijn sedert 1 januari 1997 voor de zelfstandigen in bijberoep dezelfde bijdragepercentages van kracht als voor de zelfstandigen in hoofdberoep (voordien waren deze percentages lager). Daarnaast werd het drempelbedrag (waaronder geen bijdragen verschuldigd zijn voor een zelfstandige in bijberoep wiens inkomsten eronder blijven) gehalveerd, zodat het aantal zelfstandigen in bijberoep dat helemaal geen bijdragen dient te betalen, aanzienlijk verminderd is (voor 1997, 1998 en 1999 werd in een overgangsregeling voorzien).

De uitoefening van een zelfstandig bijberoep in de bouwsector maakt eveneens het onderwerp uit van de evaluatie van de bouwsector, die aangevat werd in het kader van de programmatwet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap. De resultaten van deze evaluatie zullen onder meer aangeven welke maatregelen in dit verband dienen te worden genomen.

Minister van Justitie

Vraag nr. 87 van de heer Boutmans d.d. 11 januari 1996 (N.):

Bestand van negatief bevonden bij drugscontroles.

Bij de rijkswacht zou, naar mij meegedeeld wordt, een speciaal bestand worden bijgehouden, met identificatiegegevens van personen die — onder meer — bij drugscontroles negatief werden bevonden. Hiervoor wordt blijkbaar de bijzondere «code 90» gehanteerd.

Graag vernam ik:

1. of een dergelijk bestand inderdaad bestaat;
2. wie en/of wat erin wordt opgeslagen;

L'exercice d'une activité accessoire est surtout en vogue dans le secteur de la construction: le taux moyen des personnes exerçant une activité accessoire est de 16,04 % alors qu'il est de 23,7 % dans le secteur de la construction.

Des études réalisées par diverses organisations et instances ont déjà suffisamment démontré que les indépendants exerçant leur activité à titre principal ont toutes les peines du monde à concurrencer les personnes qui exercent une activité accessoire et les travailleurs au noir, en raison des coûts de personnel et des dépenses professionnelles.

La finalité du statut de travailleur exerçant une activité à titre accessoire est de permettre à l'intéressé de s'établir comme travailleur indépendant à part entière après une période de rodage.

Le ministre avait promis que des mesures seraient prises avant la fin de 1997 concernant les travailleurs indépendants exerçant une activité à titre accessoire dans le secteur de la construction.

L'honorable ministre pourrait-il me dire quelles mesures il a prises à ce jour pour faire en sorte que le statut d'indépendant à titre accessoire remplisse effectivement son rôle de transition vers un statut social à part entière?

Réponse: Diverses dispositions ayant trait au mode de calcul des cotisations sociales des indépendants à titre complémentaire — entre autres — sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Ainsi, l'article 12, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants a été modifié par l'arrêté royal du 18 novembre 1996 (et plus spécialement par son article 4, 2° et 3°) portant dispositions financières et diverses concernant le statut des travailleurs indépendants (...) (*Moniteur belge* du 12 décembre 1996).

Les articles 37, 40 et 41 du RGS ont été notamment modifiés par l'arrêté royal d'exécution du 23 décembre 1996, plus précisément par ses articles 5, 6 et 7 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1997) et conformément aux modifications introduites par l'arrêté royal du 18 novembre 1996.

Les conséquences de ces modifications sont de plusieurs ordres. D'abord depuis le 1^{er} janvier 1997, les indépendants à titre complémentaire doivent payer le même pourcentage de cotisation que les indépendants à titre principal (avant, ils étaient redevables d'un pourcentage moins élevé). Ensuite, le montant plancher (en dessous duquel aucune cotisation sociale n'est due par un indépendant à titre complémentaire dont les revenus sont inférieurs à ce montant) a été réduit de moitié, de sorte que le nombre d'indépendants à titre complémentaire qui ne doivent pas payer de cotisations a considérablement diminué (pour les années 1997, 1998 et 1999, un régime transitoire a été prévu).

L'exercice d'une activité indépendante complémentaire dans le secteur de la construction fait aussi l'objet de l'évaluation du secteur de la construction entreprise dans le cadre de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante. Les résultats de cette évaluation indiqueront notamment les mesures à prendre à ce propos.

Ministre de la Justice

Question n° 87 de M. Boutmans du 11 janvier 1996 (N.):

Contrôles anti-drogues. — Fichier des personnes à résultat négatif.

Il me revient que la gendarmerie tiendrait un fichier spécial où figurent des données d'identification relatives à des personnes dont le test s'est avéré négatif lors, notamment, de contrôles anti-drogues. On utiliserait, semble-t-il, en l'espèce, un code spécial, à savoir le «code 90».

J'aimerais savoir:

1. si un tel fichier existe effectivement;
2. quelles sont les personnes et les données qui y sont enregistrées;

3. wie tot deze gegevens toegang heeft en met welk doel.

Antwoord: De rijkswacht deelde mij het volgende mee.

1. Er bestaat geen speciaal bestand met identificatiegegevens van personen die bij drugscontroles negatief worden bevonden. Het geautomatiseerde gerechtelijke systeem — Polis — voorziet wel in de opslag gedurende een bepaalde periode van de identiteitsgegevens van alle gecontroleerde personen, voertuigen of voorwerpen.

Die tijdelijke opslag laat toe de gerechtelijke opsporingen beter te oriënteren. Concreet kan, wanneer bijvoorbeeld 's morgens vastgesteld wordt dat er een reeks inbraken plaatsvond, nagegaan worden of in die periode geen personen, voertuigen of voorwerpen werden gecontroleerd die in aanmerking komen voor die diefstallen, diefstallen die op het ogenblik van de controle niet gekend waren.

De «code 90» is een parameter die kan toegevoegd worden om de context waarin de controle plaatsvond te bepalen. Met name staat «code 90» voor de controles die gebeuren in het kader van de acties tegen het drugstoerisme. De toevoeging van deze parameter laat dus toe opzoekingen in het bestand te verfijnen en enkel die antwoorden te distilleren die relevant zijn voor de zaak.

2. De geregistreerde gegevens betreffen:

- de identificatiegegevens van de gecontroleerde persoon;
- de identificatiegegevens van het eventueel gecontroleerde voertuig of voorwerp(en);
- de nummer van de terminal waarmee de controle gebeurde;
- de aanduiding of de controle al dan niet positief was.

Dit bestand is enkel toegankelijk vanop een terminal op de generale staf, door een officier van gerechtelijke politie en dit mits een voorafgaande uitdrukkelijke vraag; in die gevallen dient dan nog een specifieke vraagstelling te gebeuren.

3. Deze gegevens laten toe het fenomeen van het drugstoerisme te analyseren en de controles te oriënteren.

Verder laten ze ook toe de activiteiten van de zogenaamde «drugrunners» te analyseren.

Vraag nr. 631 van de heer Boutmans d.d. 21 november 1997 (N.):

Schengen Informatiesysteem. — Statuten gebruikers. — Statuut van supergebruiker.

In het Schengen Informatiesysteem (SIS) zijn er gebruikers die het statuut van supergebruiker hebben verkregen, die de mogelijkheid hebben om elk spoor van hun handelingen te verwijderen.

1. Welke verschillende statuten van gebruiker bestaan er binnen het SIS? Wat zijn hun benamingen, onderlinge verschillen en toegangsniveaus?

2. Welke personen en instanties hebben in België het statuut van supergebruiker verkregen en om welke reden? Welke andere Belgische diensten en personen hebben toegang tot het SIS met een ander statuut dan supergebruiker?

3. Is het aanvaardbaar dat supergebruikers elk spoor van hun handeling kunnen verwijderen?

Antwoord: Voor het antwoord op deze vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord van mijn collega van Binnenlandse Zaken op vraag nr. 631 van 21 november 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-76, 30 juni 1998, blz. 3957-3959).

Vraag nr. 769/2 van de heer Boutmans d.d. 13 januari 1998 (N.):

Nemen van foto's door burgers van politieagenten tijdens een openbare manifestatie.

Mij wordt minstens één geval gemeld waar Antwerpse politieagenten getracht hebben te verhinderen dat een burger foto's nam van een openbare manifestatie, onder inroeping dat deze burger daardoor de privacy van de politieagenten schond, die in hun functie van ordehandhavers bij die manifestatie tegenwoordig waren.

3. à qui ces données sont accessibles et dans quel but l'on peut y avoir accès.

Réponse: Les éléments suivants m'ont été communiqués par la gendarmerie.

1. Il n'existe aucun fichier spécial contenant des données d'identification de personnes dont le test s'est avéré négatif lors de contrôles anti-drogues. Toutefois, le système judiciaire automatisé — Polis — prévoit, pendant une période déterminée, le stockage des données d'identification de l'ensemble des personnes, véhicules ou objets contrôlés.

Ce stockage temporaire permet de mieux orienter les investigations judiciaires. Concrètement, lorsque, par exemple, une série de vols avec effraction a été constatée le matin, il est possible de vérifier si, au cours de cette période, aucun contrôle n'a été effectué sur des personnes, des véhicules ou des objets qui ont un lien avec ces vols, lesquels n'étaient pas connus au moment du contrôle.

Le «code 90» est un paramètre pouvant être ajouté en vue de déterminer le contexte dans lequel s'est déroulé le contrôle. Le «code 90» est utilisé pour les contrôles effectués dans le cadre d'actions contre le tourisme de la drogue. L'ajout de ce paramètre permet donc d'affiner les recherches dans le fichier et de ne faire apparaître que les réponses pertinentes pour l'enquête.

2. Les données enregistrées sont:

- les données d'identification de la personne contrôlée;
- les données d'identification du véhicule, de l'objet ou des objets éventuellement contrôlés;
- le numéro du terminal utilisé lors du contrôle;
- le résultat du contrôle (positif ou négatif).

Ce fichier n'est accessible que sur un terminal situé à l'état-major général; il ne peut être consulté que par un officier de police judiciaire, et ce sur requête expresse préalable; en pareils cas, il convient encore de poser une question spécifique.

3. Ces données permettent d'étudier le phénomène du tourisme de la drogue et d'orienter les contrôles.

En outre, elles permettent d'analyser les activités des «drugrunners».

Question n° 631 de M. Boutmans du 21 novembre 1997 (N.):

Système informatique Schengen. — Statuts des utilisateurs. — Statut de superutilisateur.

Il y a, dans le Système informatique Schengen (SIS), des utilisateurs qui ont reçu le statut de superutilisateurs et qui ont la possibilité de supprimer la moindre trace de leurs opérations.

1. Quels sont les différents statuts d'utilisateurs qui existent dans le SIS? Quels sont leurs dénominations, leurs caractéristiques respectives et leurs niveaux d'accès?

2. Quels sont, en Belgique, les personnes et les organismes qui ont reçu le statut de superutilisateurs et pour quelles raisons? Quels autres services et citoyens belges ont accès au SIS avec un statut différent de celui de superutilisateur?

3. Est-il admissible que les superutilisateurs puissent supprimer la moindre trace de leurs opérations?

Réponse: Pour la réponse à ces questions, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par mon collègue de l'Intérieur à la question n° 631 du 21 novembre 1997 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-76, 30 juin 1998, p. 3957-3959).

Question n° 769/2 de M. Boutmans du 13 janvier 1998 (N.):

Interdiction faite aux citoyens de photographier des agents de police à l'occasion d'une manifestation publique.

Il m'a été signalé au moins un cas dans lequel des policiers anversois ont tenté d'empêcher un citoyen de les prendre en photo lors d'une manifestation publique, au motif que ce citoyen portait atteinte à la vie privée des policiers présents dans le cadre de leur mission de maintien de l'ordre.

Heeft dit een rechtsgrond?

Is het een burger verboden dergelijke foto's te maken? Wat mag de politie in dergelijke gevallen doen: foto's of camera's in beslag nemen? Ook dit is gebeurd. Bestaat hier enige reglementering over? Zo ja, wat staat daarin? Zo neen, is dit dan niet gewoon een onaanvaardbaar misbruik?

Antwoord: In zijn vraag vermeldt het geachte lid, dat de schending van de privacy van de politieagenten werd ingeroepen als verantwoording voor het verbod om foto's van hen te nemen.

De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens (*Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1993) is moeilijk toepasbaar in dit geval.

Hiervoor zou namelijk moeten worden bewezen dat de foto's die op dat ogenblik genomen werden de identificatie van de betrokken politieagenten mogelijk zouden maken, dat opeenvolgende opnamen een verwerking zouden vormen in de zin van de al vermelde wet en dat het hier niet om een verwerking voor privé-doeleinden zou gaan (cf. artikelen 1 en 3 van de bovenvermelde wet).

De feiten, die aan het geachte lid ter kennis werden gebracht, hebben evenwel betrekking op de bescherming van het «recht op afbeelding» die een aspect van het privé-leven van de personen is, weze het politieagenten.

Dit recht zou gedefinieerd kunnen worden als het recht voor een natuurlijke persoon om de opname, de reproductie of de uitstalling van zijn beeltenis te verlenen of te weigeren, namelijk als het zijn privé-leven schendt.

Tot op heden, werd dit recht niet als zodanig in een wettekst tot regel gemaakt maar in het algemeen wordt zijn bestaan erkend door de rechtspraak van de hoven en rechtbanken op basis van artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en fundamentele vrijheden.

Wanneer men er bovendien de rechtspraak over deze bescherming op naslaat, stelt men vast dat uit de specifieke omstandigheden moet blijken of de betrokkene zijn toestemming heeft verleend of, integendeel, of hij tegen de opname, de reproductie of de uitstalling van zijn afbeelding is ingegaan. (zie Isgour & Vinçotte, *Le droit à l'image*, Bruylant, 1998).

Zelfs als het niet aan de ambtenaren van politie toekomt om in het algemeen preventieve nieuwsgaring en berichtgeving te verhinderen (cf. het antwoord van mijn collega van Binnenlandse Zaken, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 21 april 1998, nr. 1-71), is er dus niets dat hen verhindert om zich tegen de opname, de reproductie of de uitstalling van hun afbeelding te verzetten.

In dit geval blijkt dat de agenten hun wil ondubbelzinnig uitgedrukt hebben. Gelet op de omstandigheden is het zeker niet gemakkelijk om zich terecht tegen de opname van beelden te verzetten (door bijvoorbeeld zijn hand voor de lens te houden) maar gewoon het feit foto's van agenten te nemen laat hen niet toe om het gebruikte materiaal in beslag te nemen.

Vraag nr. 1275 van de heer Desmedt d.d. 13 augustus 1998 (Fr.):

Benoemingen van toegevoegde vrederechters in een aantal Brusselse kantons.

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli jongstleden werden de koninklijke besluiten bekend gemaakt tot benoeming van toegevoegde vrederechters in twee Brusselse kantons, namelijk het achtste kanton van Brussel en het kanton van Sint-Lambrechts-Woluwe.

In feite zijn deze toegevoegde vrederechters vrederechter-titularis van andere kantons (eerste en tweede kanton van Elsene en tweede kanton van Schaarbeek).

Kan de geachte minister me verklaren, op welke gronden enerzijds bepaald wordt in welke kantons deze benoemingen geschieden, en anderzijds hoe de vrederechters-titularissen die in deze nieuwe betrekking van toegevoegde rechter aangesteld worden, gekozen worden.

Cette interdiction est-elle fondée sur le plan juridique?

Est-il interdit à un citoyen de prendre ce genre de photo? La police est-elle autorisée, comme elle l'a fait ici, à saisir la pellicule ou les appareils photographiques? Existe-t-il une réglementation à ce sujet? Dans l'affirmative, que prévoyait-elle? Dans la négative, les faits décrits ci-dessus ne constituent-ils pas un abus de pouvoir?

Réponse: Dans sa question, l'honorable membre fait état de ce que «l'atteinte à la vie privée des policiers» aurait été invoquée par ceux-ci comme justification à l'interdiction de les photographier.

La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (*Moniteur belge* du 18 mars 1993) est difficilement applicable en l'espèce.

Pour cela, il faudrait notamment prouver que les photographies prises à cette occasion permettent d'identifier les policiers en question, que la succession de photographies gravées sur la pellicule constitue un traitement au sens de la loi précitée et que le traitement n'a pas été mis en œuvre à des fins privées (cf. articles 1^{er} et 3 de la loi vie privée citée ci-dessus).

Toutefois, les faits qui ont été signalés à l'honorable membre renvoient à la protection du «droit à l'image» qui est un aspect de la vie privée des individus, fussent-ils agents de police.

Ce droit pourrait se définir comme le droit pour une personne d'autoriser ou de s'opposer à la fixation, la reproduction ou l'exposition de sa propre image, notamment si cela doit nuire à sa vie privée.

Ce droit n'est, à ce jour, pas consacré en tant que tel dans un texte de loi mais la jurisprudence des cours et tribunaux en reconnaît généralement l'existence sur la base de l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

En outre, c'est l'étude de la jurisprudence qui nous renseigne sur l'étendue de cette protection (voyez Isgour & Vinçotte, *Le droit à l'image*, Bruylant, 1998). Il convient d'examiner s'il ressort des circonstances du cas d'espèce que la personne concernée a spécifiquement consenti ou, au contraire, s'est opposée à ce que son image soit fixée, reproduite ou exposée.

Par conséquent, même si, d'une manière générale, il n'appartient pas aux fonctionnaires de police d'empêcher à titre préventif la collecte ou la diffusion d'informations (cf. la réponse de mon collègue de l'Intérieur, bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 21 avril 1998, n° 1-71), rien ne les empêche de s'opposer à la prise, à la reproduction ou à la publication de leur propre image.

En l'espèce, il semblerait que la volonté des agents ait été explicitement exprimée. Vu les circonstances, il n'est certes pas aisé d'exprimer sa juste opposition à la prise d'images (par exemple, en obstruant l'objectif de l'appareil) mais le simple fait de photographier des agents dans l'exercice de leurs missions n'autorise pas ceux-ci à confisquer le matériel utilisé.

Question n° 1275 de M. Desmedt du 13 août 1998 (Fr.):

Nominations de juges de paix de complément dans certains cantons bruxellois.

Le *Moniteur belge* du 31 juillet dernier a publié des arrêtés royaux portant nomination de juges de paix de complément dans deux cantons bruxellois, à savoir le 8^e canton de Bruxelles et le canton de Woluwe-Saint-Lambert.

En fait, ces juges de complément sont des juges de paix titulaires d'autres cantons (1^{er} et 2^e canton d'Ixelles et 2^e canton de Schaerbeek).

L'honorable ministre pourrait-il me préciser d'une part, sur quelles bases ont été déterminées les cantons bénéficiaires de ces nominations et d'autre part, comment ont été choisis les juges titulaires qui reçoivent ces affectations nouvelles de juges de complément.

Staan deze toegevoegde rechters wat betreft de taken die hun toevertrouwd worden, onder het gezag van de rechter-titularis van het kanton?

Leveren deze benoemingen de betrokkenen ten slotte een aanvullende vergoeding op?

Antwoord: De benoemingen tot toegevoegde rechter bij het 8e kanton Brussel en het kanton Sint-Lambrechts-Woluwe, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1998, zijn gebeurd op basis van een kandidatuur ingediend door de betrokkenen en na het advies van de rechterlijke overheden over de behoeften van de dienst te hebben ingewonnen.

In gerechten met een of meer toegevoegde rechters berust de verantwoordelijkheid voor en de verdeling van de dienst bij de rechter titularis, overeenkomstig artikel 70 van het Gerechtelijk Wetboek.

De vrederechters die benoemd zijn als toegevoegde vrede-rechter bij een vrederecht in een ander kanton genieten geen weddebijslag.

Minister van Financiën

Vraag nr. 329 van de heer Loones d.d. 3 oktober 1997 (N.):

Verlenging verlaagd BTW-tarief 12 %.

Het verlaagde BTW-tarief van 12% op particuliere sociale woningen loopt eind 1997 af.

Verlenging van de maatregel zou door de regering negatief worden beoordeeld, gezien de meerkost van de door Europa opgelegde verlengde Maribel (uitbreiding van de verlaagde loonkost naar de horeca en de bouw).

Door de BGJG (*De Bond* van 12 september 1997) werd in het voorjaar een voorstel uitgewerkt om binnen een ingeperkte budgettaire ruimte, de BTW-maatregel te verlengen en gezinsvriendelijk aan te passen.

De vraag wordt herhaald in zeer brede kring, en bijvoorbeeld ook uitdrukkelijk gesteund door de belangrijkste regeringspartij (CVP — Gezinsdag in Brugge september 1997).

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Zal het verlaagd BTW tarief van 12% verlengd worden na 1997?
2. Is de regering bereid de maatregel gezinsvriendelijker te maken, door het invoeren van een modulatie naar gezinsgrootte?
3. Is er over deze vraag nog regeringsoverleg, ook wanneer er op dit ogenblik nog geen beslissing is?

Antwoord: Het koninklijk besluit van 1 december 1995 heeft verschillende maatregelen ingevoerd tot verlaging van het BTW-tarief dat van toepassing is op sociale woningen. Deze maatregelen waren, vanaf de invoering ervan, beperkt tot twee volledige kalenderjaren, namelijk van 1 januari 1996 tot 31 december 1997.

De regering heeft beslist deze gunstregeling niet te verlengen.

Verschuivingen elementen zijn tussengekomen in de beslissing van de regering om de oorspronkelijke termijn te behouden.

De budgettaire manoeuvreer ruimte voor 1998 inzake maatregelen voor werkgelegenheid is relatief beperkt: enkel 6 miljard kon worden vrijgemaakt. Dit bedrag moet in verband worden gebracht met de vastgestelde reële kostprijs voor de maatregelen die werden genomen ter bevordering van de sector van de sociale woningbouw, deze kostprijs bedraagt eveneens ongeveer 6 miljard frank namelijk:

- 4,5 miljard frank voor de 12% op een schijf van 2 miljoen frank;
- 1,5 miljard frank betreffende het tarief van 6% voor de « openbare » sociale woning.

Ook dient te worden opgemerkt dat de bouwsector de nieuwe Maribel geniet, waardoor met name haar positie in termen van arbeidsplaatsen zal kunnen worden versterkt.

D'autre part, ces juges de complément sont-ils placés sous l'autorité du juge titulaire du canton quant à la désignation des tâches qui leur sont confiées?

Enfin, ces désignations entraînent-elles pour les intéressés un complément de traitement?

Réponse: Les nominations en qualité de juge de complément au 8^e canton de Bruxelles et au canton de Woluwe-Saint-Lambert, publiées au *Moniteur belge* du 31 juillet 1998, sont intervenues sur la base d'une candidature introduite par les intéressés et après avoir recueilli l'avis des autorités judiciaires sur les nécessités du service.

Dans les sièges comptant un ou plusieurs juges de complément, la responsabilité du service et la répartition des tâches incombent au juge titulaire, conformément à l'article 70 du Code judiciaire.

Les juges de paix nommés juges de paix de complément dans la justice de paix d'un autre canton ne bénéficient d'aucun supplément de traitement.

Ministre des Finances

Question n° 329 de M. Loones du 3 octobre 1997 (N.):

Prorogation du taux réduit de TVA de 12 %.

L'application aux habitations privées du taux réduit de TVA de 12% expire à la fin de 1997.

Pour le gouvernement, une prorogation de la mesure serait inopportune étant donné le surcoût de la prorogation de Maribel imposée par l'Europe (extension de la réduction du coût salarial au secteur horeca et à celui de la construction).

La Ligue des familles (*De Bond* du 12 septembre 1997) a élaboré au printemps une proposition tendant à proroger et adapter la mesure de TVA dans un sens favorable aux familles, et ce dans les limites d'une marge budgétaire restreinte.

Cette demande trouve un très large écho et bénéficie notamment aussi du soutien explicite du parti le plus important de la coalition (CVP — La journée de la famille organisée à Bruges en septembre 1997).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Le taux réduit de TVA de 12% sera-t-il prorogé après 1997?
2. Le gouvernement est-il disposé à rendre la mesure plus favorable aux familles en instaurant une modulation liée à la taille du ménage?
3. Y a-t-il encore concertation gouvernementale sur cette question, même si aucune décision n'a encore été prise pour l'instant?

Réponse: L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1995 a introduit diverses mesures de réduction du taux de TVA applicable aux logements sociaux. Dès leur mise en place, ces mesures étaient limitées à deux années civiles entières, soit du 1^{er} janvier 1996 au 31 décembre 1997.

Le gouvernement a décidé de ne pas prolonger ce régime de faveur.

Divers éléments sont intervenus dans la décision du gouvernement de maintenir le terme initial.

La marge de manoeuvre budgétaire pour 1998 en termes de mesures pour l'emploi est relativement réduite: seuls 6 milliards de francs ont pu être dégagés. Ce montant est à mettre en relation avec le coût réel constaté des mesures prises en vue de favoriser le secteur de la construction de logements sociaux, coût qui se situe également à environ 6 milliards de francs à savoir:

- 4,5 milliards de francs pour les 12% sur une tranche de 2 millions de francs;
- 1,5 milliard de francs en ce qui concerne le taux de 6% pour le logement social « public ».

Il est à signaler également que le secteur de la construction bénéficie du nouveau Maribel qui lui permettra notamment de conforter sa position en termes d'emplois.

Tenslotte is de stijging van het aantal nieuwe woningen in 1996 en 1997 misschien wel hoofdzakelijk te wijten aan de bijzonder lage hypothecaire tarieven.

De eventuele verlenging van de toepassing van het verlaagd BTW-tarief voor sociale woningen gaf aanleiding tot lange besprekingen zowel op het niveau van de regering als van het Parlement. Aldus werd de wet van 20 januari 1998 genomen teneinde een verlenging van de facturering tot 30 juni 1998 mogelijk te maken voor degenen die, hoewel ze bij de bevoegde BTW-controle een volledig dossier hadden ingediend vóór eind 1997, de werkzaamheden nog niet hebben kunnen aanvatten of nauwelijks hadden aangevat.

Indien men een dergelijke maatregel niet had genomen, zou een groot risico hebben bestaan van voorfacturering (aan het einde van 1997) van werken die nog niet zijn uitgevoerd en die slechts in de loop van het eerste en zelfs het tweede trimester van 1998 zouden zijn verricht. Dit zou nadelige gevolgen kunnen hebben gehad voor kandidaat-bouwers in geval van faillissement van hun aannemer. Dit is dus de reden waarom de wet van 20 januari 1998 de mogelijkheid tot facturering van een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan het verlaagd tarief van 12 % verlengd heeft tot 30 juni 1998, voor zover de bouwvergunning, de bedrijfscontracten en/of verkoopovereenkomsten vóór 31 december 1997 zijn afgesloten en deze documenten vóór 1 januari 1998 bij de bevoegde BTW-controles zijn ingediend (met een volledig dossier). Rekening houdend met de laattijdige bekendmaking van deze wet (*Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1998), heeft de administratie aanvaard dat de dossiers tot eind februari 1998 kunnen worden ingediend.

Vraag nr. 656 van de heer Erdman d.d. 28 november 1997 (N.):

Douanediens in het havengebied. — Werking. — New Computerised Transit System.

Reeds enige tijd zenden Antwerpse havenkringen signalen uit betreffende een onbevredigende werking van de douanediens in het havengebied. Opvallend daarbij is dat die signalen sterker worden. Daarenboven worden ze bevestigd door een autoriteit als het Stedelijk Havenbedrijf, die accuraat en met grote ernst het reilen en zeilen in de haven opvolgt. Het gaat niet om vragen naar minder controle of een toegeeflijk beleid. Er wordt integendeel een consequente en efficiënte werking gevraagd. Bureaucratische en ondoelmatige procedures resulteren in het leggen van de verkeerde verantwoordelijkheden en brengen hoge kosten mee. Een moderne zeehaven is een poort op de maritieme wereldhandel en als dusdanig zeer sterk onderhevig aan wereldwijde concurrentie. Doelmatigheid is er een absolute vereiste. De Belgische zeehavens zijn maritiem logistieke knooppunten van economische activiteiten die uiterst belangrijk zijn voor ons land en ver daarbuiten. De signalen uit de haven betreffende de werking van de douane roepen vele vragen op.

Kan de geachte minister bevestigen dat de personeelsformatie van de Antwerpse douane op 1 november werd vastgesteld op 1 918 personen en dat er op 30 augustus 1997 «slechts» 1 123 personeelsleden beschikbaar waren? Hoe is dit tekort van 795 personeelsleden of 41 % van het totale kader te verklaren? Wijst dit op een zeer ernstige disfunctie van de dienst met grote afwezigheidscijfers? Is dit een grotendeels effectief oningevuld kader? Indien dit laatste het geval zou zijn, moet er een verklaring zijn voor zoveel gemiste tewerkstellingskansen.

Is het correct dat sinds maart 1997 er 32 douaneambtenaren minder zijn in Antwerpen? Worden bij mutatie en oppensioenstelling de betrekkingen heringevuld en in welke mate?

Zijn de geachte minister en de administratie er zich voldoende van bewust dat Antwerpen een buitengrens van de Europese Unie is en dat dit consequenties heeft voor de douaneactiviteiten? Welke specifieke maatregelen werden genomen om deze specifieke consequenties voor de douanediens te ondervangen? Kan er een vergelijking gemaakt worden met ander buitengrenzen, zoals de luchthaven in Zaventem of de haven van Zeebrugge? Hoe is de personeelsverdeling per provincie en per gewest?

Enfin, si le nombre de constructions nouvelles a augmenté en 1996 et 1997, cette situation est due également, si pas principalement, aux taux hypothécaires spécialement bas.

Toutefois, la prolongation éventuelle des dispositions autorisant l'application du taux réduit de TVA en matière de logements sociaux, a donné lieu à de longues discussions tant au niveau du gouvernement que du Parlement. C'est ainsi que la loi du 20 janvier 1998 a été prise afin de permettre une prolongation de la facturation jusqu'au 30 juin 1998 pour les personnes qui, bien qu'ayant introduit un dossier complet au contrôle TVA compétent avant la fin 1997, n'avaient pas encore pu commencer les travaux ou les avaient à peine entamés.

En effet, si une telle mesure n'avait pas été prise, il y aurait eu de gros risques de préfacturation (à la fin 1997) de travaux non encore effectués et qui ne l'auraient été que dans le courant du premier voire du deuxième trimestre 1998. Ce qui aurait pu avoir des conséquences malheureuses pour les candidats bâtisseurs en cas de faillite de leur entrepreneur. C'est donc la raison pour laquelle la loi du 20 janvier 1998 a prolongé jusqu'au 30 juin 1998 la possibilité de facturer au taux réduit de 12 % un montant maximum de 2 000 000 de francs, pour autant que le permis de bâtir, les contrats d'entreprise et/ou actes de vente aient été conclus avant le 31 décembre 1997 et que ces documents soient déposés (avec un dossier complet) avant le 1^{er} janvier 1998 auprès des contrôles TVA compétents. Compte tenu de la publication tardive de cette loi (*Moniteur belge* du 5 février 1998), l'administration a accepté que les dossiers puissent être déposés jusqu'à la fin février 1998.

Question n° 656 de M. Erdman du 28 novembre 1997 (N.):

Services des douanes dans la zone portuaire. — Fonctionnement. — New Computerised Transit System.

Depuis quelque temps déjà, les milieux portuaires anversois signalent que les services de douane de la zone portuaire fonctionnent mal. Ils le font de manière de plus en plus instante. Le mauvais fonctionnement est confirmé par une autorité comme la Stedelijk Havenbedrijf qui suit très attentivement et très sérieusement la vie du port. L'objectif n'est pas une réduction des contrôles ni une politique plus tolérante. Au contraire, l'on demande une plus grande efficacité et une plus grande cohérence. Les procédures bureaucratiques et inefficaces coûtent cher et entraînent de mauvais partages de responsabilité. Un port moderne c'est une ouverture sur le commerce maritime mondial. En tant que tel il est fortement sensible à la concurrence mondiale. L'efficacité est une condition *sine qua non*. Les ports maritimes belges sont les centres logistiques d'activités économiques fort importantes pour le pays et pour les régions avoisinantes. Les signaux de mauvais fonctionnement de la douane qui émanent des milieux portuaires soulèvent bien des questions.

L'honorable ministre pourrait-il confirmer que le cadre du personnel de la douane anversoise a été fixé à 1 918 personnes au 1^{er} novembre et qu'il n'y avait que 1 123 membres du personnel en service au 30 août 1997? Comment expliquer ce déficit de 795 personnes, soit 41 % de l'ensemble du cadre? Est-ce dû à un dysfonctionnement très grave du service et au chiffre élevé en matière d'absentéisme? Le cadre n'a-t-il effectivement pas été complété? Si tel est le cas, le fait que l'on n'ait pas exploité les nombreuses possibilités d'emploi doit pouvoir être expliqué?

Est-il vrai que le port d'Anvers compte 32 agents des douanes en moins depuis mars 1997? En cas de mutation ou de départ à la retraite, pourvoit-on aux emplois vacants et, si oui, dans quelle mesure?

L'honorable ministre et l'administration sont-ils bien conscients du fait qu'Anvers constitue une frontière externe de l'Union européenne avec toutes les conséquences pour les activités douanières? Quelles mesures spécifiques a-t-on prises pour faire face à ces conséquences pour les services douaniers? Pourrait-on établir une comparaison avec d'autres frontières externes comme l'aéroport de Zaventem ou le port de Zeebrugge? Quelle est la répartition du personnel par province et par région?

Werd bij de organisatie van de douanediens in Antwerpen rekening gehouden met de bestendige geografische uitbreiding van het havengebied? Kregen de douanediens de nodige middelen om zich functioneel aan te passen aan de groeiende actieradius van hun activiteiten? De complexiteit van de procedures en de toenemende stukgoedtrafiek genereren meer douaneformaliteiten dan bijvoorbeeld bulkgoederen. Werden er maatregelen genomen om de douanediens in Antwerpen hierop af te stemmen?

Werden de douanediens in Antwerpen in voldoende mate geautomatiseerd en geïnformatiseerd om met een slinkende personeelsbestand de evolutie in de werkdruk alsnog aan te kunnen?

Privé-bedrijven in de Antwerpse haven beweren dat ze noodgedwongen steeds meer douanetaken zelf overnemen om de nodige goederentrafiek te kunnen blijven genereren, teneinde concurrentieel te blijven. Kan de geachte minister dit bevestigen? Zo ja, is dit dan een aanvaardbare toestand? Een de facto privatisering van de douanediens lijkt mij in ons staatsbestel fundamenteel ongezonder.

Waarom neemt de Belgische douane geen deel aan de pilootfase van het «New Computerised Transit System» dat begin 1998 start? De pilootfase kadert binnen de hervorming van het transitstelsel bij de Europese Commissie in voorbereiding. Vanaf het jaar 2000 wordt het NCTS de enig toegelaten verwerkingwijze voor transitdocumenten in de Europese Unie. Onze zeehavens kunnen deze boot niet missen. Zal de geachte minister stappen zetten om de douanediens tijdig met NCTS te laten werken? De niet-deelname aan de pilootfase dreigt nu reeds een concurrentiële achterstand ten overstaan van onze Nederlandse buurhavens te veroorzaken. Onze zeehavens zullen in tegenstelling tot de Nederlandse geen inbreng kunnen doen in de ontwikkelingsfase van het stelsel. Daarenboven wordt de periode om groeipijnen en adaptatieproblemen op te vangen korter bij het uitstellen van beslissingen hieromtrent.

Een moderne zeehaven moet zich aanpassen aan hedendaagse maritieme transportmethoden zoals «just in time» en «world around the clock». Een «nine to five» dienst in een moderne zeehaven fnuikt onmiddellijk elke substantiële havenactiviteit. Alle havendiensten, inclusief de douane, zullen zich moeten aanpassen aan deze mondiale economische realiteit, willen zij niet het voortbestaan van de haven en van zichzelf in het gedrang brengen. Het betalen van retributies voor overwerk van douanediens na 16.30 uur in de Antwerpse haven is een archaisch gebruik dat niet past in een moderne zeehaven. In de Nederlandse havens zou de douane een 24-urendienst leveren zonder meerkost voor werk buiten de gangbare kantooruren. Zal de geachte minister initiatieven nemen om op dit vlak de tarief- en dienstregeling in overeenstemming te brengen met die in de buurlanden?

Antwoord: De geciteerde cijfers inzake de personeelsformatie van de standplaats Antwerpen zijn niet meer relevant. Een diepgaand onderzoek naar de reëel benodigde formatie is momenteel aan de gang. Uit een voorlopig onderzoek uitgaand van de gespecialiseerde diensten en van de gewestelijk directeur van Antwerpen, blijkt dat een formatie tussen 1 400 en 1 500 eenheden voor gans de directie Antwerpen, rekening houdend met de relevante ontwikkelingen in de omgeving, als de meest objectieve norm kan worden aanvaard.

Toch is het een feit dat er hoe dan ook aanzienlijke personeelstekorten bestaan op de bedoelde standplaats. De voorziene natuurlijke afvloeiing tijdens de komende jaren zullen, gelet op de leeftijd van de douaniers, normaliter het personeelsdeficit nog verder doen aanzwellen. In deze context kan worden bevestigd dat sedert maart 1997 er 32 douaniers minder zijn te Antwerpen. Om dit prangend personeelstekort te verhelpen voert de administratie der Douane en Accijzen een actieve politiek, die ertoe geleid heeft dat ze een meerjarenprogramma voor werving voor de standplaats Antwerpen kon laten aanvaarden.

De eerste fase (1995) heeft reeds geleid tot de aanvulling van ongeveer 60 ambtenaren te Antwerpen.

A-t-on tenu compte de l'extension géographique permanente de la zone portuaire au moment de l'organisation des services douaniers à Anvers? Ces services disposent-ils de moyens suffisants pour pouvoir s'adapter de façon fonctionnelle à l'extension de leur champs d'activité? La complexité des procédures et l'accroissement du trafic des petits colis entraîne, par exemple, plus de formalités douanières que le trafic des marchandises en vrac. A-t-on pris les mesures nécessaires pour adapter les services douaniers du port d'Anvers à cette situation?

Les services douaniers ont-ils été informatisés et automatisés suffisamment pour pouvoir faire face à l'évolution de la charge de travail avec un effectif réduit?

Les entreprises privées établies dans le port d'Anvers affirment qu'elles doivent accomplir elles-mêmes de plus en plus d'activités douanières pour pouvoir rester compétitifs et pouvoir générer le trafic de marchandises nécessaire. L'honorable ministre pourrait-il confirmer ces déclarations? Si oui, est-ce une situation acceptable? La privatisation de facto des services douaniers me semble être une solution fondamentalement malsaine dans notre système étatique.

Pourquoi la douane belge ne participe-t-elle pas à la phase pilote du «New Computerised Transit System» qui démarre au début de 1998? La phase pilote s'inscrit dans la réforme du système de transit que la Commission européenne est en train de préparer. À partir de l'an 2000, le NCTS sera le seul système autorisé de traitement des documents de transit au sein de l'Union européenne. Nos ports ne peuvent rater le coche. L'honorable ministre a-t-il l'intention de prendre des mesures pour que les services douaniers puissent travailler au plus tôt avec le NCTS? Toute absence de participation dans la phase pilote risque de provoquer un retard de concurrence par rapport aux ports néerlandais. Contrairement aux ports néerlandais, nos ports ne pourront pas participer à la phase de développement du système. En outre, la période au cours de laquelle on pourra éliminer les maladies de croissance et résoudre les problèmes d'adaptation sera écourtée en cas de report de la décision.

Un port moderne doit s'adapter aux modes de transport maritime actuels comme le «just in time» et le «world around the clock». Dans un port moderne, un service «nine to five» sape instantanément toutes les activités portuaires essentielles. Tous les services portuaires, y compris la douane, devront s'adapter à la réalité économique mondiale, s'ils ne veulent pas mettre la survie du port et leur propre existence en péril. Le principe du paiement d'indemnités aux services douaniers pour heures supplémentaires après 16 h 30 est un principe archaïque inadapté à un port moderne. Il semblerait que dans les ports néerlandais, la douane assure un service ininterrompu et que le travail effectué en dehors des heures habituelles de bureau n'y entraîne aucun coût supplémentaire. L'honorable ministre a-t-il l'intention de prendre des initiatives, en vue d'aligner les tarifs et les horaires sur ceux des pays voisins?

Réponse: La consistance actuelle de la résidence d'Anvers n'est plus appropriée. Une recherche approfondie de la consistance réelle nécessaire est actuellement en cours. D'une enquête provisoire et superficielle des services spécialisés de l'administration des Douanes et Accises et de son directeur régional à Anvers, il appert qu'une consistance fixée entre 1 400 et 1 500 unités pour la totalité de la direction régionale d'Anvers peut être objectivement acceptée, compte tenu des développements pertinents dans l'environnement.

Quoi qu'il en soit, force est de constater que la résidence concernée connaît un déficit important en personnel. En raison de l'âge des douaniers, les départs naturels prévisibles dans les années à venir accentueront davantage ce déficit. Dans ce contexte, le départ d'Anvers de 32 douaniers depuis le 1^{er} mars 1997 peut être confirmé. Afin de remédier à cette importante pénurie, l'administration des Douanes et Accises s'est engagée depuis 1995 dans une politique active de recrutement qui a donné lieu à l'acceptation d'un plan pluriannuel de recrutements pour la résidence d'Anvers.

La première phase (1995) a déjà permis de recruter une soixantaine d'agents à Anvers.

De tweede fase heeft ervoor gezorgd dat op 1 december 1997 te Antwerpen 60 niveau 2+ ambtenaren in dienst traden. Vermoedelijk wordt dit contingent op 1 februari 1998 aangevuld met nog eens een 40-tal niveau 3 wervingen.

De derde en laatste fase wordt momenteel ter goedkeuring ingeleid bij de Ministerraad en zou opnieuw voor een personeelsinjectie moeten zorgen van ongeveer 60 personeelsleden te Antwerpen.

Daarnaast en bovenop het specifieke wervingsprogramma werd recent van overheidswege beslist om het wervingsmatorium in het niveau 3 op federaal niveau op te heffen. Deze maatregel zal ertoe leiden dat de natuurlijke afvloeiingen in grote mate zullen worden ingevuld.

Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat er actueel tal van substantiële maatregelen concreet worden geïmplementeerd om het heersend personeelsdeficit te Antwerpen tot een minimum te reduceren. Na de ganse operatie zal worden geëvalueerd of er nog steeds ernstige personeelstekorten zijn.

Net als voor Antwerpen bestaat er een zelfde meerjarenprogramma voor werving te Zaventem, waardoor na voltooiing ervan hier voldoende personeel zal aanwezig zijn. De toestand te Zeebrugge is minder schrijnend in vergelijking met de havens van Antwerpen en Zaventem.

Door middel van mutatieoperaties wordt alles in het werk gesteld om er het personeelseffectief op een aanvaardbaar peil te houden.

De personeelsverdeling per gewest ziet er als volgt uit:

Vlaams Gewest: 2 520;

Waa's Gewest: 906;

Brussels Gewest: 502;

Duitse Gemeenschap: 69.

Bedoelde verdeling is nationaal gespreid over zes gewestelijke directies, waarvan de gebiedsomschrijving niet steeds overeenstemt met een provincie.

Anderzijds functioneert de administratie der Douanen en Accijnzen in een dynamische en complexe omgeving met voortdurend wijzigende goederenstromen. Bijgevolg dient de douane inderdaad haar dienstverlening hieraan aan te passen en haar middelen zo functioneel mogelijk in te zetten.

Gelet op het feit dat de administratie der Douane en Accijnzen wordt geconfronteerd met een globaal tekort aan personeelseffectieven, is de concrete toepassing van een continu werkproces (24 u op 24 u) momenteel onmogelijk. Een regeling van deze zaak tezamen met het probleem van retributies voor overwerk, is in onderhandeling met de bevoegde federale instanties.

Wat betreft het betalen van retributies voor overwerk in de haven van Antwerpen, is het zo dat er verkennende gesprekken aan de gang zijn tussen enerzijds de betrokken privé-sector en anderzijds de gewestelijke directie der Douane en Accijnzen te Antwerpen. De bedoeling van voormelde gesprekken is te komen tot een voor alle betrokken partijen meer aanvaardbaarder en functioneler systeem van retributies voor overwerk.

Wat de bewering betreft dat privé-bedrijven in de Antwerpse haven noodgedwongen steeds meer douanetaken zelf overnemen om de nodige goederenverkeer te kunnen blijven genereren teneinde concurrentieel te blijven, werden de betrokken douanediens ten te Antwerpen door de centrale administratie der Douane en Accijnzen belast met een onderzoek terzake.

Uit het terzake door de douanediens ten te Antwerpen ingesteld onderzoek is gebleken dat de douanetaken, waarvan wordt beweerd dat deze door privé-bedrijven in de Antwerpse haven worden overgenomen, geen taken betreffen die tot het effectieve takenpakket van de douane behoren en dat derhalve geen sprake kan zijn van een *de facto* privatisering van de douanediens ten. Daarenboven wordt door de plaatselijke douanediens ten steeds getracht door regelmatig overleg met de beroepsverenigingen in de Antwerpse haven tot constructieve oplossingen te komen voor de diverse problemen, die zich terzake kunnen voordoen.

Op het gebied van de ontwikkeling van informaticasystemen heeft Antwerpen steeds een prioritaire rol toebedeeld gekregen.

La deuxième phase a permis, au 1^{er} décembre 1997, l'entrée en service à Anvers d'une soixantaine d'agents du niveau 2+. Elle sera complétée, probablement au 1^{er} février 1988, par l'arrivée d'une quarantaine d'agents du niveau 3.

La troisième et dernière phase, qui sera prochainement soumise à l'approbation du Conseil des ministres, pourrait donner lieu à un nouvel apport en personnel d'environ 60 unités pour la résidence d'Anvers.

En plus du programme spécifique de recrutement, le gouvernement a décidé récemment de lever progressivement au plan fédéral le moratoire des recrutements des agents de niveau 3. Cette mesure aura comme conséquence qu'il sera possible de pourvoir en grande partie au remplacement des départs naturels.

Ce qui précède démontre qu'actuellement un bon nombre de mesures concrètes ont été prises en vue de combler le déficit en personnel à la résidence d'Anvers. À la fin de l'opération, une évaluation de la situation permettra de savoir s'il y subsiste un manque important de personnel.

De même que pour Anvers, il existe pour Zaventem un programme pluriannuel de recrutements au terme duquel l'effectif en personnel escompté y sera suffisant. La situation à Zeebrugge est moins préoccupante en comparaison avec celle des résidences d'Anvers et de Zaventem.

Grâce à des mouvements de mutation, tout est mis en œuvre pour que l'effectif du personnel y soit maintenu à un niveau acceptable.

La répartition du personnel par région se présente comme suit :

Région flamande: 2 520;

Région wallonne: 906;

Région bruxelloise: 502;

Communauté germanophone: 69.

Cette répartition correspond à six directions régionales, dont les circonscriptions ne correspondent pas toujours avec celles des provinces.

D'autre part, l'administration des Douanes et Accises fonctionne dans un environnement dynamique et complexe résultant de la modification constante du flux des marchandises. En conséquence, la douane doit en effet adapter ses services et utiliser les moyens dont elle dispose de manière aussi fonctionnelle que possible.

Compte tenu du fait que l'administration des Douanes et Accises est confrontée à un manque général d'effectif, l'application concrète d'un processus de travail en continu (24 h sur 24) est provisoirement impossible. Une réglementation de cette affaire en même temps que le problème des rétributions pour les heures supplémentaires est actuellement en discussion avec les autorités fédérales compétentes.

En ce qui concerne le paiement des rétributions au port d'Anvers, des entretiens exploratoires sont en cours entre, d'une part, le secteur privé et, d'autre part, la direction générale des Douanes et Accises à Anvers. La finalité de ces entretiens est de mettre au point un système de rétributions pour les heures supplémentaires plus acceptable et fonctionnel pour toutes les parties concernées.

En ce qui concerne l'allégation selon laquelle des firmes privées du port d'Anvers assumeraient elles-mêmes par la force des choses de plus en plus de tâches douanières pour pouvoir rester concurrentielles, les services douaniers concernés à Anvers ont été chargés d'une enquête par l'administration centrale des Douanes et Accises.

De l'enquête effectuée par les services douaniers d'Anvers en la matière, il appert que les tâches douanières, desquelles il est allégué que celles-ci sont assumées par des firmes privées dans le port d'Anvers, ne concernent pas des tâches qui font partie du paquet des tâches effectives appartenant à la douane et que par conséquent, il ne peut être question d'une privatisation *de facto* des services douaniers. En outre, les services douaniers locaux s'efforcent continuellement par une concertation régulière avec les associations professionnelles du port d'Anvers, d'aboutir à des solutions constructives pour les divers problèmes qui peuvent survenir en la matière.

Dans le domaine du développement de systèmes informatiques, Anvers s'est toujours vu attribuer un rôle prioritaire.

De automatisering van de douaneverrichtingen werd in Antwerpen reeds op 7 november 1983 aangevat met de installatie van SADBEL, systeem voor de automatische dedouanering in België en Luxemburg. Dit systeem verzorgt dagelijks onder meer het nazicht van de gegevens van ongeveer 11 000 invoer-, uitvoer- en doorvoerdocumenten en het automatisch beheer van de boekhouding, de borgen en de kredietrekeningen.

De werkdruk wordt nog bijkomend gemilderd door de automatische indeling van de zendingen in drie categorieën: beknopt, uitgebreid en doorgedreven nazicht.

Het systeem werd op 6 juni 1995 uitgebreid met een subsysteem GCA genaamd (goederencompatibiliteit Antwerpen); hierbij worden vrachtl ijsten van inkomende schepen door de scheepsagenten elektronisch ingestuurd en voor het grootste deel automatisch aangezuiverd door SADBEL-aangiften.

In 1990 werd te Antwerpen het T-DOC-systeem opgestart. Dankzij dit systeem werd een grote achterstand in het archief en in de bewaking van doorvoerdocumenten weggewerkt; men kan nu de documenten op een efficiënte manier archiveren, zeer snel de niet-gezuiverde doorvoerdocumenten met vertrek in Antwerpen ontdekken en vrijwel onmiddellijk nagaan of een doorvoersending al dan niet in Antwerpen is toegekomen.

Het aantal pilootlanden voor de testfase van het nieuwe geautomatiseerd transitsysteem werd bepaald door de Europese Commissie. De pilootlanden werden door dezelfde Commissie aangeduid op basis van de door haar gestelde criteria.

De resultaten van de in de pilootlanden uitgevoerde testen zullen worden beoordeeld binnen de werkgroep ad hoc van de Europese Unie waarin België eveneens vertegenwoordigd is. De administratie der Douane en Accijnzen neemt actief deel aan de voorbereidende werkzaamheden, op het vlak van de Europese Unie, voor de invoering van het nieuwe systeem.

Ik kan u verzekeren dat alle maatregelen zullen getroffen worden opdat de Belgische douane zich binnen het door de Europese Unie voorgestelde tijdschema kan integreren in dit nieuw geautomatiseerd transitsysteem.

De nieuwe transitprocedure zal geleidelijk in voege treden op een nog nader te bepalen datum. Er zal nauwlettend worden op toegezien dat er zich geen situatie voordoet die verlegging van het goederenverkeer teweegbrengt.

Vraag nr. 818 van de heer Weyts d.d. 30 januari 1998 (N.):

Personeelskredieten met veranderlijke rentevoeten en korte veranderlijkheidsperioden.

De wet op het hypothecair krediet beperkt de eventuele stijging van de veranderlijke rentevoet tot een contractueel bepaalde schommelmarge (veranderingsbeperking in meer of in min). Omdat het tarief evenveel moet kunnen dalen als stijgen is vooral bij korte veranderlijkheidsperiodes de schommelmarge zeer beperkt. De rentevoeten zijn immers zeer laag bij korte veranderlijkheidsperiodes. Bovendien mag bij jaarlijkse veranderlijkheid de rentevoet na het eerste jaar slechts stijgen met maximum 1 % en na het tweede jaar met maximum 2 %.

Het koninklijk besluit van 6 maart 1996 bepaalt dat bij elke aanpassing de referentierentevoet voor de berekening van het belastbare voordeel van alle aard gelijk is aan de nieuwe referentie-index. Dit heeft als gevolg dat als de referentie-index sterker stijgt dan de wettelijke of de contractuele schommelmarge er een aanzienlijk oneigenlijk belastbaar voordeel kan ontstaan.

Nemen we het volgende voorbeeld:

De referentie-index (en dus ook de referentierentevoet) in mei 1997 te gebruiken bij een jaarlijks veranderlijke rentevoet bedroeg 3,20%. Stel dat aan een cliënt een hypothecair krediet met jaarlijkse veranderlijkheid aangeboden werd tegen een oorspronkelijke rentevoet van 3,30%. Dezelfde rentevoet zou ook aangeboden zijn aan een personeelslid. Omdat de rentevoet hoger is dan de referentierentevoet, is er het eerste jaar geen belastbaar voordeel.

Voor het volgende jaar mag de rentevoet maximaal 1 % hoger liggen dan deze uit het eerste jaar. Zowel aan de cliënt als aan het

L'automatisation des opérations douanières a déjà débuté à Anvers le 7 novembre 1983 avec l'installation du SADBEL, système automatisé de dédouanement pour la Belgique et le Luxembourg. Ce système assure journallement entre autres le contrôle des données d'environ 11 000 documents d'importation, d'exportation et de transit ainsi que la gestion automatisée de la comptabilité, des cautionnements et des comptes de crédit.

De plus, la charge de travail est diminuée par la répartition automatisée des envois en trois catégories: contrôle sommaire, étendu et détaillé.

Le système a été complété le 6 juin 1995, par un sous-système, le GCA (goederencomptabiliteit Antwerpen). Par ce système, les listes de chargements des navires à l'entrée sont introduites de manière électronique, par les agents maritimes, et, pour la plupart, apurées automatiquement par des déclarations SADBEL.

En 1990, a démarré à Anvers le système T-DOC. Grâce à ce système, un retard considérable dans l'archivage et le contrôle des documents de transit a pu être résorbé. Il est désormais possible d'archiver les documents d'une manière plus efficiente, de détecter très rapidement les documents de transit non apurés au départ d'Anvers et de vérifier quasi immédiatement si un envoi de transit est oui ou non arrivé à Anvers.

Le nombre de pays pilotes pour la phase test du nouveau système de transit informatisé a été fixé par la Commission européenne. Les pays pilotes ont également été désignés par la Commission intéressée sur la base de critères fixés par elle.

L'appréciation des résultats des tests menés dans les pays pilotes aura lieu au sein du groupe de travail ad hoc de l'Union européenne dans lequel la Belgique est représentée. L'administration des Douanes et Accises participe activement au niveau de l'Union européenne aux travaux préparatoires à la mise en œuvre du nouveau système.

Je puis vous assurer que toutes les dispositions seront prises afin que la douane belge s'intègre dans le nouveau système européen de transit informatisé suivant le calendrier déterminé par l'Union européenne.

La nouvelle procédure de transit sera mise en application progressivement à une date à déterminer. Il sera veillé particulièrement à ce qu'aucun détournement de trafic ne se produise.

Question n° 818 de M. Weyts du 30 janvier 1998 (N.):

Crédits à des membres du personnel octroyés à des taux d'intérêt variable et à courtes périodes de variabilité.

La loi sur le crédit hypothécaire limite l'augmentation éventuelle du taux d'intérêt variable à une marge de fluctuation définie contractuellement (limitation de la variation à la hausse et à la baisse). La fluctuation du taux devant pouvoir se faire tant à la hausse qu'à la baisse, la marge de fluctuation est surtout très étroite pour les périodes de variabilité de courte durée. En d'autres termes, les taux d'intérêt sont très bas pour les courtes périodes de variabilité. De plus, la variation annuelle du taux d'intérêt ne peut dépasser 1 % maximum après la première année et 2 % maximum après la deuxième année.

L'arrêté royal du 6 mars 1996 dispose que, pour chaque adaptation, le taux d'intérêt de référence pour le calcul de tout avantage imposable est égal au nouvel indice de référence. Il en résulte que, lorsque l'indice de référence augmente plus rapidement que la marge de fluctuation définie légalement ou contractuellement, le contribuable concerné pourrait bénéficier d'un avantage imposable indû considérable.

Prenons l'exemple suivant:

L'indice de référence (donc également le taux d'intérêt de référence) à prendre en compte en mai 1997 pour un taux d'intérêt annuel variable s'élevait à 3,20%. Imaginons qu'un client se voie offrir un crédit hypothécaire assorti d'une variation annuelle à un taux d'intérêt initial de 3,30%. Ce même taux d'intérêt serait également offert à un membre du personnel. Le taux d'intérêt étant supérieur au taux d'intérêt de référence, il n'y a pas d'avantage imposable au cours de la première année.

Pour l'année suivante, la variation du taux d'intérêt ne peut dépasser 1 % maximum du taux de la première année. Tant le

personeelslid wordt dus 4,30% aangerekend. Stel echter dat de referte-index (en dus ook de referentierentevoet) voor het tweede jaar 5,30% bedraagt. Het personeelslid zou dan worden belast op een belastbaar voordeel van 1%. Hierdoor wordt de kostprijs van zijn woningkrediet hoger dan de kostprijs van het krediet van de cliënt. Ook bij de veranderingen voor de volgende jaren kan zich een gelijkaardige situatie voordoen. Het is dus niet denkbeeldig dat het personeelskrediet door het belastbaar voordeel duurder wordt dan het krediet voor de cliënt.

Is de geachte minister bereid terzake een aanpassing van het koninklijk besluit ter uitvoering van het Wetboek van inkomstenbelasting in overweging te nemen? Het zou ons inziens volstaan aan de wettekst toe te voegen dat de nieuwe referentierentevoet desgevallend beperkt wordt tot het procent van de referte-index dat geldt op het ogenblik van het aanbod van het personeelskrediet verhoogd met de wettelijk of contractueel vastgestelde veranderingsbeperking in meer.

Antwoord: De referteindexen zijn gemiddelde rendementen-rentevoeten voor beleggingen en geen tarieven voor financieringen. Deze indexen, gebruikt als referentierentevoet voor renteloze of goedkope leningen met veranderlijke rentevoet, liggen bijgevolg veelal onder de reële marktrentevoeten.

Zo bedroegen — volgens de Belgische Vereniging der banken — de voordeligste cliëntentarieven voor hypothecaire leningen met 3-jaarlijkse veranderbare rentevoet afgesloten in december 1997, 5,56; 5,40 en 4,97. De referteindex voor dezelfde maand bedroeg slechts 4,808.

Toch worden de referteindexen aanvaard als objectieve indicator voor de op de markt geldende hypothecaire rentevoeten.

Tenslotte moet de verandering van de rentevoet krachtens artikel 9 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, vervangen door artikel 3 van de wet van 13 maart 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1998) gebonden zijn aan de schommelingen van de referteindex. Daarenboven is voormelde verandering, zowel in meer als in min contractueel beperkt en, indien de eerste periode korter is dan drie jaar, voor de eerste drie jaren zelfs wettelijk beschermd.

Het is bijgevolg weinig waarschijnlijk dat ingevolge de schommelingen van de referteindex een aanzienlijk hoger voordeel zou ontstaan dan het voorheen belaste.

Ik overweeg dan ook geen aanpassing van artikel 18, § 3, punt 1, b), tweede lid, KB/WIB 92.

Vraag nr. 1006 van de heer Loones d.d. 10 april 1998 (N.):

« *Vensterslachtoffers* ». — *Vogels vliegen zich te pletter tegen vensters*.

Binnen kringen van natuurliefhebbers heeft men het plan opgevat om wat te doen aan het fenomeen van het veelvuldig te pletter vliegen van vogels tegen vensterramen, glazen pergola's, windschermen in doorzichtig glas en dergelijke.

Een studie van het jaarverslag 1997 van het KBVBV (Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels) en ervaringen, bijvoorbeeld ook opgedaan door de afdeling Westkust van de VZW Natuurreservaten, tonen aan dat jaarlijks duizenden vogels slachtoffer worden van dit «doorzichtig» vensterglas.

Vele vogellevens zouden nochtans gered kunnen worden door een eenvoudig hulpmiddel: het aanbrengen op het vensterglas van een geplastificeerde sticker met afgebeelde roofvogelsilhouet (wat het aantal slachtoffers reeds terugbrengt op 75 %).

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is hij bereid alle diensten die onder zijn departement ressorteren aan te bevelen betreffende stickers te plaatsen op die plaatsen, die voor de vogels obstakels vormen, waartegen ze zich te pletter kunnen vliegen?

client que le membre du personnel se voient soumis à 4,30%. Imaginons cependant que l'indice de référence (et donc également le taux d'intérêt de référence) s'élève à 5,30% pour la deuxième année. Le membre du personnel se verrait alors taxé sur un avantage imposable de 1%. Cette opération a pour effet de rendre le coût du crédit au logement plus élevé pour le membre du personnel que pour le client ordinaire. Si des changements interviennent au cours des années suivantes, une situation similaire risque de se produire. Il n'est donc pas illusoire que le crédit octroyé au membre du personnel se révèle, par le biais de l'avantage imposable, plus cher que le crédit octroyé au client ordinaire.

L'honorable ministre est-il disposé à envisager une modification de l'arrêté royal portant exécution du Code des impôts sur les revenus? Il suffirait, à notre estime, de compléter le texte existant par un ajout précisant que, le cas échéant, le nouveau taux d'intérêt de référence est limité au pourcentage de l'indice de référence en vigueur au moment de l'offre faite au membre du personnel, majoré de la limitation de la variation à la hausse légalement ou contractuellement définie.

Réponse: Les indices de référence représentent des taux de rendement moyens de placements et non des taux de financements. Ces indices, utilisés comme taux d'intérêt de référence pour les prêts à taux variable consentis sans intérêt ou à taux d'intérêt réduit, se situent donc bien en-deçà des taux réels du marché.

Ainsi — selon l'Association belge des banques —, les tarifs clients les plus favorables pour les prêts hypothécaires à variabilité triennale du taux d'intérêt conclus en décembre 1997 s'élevaient à 5,56; 5,40 et 4,97. L'indice de référence pour ce même mois s'élevait à 4,808.

Or, les indices de référence sont considérés comme des indicateurs objectifs des taux hypothécaires sur le marché.

Enfin, en vertu de l'article 9 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, remplacé par l'article 3 de la loi du 13 mars 1998 (*Moniteur belge* du 9 avril 1998), la variation du taux d'intérêt doit être liée aux fluctuations de l'indice de référence. En outre, la variation précitée est limitée contractuellement tant à la hausse qu'à la baisse et, si la première période est inférieure à trois ans, est même garantie par la loi pour les trois premières années.

Il est par conséquent peu probable qu'un avantage considérablement plus élevé que celui imposé auparavant résulte des fluctuations de l'indice de référence.

Je n'envisage dès lors aucune adaptation de l'article 18, § 3, point 1, b), alinéa 2, AR/CIR 92.

Question n° 1006 de M. Loones du 10 avril 1998 (N.):

« *Victimes de fenêtres* ». — *Des oiseaux viennent s'écraser contre des fenêtres*.

Des milieux écologistes ont résolu de faire quelque chose pour éviter que les oiseaux ne viennent s'écraser — comme cela arrive fréquemment — contre les vitres de fenêtre, les pergolas de verre, les pare-vent en verre transparent et autres objets similaires.

Un examen du rapport annuel 1997 de la LRBPO (Ligue royale belge pour la protection des oiseaux) et des observations, réalisées notamment par la section «Westkust» de l'ASBL «Natuurreservaten», révèlent que chaque année, des milliers d'oiseaux sont victimes de ces vitres «transparentes».

Il existe cependant un moyen simple qui permettrait à nombre de ces oiseaux d'avoir la vie sauve: il suffit d'apposer sur la vitre un autocollant plastifié représentant la silhouette d'un oiseau de proie (une telle mesure permet de ramener le taux de victimes à 75 %).

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Est-il disposé à recommander à tous les services qui ressortissent à son département de placer les autocollants en question aux endroits qui constituent un obstacle contre lequel les oiseaux sont susceptibles de venir s'écraser?

2. Is hij bereid andere mogelijke acties te overwegen, met als doel het beschermen van de vogels tegen dit nieuwe fenomeen «vensterslachtoffers», en de bevolking te sensibiliseren voor dit fenomeen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het aangehaalde probleem zich, voorzover mij bekend, niet stelt in gebouwen bezet door diensten van mijn departement. Tot op heden werd terzake nooit iets medegedeeld op het niveau van de departementale werkgroepen inzake economaats- en gebouwenproblemen.

Er zal evenwel worden nagevraagd of bij onze ambtenaren-economen reeds melding werd gemaakt van gelijkaardige voorvallen.

Indien blijkt dat het probleem wel degelijk bestaat, zijn de diensten van mijn departement zelden de enige bezetter van zowel huurgebouwen als van staatsgebouwen, zodat het aan de Regie der Gebouwen toekomt een eenvormige houding tegenover het probleem aan te nemen.

Omtrent deze houding heeft het meer nut het antwoord af te wachten van mijn collega van Ambtenarenzaken, die de Regie der Gebouwen onder zijn bevoegdheid heeft, aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Vraag nr. 1035 van de heer Delcroix d.d. 27 april 1998 (N.):

Verhoogde verkeersbelasting op dieselwagens met een hoog cilindergehalte.

Op 30 maart laatstleden werd door de Europese Commissie aangekondigd dat zij maatregelen zou nemen tegen landen die een verhoogde verkeersbelasting op dieselwagens met een hoog cilindergehalte hebben ingevoerd.

Voorals Frankrijk en België lijken door de Europese Commissie te zijn geïsoleerd.

In Frankrijk zou er een verhoogde verkeersbelasting zijn ingevoerd op wagens met een grote cilinderinhoud. Daar vooral wagens die geproduceerd zijn buiten Frankrijk (voornamelijk Duitsland) zouden zijn geïsoleerd, regent het naar verluidt klachten bij de Europese Commissie.

Ook België heeft in 1996 de verkeersbelasting voor personenauto's met een hoge paardenkracht opgetrokken tot bedragen die zelfs 100 000 of 200 000 frank per jaar kunnen belopen.

Meent de geachte minister van Financiën dat deze verhoging van de verkeersbelasting, die vooral de zwaardere personenwagens treft die in het buitenland (voornamelijk Duitsland) worden geproduceerd, de toets kan doorstaan van de ter zake geldende beginselen in de Europese Unie die de invoering van dergelijke discriminatoire taken verbieden?

Is het risico niet denkbeeldig dat de Belgische interne verantwoording voor deze verhoging van de verkeersbelasting (met name het feit dat de dieselprijs niet werd verhoogd om de transportsector niet over te belasten) op internationaal vlak niet ter verantwoording van deze discriminatie tussen de autoconstructeurs uit de diverse landen zal worden aangezien?

Antwoord: Tot op heden is de Europese Commissie nooit van mening geweest dat de accijnscompenserende belasting (ACOB) discriminerend was voor autoconstructeurs uit sommige landen.

Naast de economische verantwoording van de invoering van de ACOB in plaats van een verhoging van de accijnzen op de gasoliebrandstof ten voordele van de transportsector, kan men toch niet om het feit heen dat deze belasting, in tegenstelling tot wat blijkbaar in andere landen gebeurt, geheven wordt op alle belastbare voertuigen ongeacht hun cilinderinhoud.

Voor voertuigen met een grote cilinderinhoud is het bedrag van de ACOB weliswaar groter dan voor deze met een kleinere cilinderinhoud, aangezien het brandstofverbruik van een voertuig normaliter recht evenredig in verhouding staat tot zijn cilinderinhoud. Volgens dezelfde logica, zou de verhoging van de dieselaaccijns zwaarder hebben doorgewogen voor voertuigen met een hoger verbruik.

2. Est-il disposé à envisager d'autres actions visant à protéger les oiseaux, afin qu'ils ne deviennent pas «victimes de fenêtres», et à sensibiliser la population à ce nouveau phénomène?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'à ma connaissance le problème soulevé ne se pose pas dans les bâtiments occupés par les services de mon département. Jusqu'à présent rien n'a été signalé en la matière au niveau des groupes de travail départementaux en matière de problèmes d'économat et de bâtiments.

Il sera néanmoins demandé à nos fonctionnaires-économistes s'il a déjà été fait état d'incidents de ce type.

S'il s'avère que le problème existe, les services de mon département étant rarement seul occupant d'un bâtiment loué ou d'un bâtiment d'état, il revient à la Régie des Bâtiments d'adopter une position uniforme vis-à-vis de ce problème.

Concernant cette position il est utile d'attendre la réponse de mon collègue de la Fonction publique, qui a la Régie des Bâtiments sous sa compétence, à qui la question a également été posée.

Question n° 1035 de M. Delcroix du 27 avril 1998 (N.):

Augmentation de la taxe de circulation pour les véhicules diesel de grosse cylindrée.

La Commission européenne a annoncé, le 30 mars dernier, qu'elle prendrait des mesures à l'encontre des pays qui ont décidé d'augmenter la taxe de circulation pour les véhicules diesel de grosse cylindrée.

Il semblerait que la Commission européenne vise essentiellement la France et la Belgique.

La France aurait décidé d'augmenter la taxe de circulation pour les véhicules de grosse cylindrée. Puisque cette mesure vise essentiellement des véhicules produits en dehors de la France (surtout l'Allemagne), la Commission européenne est, à ce qu'il paraît, submergée de plaintes.

La Belgique a elle aussi, en 1996, porté la taxe de circulation sur les véhicules automobiles de grosse cylindrée à des montants qui peuvent atteindre jusqu'à 100 000 ou 200 000 francs par an.

L'honorable ministre des Finances pense-t-il que cette augmentation de la taxe de circulation, qui touche essentiellement les véhicules automobiles plus puissants produits à l'étranger (surtout en Allemagne), est conforme aux principes qui sont applicables en la matière dans l'Union européenne et qui interdisent l'instauration de pareilles taxes discriminatoires?

Ne risque-t-on pas de voir que la raison interne invoquée par la Belgique pour justifier cette augmentation de la taxe de circulation (à savoir que le prix du diesel n'a pas été augmenté pour ne pas surtaxer le secteur des transports) ne sera pas considéré, au niveau international, comme pouvant justifier la discrimination que cette mesure instaure entre les constructeurs automobiles des différents pays?

Réponse: À ce jour, la Commission européenne n'a jamais estimé que la taxe compensatoire des accises (TCA) était discriminatoire à l'égard de constructeurs automobiles de certains pays.

Outre la justification économique de l'instauration de la TCA en lieu et place d'une augmentation des accises sur le gasoil routier, et ce au bénéfice du secteur des transports, on ne peut ignorer le fait que cette taxe, contrairement à ce qui est apparemment le cas dans d'autres pays, est appliquée à tous les véhicules imposables quelle que soit leur cylindrée.

Il est vrai que le montant de la TCA est plus élevé pour les véhicules de grosse cylindrée que pour ceux de plus petite cylindrée, étant donné que la consommation en carburant d'un véhicule est directement proportionnelle à sa cylindrée. Selon la même logique, l'augmentation du droit d'accise sur le gasoil routier aurait pesé plus lourdement sur les véhicules à consommation plus élevée.

Tot slot zou ik toch ook enige nuance willen aanbrengen aan de in de vraag opgeworpen bedragen van 100 000 of 200 000 frank.

In 1996 werd de verkeersbelasting (VB) geenszins verhoogd. Wel werd de hierboven besproken ACOB ingevoerd, die een autonome belasting is.

Om aan een gecumuleerd bedrag van VB en ACOB van om en bij de 100 000 frank onderworpen te zijn, moet een personenauto uitgerust zijn met een dieselmotor met een cilinderinhoud van ten minste 4 000 cc wat toch weinig voorkomt.

Volledigheidshalve dient vermeld dat voor dergelijk voertuig ook een éénmalige belasting op de inverkeerstelling (BIV) van 200 000 frank verschuldigd is.

Vraag nr. 1036 van de heer Olivier d.d. 27 april 1998 (N.):

Vergunningsrecht. — Verstrekken van sterke dranken.

Eind 1994 bracht de federale regering het maximum-alcoholgehalte van 0,8 promille op 0,5 promille. Een maatregel die onze volledige instemming geniet. In antwoord op mijn schriftelijke vraag van 17 januari 1995 deelde de geachte minister mij mee dat de administratie toen de (fiscale) gevolgen van de verlaging van de alcoholdrempel nog niet kon inschatten, aangezien ze nog niet over de vereiste gegevens beschikte om een vergelijking te maken met voorgaande jaren. De administratie zou evenwel de kwestie aandachtig blijven volgen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wat zijn de gevolgen van de verlaging van de alcoholdrempel in vergelijking met de jaren voor de inwerkingtreding van deze maatregel? Kan de geachte minister mij daarover cijfers ter beschikking stellen?

2. Dringt er zich ter zake een wijziging van het vergunningsrecht op?

3. In het verleden maakte ook de openingsbelasting voor dranksluiterijen het voorwerp uit van een grondige studie met het doel de gecoördineerde wetsbepalingen inzake de sluiterijen van gegiste dranken te herzien. Wat zijn de resultaten van deze studie? Zal de openingsbelasting voor dranksluiterijen worden herzien en zo ja, in welke zin?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De statistische gegevens inzake afgeleverde vergunningen voor het schenken van sterke dranken zijn als volgt.

Jaar — Année	Aantal afgeleverde vergunningen volgens de aard van de drankgelegenheden			Opbrengst van het vergunningsrecht per gewest (in miljoen frank)			
	— Nombre de patentes délivrées par catégorie de débits			— Recettes de la taxe de patente par régions (en millions de francs)			
	Vast — Fixe	Reizend — Ambulant	Gelegenheid — Occasionnel	Vlaanderen — Flandre	Brussel — Bruxelles	Wallonië — Wallonie	Totaal — Total
1994	26 661	321	8 077	313,3	85,6	175,4	574,3
1995	25 622	292	8 005	305,2	85,4	175,3	565,9
1996	26 046	331	7 974	305,8	83,0	178,7	567,9
1997	28 320	284	9 734	184,2	47,6	94,9	326,7

Uit de analyse van deze cijfers blijkt dat de verlaging van het maximum toegestane alcoholgehalte in 1995 heeft geleid tot een daling van het aantal afgeleverde vergunningen. Deze trend heeft zich in het volgende jaar evenwel niet doorgezet.

2. In 1997 werd met het koninklijk besluit van 27 november 1996, genomen met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 2°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht gewijzigd.

Enfin, je voudrais aussi nuancer quelque peu les montants de 100 000 ou 200 000 francs évoqués dans la question.

La taxe de circulation sur les véhicules automobiles (TC) n'a nullement fait l'objet d'une augmentation en 1996. En fait, c'est la TCA évoquée ci-avant qui a été instaurée et elle constitue une taxe autonome.

Pour être soumis à un montant cumulé de TC et de TCA avoisinant les 100 000 francs, une voiture doit être munie d'un moteur diesel d'une cylindrée d'au moins 4 000 cc, ce qui est tout de même peu fréquent.

Pour être tout à fait complet, il y a lieu de mentionner que pareil véhicule serait aussi soumis au paiement d'une taxe de mise en circulation (TMC) unique de 200 000 francs.

Question n° 1036 de M. Olivier du 27 avril 1998 (N.):

Droit de patente. — Débit de boissons spiritueuses.

À la fin de 1994, le gouvernement fédéral a ramené le degré maximal autorisé d'alcoolémie du sang de 0,8 pour mille à 0,5 pour mille. Cette mesure emporte notre totale adhésion. En réponse à ma question écrite du 17 janvier 1995, l'honorable ministre m'a communiqué à l'époque que l'administration n'était pas encore en mesure d'évaluer les conséquences (fiscales) de l'abaissement du degré d'alcoolémie étant donné que cette administration ne disposait pas encore des données requises pour établir une comparaison par rapport aux années précédentes. L'administration allait toutefois suivre attentivement la question.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles sont les conséquences de l'abaissement du degré d'alcoolémie par rapport aux années qui ont précédé l'entrée en vigueur de cette mesure? L'honorable ministre peut-il communiquer des chiffres à ce sujet?

2. Une modification du droit de patente ne s'impose-t-elle pas?

3. Par le passé, la taxe d'ouverture sur les débits de boissons a également fait l'objet d'une étude approfondie en vue de la révision des dispositions légales coordonnées en matière de débits de boissons fermentées. Quels sont les résultats de cette étude? La taxe d'ouverture sur les débits de boissons sera-t-elle revue et dans l'affirmative, dans quel sens?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions qu'il a posées.

1. Les données statistiques relatives au nombre de patentes délivrées sont énoncées ci-après.

De l'analyse de ces chiffres, il apparaît que l'abaissement, en 1995, du taux d'alcoolémie permis a eu comme conséquence une diminution du nombre de patentes délivrées. Cette tendance ne s'est pas accentuée l'année suivante.

2. En 1997, la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente a été modifiée par l'arrêté royal du 27 novembre 1996 pris en application des articles 2, § 1^{er}, et 3, § 1^{er}, 2°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Met dit besluit werd de definitie van sterke drank gewijzigd, het heffingspercentage van 25 % naar 10 % teruggebracht en de minimum- en maximumgrens van respectievelijk 12 000 en 40 000 frank afgeschaft. Dit besluit werd bekrachtigd met de wet van 13 juni 1997 ter bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen in toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie. De gevolgen hiervan blijken uit voorgaande cijfers, namelijk een belangrijke verhoging van het aantal vergunningsaanvragen samen met een belangrijke daling van de opbrengst van de belasting.

Voor deze verminderde opbrengst werd in dezelfde sector, met ingang van 1 oktober 1996, een budgettaire compensatie gevonden door de accijns op ethylalcohol te verhogen met 3 500 frank per hectoliter alcohol (aan 100 % vol.).

Een ontwerp van wet tot wijziging van de wet betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht werd op 3 juli 1998 bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend en zou in werking moeten treden op 1 januari 1999.

Dit ontwerp van wet heeft tot doel de huidige belastinggrondslag (namelijk de huurwaarde) te vervangen door het kadastraal inkomen van de tot de drankgelegenheden behorende plaatsen en lokalen, zoals vastgesteld door artikel 518 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en om de procedure voor het indienen van een bezwaarschrift identiek te maken aan deze toepasselijk inzake kadastrale inkomens.

3. Wat de openingsbelasting betreft, blijkt uit een studie van de administratie der Douane en Accijnzen dat het beheer van deze belasting door haar complex karakter een zware opgave is geworden die, gezien het groeiende takenpakket van deze administratie en haar personeelstekort, steeds moeilijker te beheersen is. Verschillende denkpisten werden naar voren gebracht zoals de vereenvoudiging van de huidige wetgeving en hoofdzakelijk van de belastbare basis, een eventuele afschaffing van deze belasting die slechts een geringe opbrengst heeft en waarbij deze opbrengst nauwelijks de kosten dekt, of een overheveling van het beheer naar de gewesten op basis van de bepalingen van artikel 5, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten.

Een ontwerp van wet ter uitvoering van de bepalingen van voornoemde financieringswet dat in artikel 5 de gewesten toelaat de federale ambtenaren te vervangen door de eigen gewestelijke ambtenaren, zal binnenkort aan de Ministerraad ter goedkeuring worden voorgelegd.

Vraag nr. 1106 van de heer Goovaerts d.d. 26 mei 1998 (N.):

Impact van de nieuwe reglementering inzake het vergunningsrecht op de horecasector.

Op 30 januari 1997 werd een mondelinge vraag aan de minister van Financiën gesteld over de nieuwe reglementering inzake het vergunningsrecht. Middels de bijzondere machtenwetgeving werden de belastbare materie en de tarieven van het vergunningsrecht te wijzigd. Het vergunningsrecht is thans ook van toepassing bij het schenken van dranken waarvan het alcoholgehalte op zich minder dan 22 volumepercenten bedraagt, maar die wel gedistilleerde alcohol bevatten. De voorheen bestaande minimumgrens van 12 000 frank en de maximumgrens van 40 000 frank werden afgeschaft. Het tarief van het vergunningsrecht werd op 10 % van de werkelijke of vermoedelijke jaarlijkse huurwaarde gebracht.

Op de vraag hoeveel deze maatregel zou opbrengen aan de Belgische Staat, en dus zou kosten aan de horecasector, antwoordde de minister dat de bedoelde maatregel een minderopbrengst zou betekenen van 300 miljoen frank voor de Belgische Staat. Dit bedrag was toen echter het resultaat van een eerste berekening van de budgettaire gevolgen van de nieuwe reglementering, waarbij enkel rekening werd gehouden met de vermindering van het belastingtarief en waarbij de afschaffing van de minimum- of maximumgrens buiten beschouwing werd gelaten.

De minister argumenteerde dat de werkelijke budgettaire gevolgen van de nieuwe reglementering voor het jaar 1997

Par cet arrêté, la définition des boissons spiritueuses a été modifiée, le taux de perception de la taxe a été ramené de 25 % à 10 % et les limites minimale et maximale respectivement de 12 000 et 40 000 francs ont été supprimées. Cet arrêté a été confirmé par la loi du 13 juin 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. Les conséquences de ce qui précède se retrouvent dans les chiffres cités ci-dessus, notamment une augmentation sensible du nombre de demandes de patente et une diminution importante des recettes provenant de cette imposition.

La diminution de recettes dans ce secteur a été compensée, au 1^{er} octobre 1996, par une augmentation de 3 500 francs par hectolitre d'alcool absolu (100 % vol) à 20° C, de l'accise sur l'alcool éthylique.

Un projet de loi portant modification de la loi sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente a été déposé à la Chambre des représentants le 3 juillet 1998 et devrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Ce projet de loi a pour but de remplacer la base d'imposition actuelle (à savoir, la valeur locative) par le revenu cadastral indexé des locaux ou endroits affectés au débit tel qu'il est fixé par les dispositions de l'article 518 du Code des impôts sur le revenu 1992 et d'introduire une procédure de réclamation identique à celle qui est utilisée en matière de revenu cadastral.

3. En ce qui concerne la taxe d'ouverture, il résulte d'une étude faite par l'administration des Douanes et Accises que la gestion de cette taxe, du fait de sa complexité, est devenue une lourde contrainte pour l'administration qui, étant donné l'évolution constante des tâches qui lui sont confiées et son manque chronique de personnel, éprouve de plus en plus de difficultés à la gérer. Diverses pistes de réflexion ont été avancées telles que la simplification de la législation actuelle, et principalement celle de la base imposable, une éventuelle suppression de cette taxe qui n'a qu'un faible rendement qui couvre à peine les frais de perception ou encore un transfert des compétences aux régions sur la base des dispositions de l'article 5, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

Un projet de loi en exécution des dispositions de ladite loi de financement qui permet en son article 5 aux régions de substituer leurs propres fonctionnaires aux fonctionnaires fédéraux, sera déposé prochainement au Conseil des ministres pour approbation.

Question n° 1106 de M. Goovaerts du 26 mai 1998 (N.):

Incidencesurlesecteurhorecadelanouvelrèglementationen matière de droit de patente.

Le 30 janvier 1997, l'on a posé au ministre des Finances une question orale sur la nouvelle réglementation relative au droit de patente. À l'époque, une loi de pouvoirs spéciaux a modifié la matière imposable et les taux du droit de patente. Actuellement, le droit de patente est également applicable aux boissons dont la teneur en alcool est inférieure à 22 % du volume, mais qui contiennent de l'alcool distillé. L'on a supprimé l'ancienne limite minimale, qui était de 12 000 francs et la limite maximale, qui était de 40 000 francs. Le taux du droit de patente a été porté à 10 % de la valeur locative annuelle réelle ou présumée.

À la question de savoir combien la mesure rapporterait à l'État belge et, par conséquent, combien elle coûterait au secteur horeca, le ministre a répondu que la mesure en question devrait représenter une moins-value de 300 millions de francs pour l'État. Cependant, ce montant était le résultat d'une première estimation de l'incidence budgétaire de la nouvelle réglementation, dans laquelle on a tenu compte uniquement de la réduction du taux de la taxe et non de la suppression des limites minimale ou maximale.

Le ministre a avancé comme argument que l'incidence budgétaire réelle de la nouvelle réglementation pour l'année 1997 (recet-

(opbrengsten 1996) pas in maart 1997 gekend zouden zijn omdat de statistische gegevens inzake de opbrengsten voor 1996 pas in januari aan de administratie bezorgd worden.

Kan de geachte minister mededelen welke de werkelijke budgettaire gevolgen zijn geweest van de nieuwe reglementering inzake het vergunningsrecht voor het jaar 1997 (opbrengsten 1996) en het jaar 1998 (opbrengsten 1997), rekening houdend met zowel de verlaging van het tarief als de afschaffing van de minimum- en maximumgrens?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de opbrengsten inzake het vergunningsrecht voor het jaar 1997 (opbrengsten 1996) en 1998 (opbrengsten 1997) te vinden.

tes de 1996) ne serait connue qu'en mars 1997, parce que les données statistiques relatives aux recettes de 1996 ne sont transmises à l'administration qu'en février.

L'honorable ministre peut-il me dire aujourd'hui quelle a été l'incidence budgétaire de la nouvelle réglementation en matière de droit de patente pour l'année 1997 (recettes de 1996) et pour l'année 1998 (recettes de 1997), compte tenu et de l'abaissement du taux et de la suppression des limites minimale et maximale?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les montants des recettes en matière de taxe de patente pour les années 1997 (recettes 1996) et 1998 (recettes 1997).

Totaal bedrag en opbrengsten per gewest (in miljoenen frank)				
<i>Montant total et répartition des recettes par régions (en millions de francs)</i>				
	Vlaanderen	Brussel	Wallonië	Totaal
	<i>Flandre</i>	<i>Bruxelles</i>	<i>Wallonie</i>	<i>Total</i>
1996	305,8	83,0	178,7	567,5
1997	184,2	47,6	94,9	326,7

Uit deze cijfers blijkt dat de budgettaire minderopbrengst ten gevolge van de wetswijziging 240,8 miljoen frank bedraagt terwijl dit bedrag aanvankelijk op 300 miljoen werd geschat. Dit resultaat is grotendeels te wijten aan het hoger aantal afgeleverde vergunningen wegens de afschaffing van de minimumgrens van het belastingbedrag van 12 000 frank en de nieuwe definitie van sterke drank, overgenomen van artikel 14 van het koninklijk besluit van 29 december 1992 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken, bekrachtigd met artikel 16 van de wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken. Dit laatste had onder meer tot gevolg dat de drankgelegenheden waar alcoholhoudende cocktails en dranken met een alcoholvolumegehalte van minder dan 22 % vol worden geschonken aan het vergunningsrecht zijn onderworpen.

Vraag nr. 1115 van de heer Anciaux d.d. 29 mei 1998 (N.):

Belastingenschulden van een ex-echtgenoot.

In *Humo* van 10 maart 1998 is op pagina 138 een lezersbrief met als titel «De belastingen van uw ex» opgenomen. Het is het zoveelste droevige relaas aangaande dit thema waarmee ik geconfronteerd wordt. Momenteel worden er immers naar ik schat duizenden mensen geconfronteerd met het gegeven dat zij moeten opdraaien voor de belastingenschulden van de ex-partner ook al hebben ze zelf nooit van die inkomens kunnen genieten, en ieder jaar trouw hun eigen belasting betaald. De persoon die de brief geschreven heeft vervolgt: «Ik weet uit ervaring welke drama's hiermee gepaard gaan (dreiging met boedelbeslag, inhouden van de teruggave op mijn belasting, inhouding van loon, ...)». En verder: «Veel mensen denken namelijk zoals ik dacht: een feitelijke scheiding volstaat, zolang ik niets onderteken kan men mij niet met de schulden van mijn ex opzadelen. Dat is juist, zolang het geen belastingenschulden zijn». In deze brief wordt ook aangestipt dat Miet Smet geprobeerd heeft om de wet te laten veranderen maar dat haar voorstel is afgekeurd.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Beschikt hij over cijfers die een beeld kunnen geven over het aantal personen die met een dergelijke penibele situatie worden geconfronteerd?
2. Wat was het gemiddelde bedrag dat deze personen ten gevolge van de schulden van hun ex-partner aan de belastingadministratie verschuldigd waren?
3. Overweegt de regering geen initiatief om in deze situatie, die ik als onrechtvaardig bestempel, verandering te brengen?

De ces chiffres, il apparaît que la moins-value budgétaire résultant de la modification de la loi atteint 240,8 millions de francs alors que ce montant avait été estimé à 300 millions. Ce résultat est dû, en grande partie, au nombre plus élevé de patentes délivrées à la suite de la suppression de la limite minimum de 12 000 francs du montant de l'impôt et à la nouvelle définition des boissons alcoolisées, reprise de l'article 14 de l'arrêté royal du 29 décembre 1992 concernant la structure et les taux des droits d'accises sur l'alcool et les boissons alcoolisées confirmée par l'article 16 de la loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées. Cette dernière a entre autres comme effet que les débits où sont servis des cocktails contenant de l'alcool et des boissons contenant de l'alcool dont le titre alcoométrique est inférieur à 22 % vol, sont désormais soumis à la taxe de patente.

Question n° 1115 de M. Anciaux du 29 mai 1998 (N.):

Dettes fiscales d'un ex-conjoint.

Dans le magazine *Humo* du 10 mars 1998, est paru en page 138 dans la rubrique Courrier des lecteurs une lettre «Les impôts de votre ex». Il s'agit du énième récit affligeant sur ce thème qu'il m'ait été donné de lire. Selon mes estimations, plusieurs milliers de personnes sont actuellement confrontées au fait qu'elles ont à faire les frais des dettes fiscales de leur ex-conjoint même si elles n'ont jamais pu bénéficier des revenus et qu'elles ont payé assidûment leurs propres impôts chaque année. L'auteur de cette lettre de poursuivre: «Je sais d'expérience les drames qu'une telle situation peut entraîner (menace de saisie des biens, retenue du remboursement des impôts, retenue sur salaire ...)». Et de continuer: «De nombreuses personnes pensaient comme moi: une séparation de fait suffit; tant que je ne signe rien, on ne peut pas me réclamer les dettes de mon ex-conjoint. C'est vrai, tant qu'il n'y a pas de dette fiscale». Dans cette lettre, il est également souligné que Mme Miet Smet a essayé de modifier la loi. Sa proposition a toutefois été rejetée.

J'aurais aimé que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Dispose-t-il de chiffres permettant de se faire une idée du nombre de personnes confrontées à une telle situation pénible?
2. Quel était le montant moyen dont ces personnes étaient redevables envers l'administration fiscale à la suite des dettes de leur ex-conjoint?
3. Le gouvernement n'envisage-t-il aucune initiative pour changer cette situation que je qualifierai d'injuste?

Antwoord: In eerste instantie wens ik er de aandacht van het geachte lid op te vestigen dat de auteur van de geciteerde lezersbrief ten onrechte van de stelling vertrekt dat een feitelijk gescheiden echtgenoot alleen nog kan worden aangesproken voor schulden met betrekking tot zijn echtgenoot, met uitzondering van de belastingschulden. Vermits de feitelijke scheiding geen einde maakt aan het huwelijk en op zich geen wijziging van het aangenomen huwelijksvermogensstelsel tot gevolg heeft, verliezen beide huwelijkspartners door de feitelijke scheiding hun hoedanigheid van «echtgenoot» niet en behouden alle schuldeisers (waaronder de ontvangers der directe belastingen) de rechten die zij ook vóór de feitelijke scheiding tegen ieder van beide echtgenoten konden doen gelden (zie het antwoord op de parlementaire vraag nr. 893 van 3 maart 1998 gesteld door de heer Olivier, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr.1-81 van 8 september 1998, 1997-1998, blz. 4271).

Wat het aspect «statistische gegevens» betreft moet ik meedelen dat de administratie der Directe Belastingen over meerdere statistieken beschikt in verband met de invordering van de belasting, die uiteraard een belangrijk instrument vormen voor de uit te stippelen of te volgen begrotings-, financiële en fiscale beleidslijnen. Het beschikbare cijfermateriaal laat echter niet toe met absolute zekerheid uit te maken hoeveel echtgenoten na de feitelijke scheiding, effectief worden aangesproken tot het betalen van de belasting die ten laste van de andere feitelijk gescheiden echtgenoot zijn gevestigd, welke bedragen zij (gemiddeld) verschuldigd zijn noch hoe groot de daaruit voortvloeiende belastingontvangsten zijn.

Een verdere uitsplitsing van de beoogde statistieken zoals gewenst door het geachte lid, zou ongetwijfeld een toename van (niet-productieve) materiële werkzaamheden tot gevolg hebben, wat in de gegeven omstandigheden niet echt opportuun en wenselijk lijkt.

Ook wat de vraag van het geachte lid betreft of de regering bepaalde initiatieven overweegt om in deze situatie verandering te brengen, moge ik zo vrij zijn te verwijzen naar vermeld antwoord op de vraag gesteld door de heer Olivier.

Vraag nr. 1147 van de heer Anciaux d.d. 18 juni 1998 (N.):

Gebruik van de gifpil en andere beïnvloedingsfactoren bij de overname van de Generale Bank.

De voorbije weken is nogal wat deining ontstaan in de financiële wereld én in de publieke opinie door de overnamestrijd om de Generale Bank. Een strijd die bij nader inzien geen echte strijd genoemd kan worden, maar gewoon de uitvoering van een blijkbaar reeds gepland samengegaan van Fortis en de Generale Maatschappij (zie interview met Generale-voorzitter Davignon).

De manier waarop bepaalde mechanismen hier werden gebruikt werd in de publieke opinie ten zeerste in vraag gesteld.

— Bij het gebruik van de gifpil dient onder meer bijzonder goed te worden gemotiveerd dat het bod waartegen de gifpil in werking wordt gezet een onmiddellijk en groot gevaar inhoudt voor, in dit geval, de Generale Bank. Wat was plots zo vijandig aan het bod van ABN Amro en is het dan niet merkwaardig dat de raad van bestuur dit pas op een tweede bijeenkomst inzag en het directiecomité van de Generale Bank dit zelf helemaal niet onderkende? Spelen hier nog andere factoren mee? Welke zijn deze factoren?

— Op het moment dat over de gifpil werd beslist in de raad van bestuur van de Generale Bank waren een aantal aandeelhouders van minstens drie bedrijven aanwezig die reeds hun bereidheid uitgedrukt hadden hun aandelen in de Generale Bank te verkopen aan Fortis. Was het deontologisch niet beter en correcter geweest hadden deze belanghebbenden zich onthouden bij de stemming over de gifpil?

— De aankoop van de resterende overheidsparticipatie in het kapitaal van de ASLK door de Generale Bank werd gefinancierd met de zogenoemde gifpil die werd toegepast. Neigt deze kapitaalverschuiving niet heel erg naar een vestzak-broekzakoperatie en is dit alles zomaar aanvaardbaar?

Réponse: En premier lieu, je désire appeler l'attention de l'honorable membre sur le fait que l'auteur de la lettre citée commet une erreur en partant du postulat qu'un conjoint séparé de fait ne peut plus être inquiété pour des dettes relatives à son conjoint à l'exception des dettes fiscales. La séparation de fait ne mettant pas fin au mariage et n'entraînant pas de modification du régime matrimonial adopté, les deux époux ne perdent pas, par la séparation de fait, leur qualité de «conjoints» et tous les créanciers (en ce compris les receveurs des contributions directes) conservent les droits qu'ils pouvaient faire valoir à l'encontre de chacun des conjoints avant la séparation de fait (voir la réponse à la question parlementaire n° 893 du 3 mars 1998 posée par M. Olivier, bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-81 du 8 septembre 1998, 1997-1998, p. 4271).

En ce qui concerne l'aspect «données statistiques», je dois lui faire savoir que l'administration des Contributions directes dispose de nombreuses statistiques en matière de recouvrement de l'impôt, lesquelles constituent un instrument important pour l'établissement ou le suivi des lignes de conduite budgétaires, financières et fiscales. Les données disponibles ne permettent cependant pas de déterminer avec une certitude absolue le nombre de conjoints effectivement mis en cause, après la séparation de fait, pour le paiement de l'impôt établi à charge de l'autre conjoint, ni le montant (moyen) dû, ni les recettes fiscales qui en découlent.

Un développement plus important des statistiques visées, tel que souhaité par l'honorable membre, aurait incontestablement pour conséquence une augmentation des travaux matériels (improductifs), ce qui ne semble pas vraiment opportuun, ni souhaitable dans les circonstances actuelles.

En ce qui concerne la question de l'honorable membre relative à certaines initiatives gouvernementales pour modifier cette situation, je prends la liberté de renvoyer à la réponse précitée à la question posée par M. Olivier.

Question n° 1147 de M. Anciaux du 18 juin 1998 (N.):

Recours à la pilule empoisonnée et autres facteurs d'influence lors de la reprise de la Générale de Banque.

Ces dernières semaines, la bataille pour la reprise de la Générale de Banque a provoqué pas mal de remous dans le monde financier comme dans l'opinion publique. On ne peut pas à proprement parler d'une bataille, mais plutôt de la réalisation d'une alliance apparemment programmée entre Fortis et la Société Générale (voir l'interview du président de la Générale, M. Davignon).

L'opinion publique s'est beaucoup interrogée sur la façon dont certains mécanismes ont été utilisés.

— Quand on fait usage de la pilule empoisonnée, il faut notamment démontrer avec un soin particulier que l'offre contre laquelle elle est mise en œuvre comporte un danger grave et imminent, en l'occurrence pour la Générale de Banque. Qu'y avait-il tout à coup de si hostile dans l'offre d'ABN Amro? N'est-il pas étrange que le conseil d'administration ne l'ait remarqué que lors d'une deuxième réunion et que le comité de direction de la Générale de Banque ne se soit, lui, aperçu de rien? D'autres facteurs sont-ils également intervenus? Quels sont ces facteurs?

— Au moment où le conseil d'administration de la Générale de Banque a pris la décision sur la pilule empoisonnée, un certain nombre d'actionnaires de trois entreprises au moins étaient présents qui avaient déjà marqué leur accord pour céder leurs parts de la Générale à Fortis. N'eût-il pas été préférable et plus correct sur le plan déontologique que ces intéressés s'abstiennent lors du vote sur la pilule empoisonnée?

— L'acquisition par la Générale de Banque du solde de la participation publique dans le capital de la CGER a été financée par la pilule empoisonnée. Ce glissement de capital n'a-t-il pas toutes les apparences d'un prêt pour un rendu, et est-ce bien admissible?

— Is het niet hoogstmerkwuldig dat de Generale Bank zich reeds gaat gedragen als een dochter van Fortis door de aankoop van ASLK-aandelen alvorens beslist is wie de Generale Bank gaat overnemen?

— Tijdens de overnamestrijd werd de geachte minister op het Hof ontvangen. In welk verband was dit? Heeft het Hof in het onderhoud met de geachte minister een bepaalde voorkeur laten blijken voor Fortis ten nadele van ABN Amro? Indien niet, heeft de geachte minister dan weet van bepaalde voorkeuren die in de kringen rond het Hof circuleerden en een invloed hebben uitgeoefend op de overname?

Antwoord: Ik heb de eer op de vraag van het geachte lid het volgende te antwoorden.

De Generale Bank heeft, in haar perscommuniqué van 6 juni 1998, bekendgemaakt dat haar raad van bestuur, met een meerderheid van 18 leden tegen 7 en één onthouding, had beslist het bod van ABN Amro als vijandig te beschouwen. Daarnaast vermeldde het communiqué ook dat de raad van bestuur daarna het kapitaal, met een meerderheid van 17 leden tegen 9, met 10 % had verhoogd met toepassing van de hem door de statuten verleende bevoegdheden.

Die kapitaalverhoging werd doorgevoerd met gebruikmaking van de door artikel 33bis, § 4, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen geboden wettelijke mogelijkheid.

Ik kan mij niet in de plaats stellen van de raad van bestuur van de Generale Bank om het geachte lid uit te leggen om welke redenen de meerderheid van de leden van de raad, tegen het advies in van het directiecomité, heeft geoordeeld dat het bod van ABN Amro een vijandig bod was.

De wet stelt de raad van bestuur van een vennootschap in staat zich in beperkte mate te beschermen tegen openbare overnameaanbiedingen die als vijandig worden beschouwd. Zij heeft het wettelijke en reglementaire kader gedefinieerd waarbinnen gebruik kan worden gemaakt van de zogenaamde «poison pill». Het gaat hier per definitie om een conflictsituatie. Zou een deontologische verplichting voor de bestuurders die de aandeelhouders vertegenwoordigen die zich reeds gunstig hadden uitgesproken over het bod van Fortis, om zich bij de stemming over de kapitaalverhoging te onthouden, niet impliceren dat de raad van bestuur van de Generale Bank geen gebruik kan maken van de wettelijk voorziene beschermingsmiddelen? Bovendien stel ik vast dat tegen de kapitaalverhoging waartoe de raad van bestuur van de Generale Bank heeft beslist, geen gerechtelijk beroep is ingesteld, noch in kortgeding, noch tot nu toe in het kader van een procedure ten gronde.

In de speciale verslagen opgesteld naar aanleiding van de kapitaalverhoging waarop Fortis Belgium in contanten heeft ingeschreven, heeft de raad van bestuur van de Generale Bank aangegeven dat de door Fortis Belgium ingebrachte middelen tegemoet kwamen aan de noden van de Generale Bank door de verbetering van haar solvabiliteit.

De raad van bestuur heeft daaraan toegevoegd dat die middelen de Generale Bank «zullen toelaten in te gaan op de investeringsopportuniteiten in het kader van de uitvoering van het industrieel plan voorgelegd door Fortis AG, waaraan de vennootschap haar volledige toezegging bevestigt, en de kansen op het succes van het openbaar omruilbod van Fortis AG aanzienlijk te versterken». «Aldus», zo heeft de raad van bestuur daaraan nog toegevoegd, «zou de Generale Bank, voor zover haar raad van bestuur zulks toelaat, op het gegeven moment, het geheel of een deel van de deelneming in de ASLK gehouden door de FPM kunnen verwerven».

De voornoemde intenties van de raad van bestuur van de Generale Bank behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van die raad als vennootschapsorgaan van een privaatrechtelijke vennootschap. De beoordeling van die verantwoordelijkheid behoort tot de bevoegdheden van de hoven en rechtbanken van het koninkrijk. Afgezien daarvan stel ik vast dat geen beroep is ingesteld waarbij die verantwoordelijkheid in vraag wordt gesteld.

Vraag nr. 1162 van de heer Istasse d.d. 26 juni 1998 (Fr.):

Deelname van de federale regering aan een actie tot vrijstelling van de onroerende voorheffing.

Op uitnodiging van de provincie Namen heeft de heer Taminiaux, minister van Sociale Actie in de Waalse gewestregering,

— N'est-il pas extrêmement étrange que la Générale de Banque se comporte déjà comme une filiale de Fortis en achetant des actions de la CGER avant qu'on ait décidé qui reprendra la Générale de Banque?

— Pendant la bataille pour la reprise, l'honorable ministre a été reçu à la Cour. Dans quel contexte cette entrevue a-t-elle eu lieu? Au cours de l'entretien avec l'honorable ministre, la Cour a-t-elle laissé apparaître une préférence pour Fortis au détriment d'ABN Amro? Si ce n'est pas le cas, l'honorable ministre a-t-il connaissance de certaines préférences qui circulaient dans les milieux proches de la Cour et qui auraient influencé la reprise?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre à la question de l'honorable membre ce qui suit.

Par son communiqué de presse du 6 juin 1998, la Générale de Banque a fait savoir que son conseil d'administration avait décidé de considérer l'offre d'ABN Amro comme hostile à la majorité de 18 contre 7 de ses membres et une abstention. Le communiqué indiquait également que le conseil d'administration avait ensuite, à la majorité de 17 contre 9 de ses membres, augmenté le capital à concurrence de 10 % dans le cadre des pouvoirs qui lui ont été confiés par les statuts.

Cette augmentation de capital a été faite en se prévalant de la faculté légale prévue à l'article 33bis, § 4, 2^o, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Je ne peux pas me substituer au conseil d'administration de la Générale de Banque pour indiquer à l'honorable membre quelles sont les raisons pour lesquelles la majorité du conseil a considéré que l'offre d'ABN Amro était hostile, contre l'avis du comité de direction.

La loi a permis au conseil d'administration d'une société de se protéger de manière limitée contre des offres publiques d'acquisition considérées comme hostiles. Elle a défini le cadre légal et réglementaire dans lequel il est permis de recourir à ce qu'il est convenu d'appeler une «poison pill». Par définition, ce type de situation est de nature conflictuelle. Décider que les administrateurs représentant les actionnaires qui s'étaient déjà prononcés en faveur de l'offre de Fortis auraient dû, d'un point de vue déontologique, s'abstenir de voter l'augmentation de capital, ne revenait-il pas à empêcher le conseil d'administration de la Générale de Banque d'utiliser les moyens de protection légaux qui sont les siens? Pour le surplus, je constate que l'augmentation de capital décidée par le conseil d'administration de la Générale de Banque n'a pas fait l'objet de recours judiciaires, ni en référé, ni à ce jour dans le cadre d'une procédure au fond.

Le conseil d'administration de la Générale de Banque a indiqué dans les rapports spéciaux qu'il a établis lors de l'augmentation de capital souscrite en espèces par Fortis Belgium, que les fonds apportés par Fortis Belgium rencontraient les besoins de la Générale de Banque en améliorant sa solvabilité.

Le conseil a ajouté que ces fonds permettront à la Banque «de saisir des opportunités d'investissement dans le cadre de la mise en œuvre du plan présenté par Fortis AG, auquel la société confirme son entière adhésion et de renforcer considérablement les chances de succès de l'offre publique d'échange de Fortis AG». «C'est ainsi,» ajoute le conseil d'administration, que la Générale de Banque pourrait, si son conseil l'approuve, «acquérir, le moment venu, tout ou partie de la participation détenue par la SFP dans le capital de la CGER».

Les intentions énoncées par le conseil d'administration de la Générale de Banque reprises ci-dessus relèvent de la seule responsabilité de ce conseil en tant qu'organe social d'une société de droit privé. L'appréciation de cette responsabilité est de la compétence des cours et tribunaux du royaume. Au demeurant, je constate qu'aucun recours judiciaire n'a été formé pour mettre en cause cette responsabilité.

Question n° 1162 de M. Istasse du 26 juin 1998 (Fr.):

Participation du gouvernement fédéral à une action d'exonération du précompte immobilier.

À l'invitation de la province de Namur, M. Taminiaux, ministre de l'Action sociale du gouvernement wallon a proposé aux

aan de Waalse gemeenten voorgesteld om een wijziging van hun fiscale reglementen te overwegen met betrekking tot de opcentiemen op de onroerende voorheffing in de zin van een vrijstelling voor woningen die eigendom zijn van privaatrechtelijke rechtspersonen en die deel uitmaken van een netwerk voor sociale huisvesting.

Onder netwerk voor sociale huisvesting verstaat men een netwerk van huurwoningen die hetzij door het OCMW, hetzij door een erkende huisvestingsmaatschappij, hetzij door een erkend sociaal vastgoedkantoor, hetzij door de gemeente zelf worden beheerd.

Aangezien de feitelijke bedoeling hiervan is het aanbod van degelijke huurwoningen tegen een sociaal aanvaardbare prijs te vergroten, heeft deze maatregel zonder enige twijfel een belangrijke sociale betekenis.

Zou de geachte minister mij kunnen zeggen of de federale regering bereid zou zijn om aan een dergelijke actie mee te werken?

Zo ja, kan de geachte minister mij eveneens laten weten welke wijzigingen van het WIB overwogen kunnen worden?

Antwoord: Het geachte lid zal hierna het antwoord op zijn vraag vinden.

1. Inzake de wijziging van de gemeentelijke belastingreglementen zoals voorgesteld door de Waalse minister van Sociale Actie, dient te worden opgemerkt dat de opcentiemen op de onroerende voorheffing steeds worden vastgesteld aan een eenvormig percentage die in hoofdsom verschuldigd is (aan het gewest). Voor een vrijstelling van de opcentiemen op de onroerende voorheffing, dient de hoofdsom noodzakelijkerwijs te worden «vrijgesteld». Niets belet echter de toezichhoudende overheid om de haar ondergeschikte besturen te verzoeken de opcentiemen terug te betalen onder de vorm van een subsidie waarvan de toekenningsvoorwaarden door haar kunnen worden verduidelijkt.

2. Volgens artikel 172 van de Grondwet mag geen enkele belastingvrijstelling worden gevestigd dan door een wet. De term «vrijstelling» dient algemeen te worden begrepen. Artikel 4, § 2, van de bijzondere financieringswet laat bovendien de gewesten toe de vrijstellingen van gewestelijke belastingen waarvan de opbrengst volledig aan hen wordt toegekend, te wijzigen.

3. De invoering van een vrijstelling zoals beoogd door minister Taminiaux behoort bijgevoegd tot de wetgevende bevoegdheden van de Staat; een latere wijziging ervan behoort tot de bevoegdheden van de gewesten. Ten slotte wil ik eraan toevoegen dat het niet mogelijk is voor bepaalde goederen, *in casu* goederen uit het sociale huurcircuit, het aantal opcentiemen op de onroerende voorheffing te differentiëren teneinde een vrijstelling van enkel de gemeentelijke opcentiemen toe te kennen.

Vraag nr. 1176 van de heer Hazette d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Tweede vraag.

Tijdens het televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI is de «buit» van de belastingambtenaren ter sprake gekomen. Naar aanleiding daarvan heeft de heer Delporte, adjunct-administrateur-generaal van de belastingen, verklaard dat de «buit» van elke ambtenaar de maatstaf is waarmee de ware professionele kwaliteiten van de controleur wordt gemeten.

Dergelijke verklaringen zullen ertoe leiden dat het «netto-rendement» van verschillende ambtenaren zal worden vergeleken. Volgens mij komt dat neer op een ernstige ontsporing van de democratie en gaat zulks voorbij aan de rol van de fiscus, namelijk een correcte belastinginning verzekeren.

Als op een bepaald ogenblik belastingverlichting gegeven wordt, betekent dit wellicht dat de belastingen ten onrechte zijn geheven of dat de fiscale procedure niet is nageleefd. Daartegenover staat dat wanneer de belastingplichtigen de wet naleven, er geen belastingsupplementen dienen te worden gegeven.

Anderzijds lijkt het mij niet wenselijk dat belastingsupplementen gegeven in regio's met een beperktere economische activiteit worden vergeleken met, bijvoorbeeld, die welke vastgesteld werden door gespecialiseerde controlecentra.

communes wallonnes d'envisager une modification de leurs règlements fiscaux relatifs aux centimes additionnels au précompte immobilier dans le sens d'une exonération pour les logements propriétés de personne de droit privé et insérés dans un circuit locatif social.

Par circuit locatif social, on entend un circuit locatif composé de logements gérés soit par un CPAS, soit par une société de logement agréée, soit par une agence immobilière sociale reconnue, soit par les communes elles-mêmes.

S'agissant en fait de permettre une augmentation de l'offre de logements décents à loyer social, cette mesure revêt sans nul doute un aspect social important.

Aussi, l'honorable ministre pourrait-il me faire savoir si le gouvernement fédéral pourrait participer à une action de ce type?

Dans l'affirmative, pourrait-il également me faire savoir quelles modifications du CIR pourraient être envisagées?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. En ce qui concerne la modification des règlements-taxes communaux telle que proposée par le ministre wallon de l'Action sociale, il y a lieu d'observer que les centimes additionnels au précompte immobilier sont toujours fixés à un pourcentage uniforme du précompte immobilier dû en principal (à la région). Pour exonérer des centimes additionnels au précompte immobilier, il faut nécessairement «exonérer» le principal. Rien n'empêche toutefois la tutelle d'inviter les pouvoirs lui subordonnés à rembourser les additionnels sous la forme d'un subside dont les conditions d'octroi peuvent être précisées par elle.

2. Suivant l'article 172 de la Constitution, aucune exemption d'impôt ne peut être établie que par une loi. Le terme «exemption» doit être compris de manière générique et couvre donc les exonérations. L'article 4, § 2, de la loi spéciale de financement autorise par ailleurs les régions à modifier les exonérations des impôts régionaux dont la recette leur est totalement attribuée.

3. L'instauration d'une exonération telle que l'envisage le ministre Taminiaux relève en conséquence des compétences législatives de l'État; sa modification ultérieure des régions. Enfin, ajoutons qu'il n'est pas possible de modaliser pour certains biens, en l'espèce les biens du circuit locatif social, le nombre de centimes additionnels au précompte immobilier afin d'accorder une exonération des seuls centimes additionnels communaux.

Question n° 1176 de M. Hazette du 3 juillet 1998 (Fr.):

Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Deuxième question.

Lors de l'émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998, sur RTL-TVI, la question du «tableau de chasse» des agents taxateurs a été évoquée. À cet égard, M. Delporte, administrateur général adjoint des impôts a déclaré, je cite: «le tableau de chasse (...) sera la mesure de la qualité réelle professionnelle du contrôleur».

Ces propos qui consistent en définitive à comparer des «rendements nets» de différents tableaux de chasse, me semblent constituer une grave dérive anti-démocratique et nier le rôle de l'administration fiscale, à savoir assurer la juste perception de l'impôt.

En effet, à mes yeux, si des impôts sont dégrévés un jour, c'est qu'ils ont probablement été établis à tort ou que la procédure fiscale n'a pas été respectée. Le corollaire de cette constatation est que si les contribuables respectent la loi, il n'y aura pas lieu d'établir le moindre supplément d'impôt.

D'autre part, il ne me paraît pas opportun de comparer des suppléments établis dans des régions dans lesquelles l'activité économique est plus réduite avec, par exemple, ceux qui sont réalisés par les centres de contrôle spécialisés.

Ten slotte komt het mij voor dat een dergelijke redenering sommige belastingambtenaren ertoe zal aanzetten te allen prijze supplementen na te streven, ongeacht de vigerende wetsbepalingen. Wat dit betreft, heb ik vernomen dat sommige belastingplichtigen met opzet een duidelijke vergissing in hun aangifte aanbrengen om zo de belastingambtenaar, die aldus een supplement kan realiseren, tevreden te stellen.

Deelt de geachte minister mijn vrees in verband met het potentiële gevaar van de uitspraken van de heer Delporte?

Indien het werkelijk de bedoeling is om een «netto-buit» per belastingambtenaar vast te stellen, kan de geachte minister mij dan zeggen hoe men in de praktijk tewerk zal gaan wanneer bijvoorbeeld het volgende geval zich voordoet: een dienst van de BBI heeft ten laste van een enkele vennootschap een belasting gevestigd van 5 miljard frank; vijf of tien jaar later beslist de belastingadministratie zelf, ontheffing te verlenen (de zaak is zelfs niet voor de rechter gebracht); de ambtenaren die de belasting geheven hebben, bekleden op dat ogenblik echter niet langer dezelfde functie maar nemen ondertussen andere taken waar. Hoe wordt die «netto-buit» berekend?

Antwoord: Naar het voorbeeld van wat gebruikelijk is in andere sociale of economische activiteitensectoren, is het daadwerkelijk de bedoeling van mijn departement een geheel van kwalitatieve of kwantitatieve criteria op te stellen die het mogelijk maken de prestaties van de diensten en van de ambtenaren en met name van de controlediensten, te vergelijken en te meten.

Eén van de vergelijkingscriteria die in aanmerking zullen worden genomen, is zeker de bekwaamheid van de taxatieambtenaren om een juiste belastingheffing te verzekeren, de enige waarborg voor een gelijke behandeling van de belastingplichtigen. Dit criterium zal in verband worden gebracht met andere elementen, waaronder het soort gecontroleerde activiteiten, de samenstelling van de herzieningen, de verschillen tussen de regio's of de opdracht van de diensten.

Zo is het normaal dat de «rendementen» verschillen wat het bedrag ervan betreft al naargelang de controle wordt uitgevoerd door een klassiek centrum, door een controlecentrum AOIF of door de BBI. Verder is het mijn bedoeling de taxatiediensten te responsabiliseren in het kader van het voorafgaand geschil en het geschil. Deze taxatiediensten zullen instaan voor de opvolging van de dossiers, zowel op het vlak van het administratief beroep als van de verdediging van de dossiers op het niveau van de rechtsmachten in eerste aanleg en in beroep. De diensten zullen in dat opzicht veel aandacht hebben voor de draagwijdte van de rechtspraak ten opzichte van de situaties waarmee ze te maken hebben.

Nu al is een cel van het algemeen secretariaat van het ministerie van Financiën belast met het opstellen van een rapport over de huidige werkwijze op het vlak van het meten van de prestaties binnen de fiscale administraties.

Wat meer in het bijzonder de grondige controles aangaat, is het belangrijk dat:

a) het evaluatiesysteem het mogelijk maakt om zowel de kwaliteit te beoordelen van de taxaties — die tot zo weinig mogelijk verschillen mogen leiden — als het uiteindelijk resultaat daarvan, d.w.z. de financiële weerslag voor de Staat;

b) de evaluatie van de controleresultaten per team gebeurt, zonder daarom de evaluatie van het werk dat elke ambtenaar binnen zijn team presteert uit het oog te verliezen. Het zou bijvoorbeeld onlogisch zijn om het ganse team te onderwaarden omwille van de prestaties van één teamlid. Men mag overigens niet vergeten dat samenstelling van de teams regelmatig wijzigt, waardoor het nutteloos zou zijn om enkel het team te evalueren.

Vraag nr. 1207 van de heer Hatry d.d. 13 juli 1998 (Fr.):

BetwistingvandeBTW-aanslagvoorderechter.—Vrijstelling van het rolrecht.

Wanneer een BTW-plichtige het standpunt van de fiscus betwist en de zaak voor de rechter wil brengen, heeft hij twee mogelijkheden. Ofwel betaalt hij de betwiste BTW en stelt een verdediging tot teruggave in, ofwel betaalt hij niet en wacht hij tot de belastingdiensten een dwangbevel uitvaardigen, waarna hij tegen dat dwangbevel verzet doet.

Enfin, il me semble qu'un tel raisonnement pourrait conduire certains agents taxateurs à vouloir réaliser des suppléments à tout prix, en dépit des dispositions légales en vigueur. À cet égard, il me revient que certains contribuables glissent volontairement une erreur grossière dans leur déclaration afin de contenter l'agent taxateur qui dispose ainsi de son supplément.

L'honorable ministre partage-t-il mes craintes quant au danger potentiel que représentent les propos tenus par M. Delporte?

D'autre part, s'il entre effectivement dans les intentions d'établir un tableau de chasse «net» par agent taxateur, l'honorable ministre peut-il m'indiquer comment on prendra en compte, en pratique, un dégrèvement d'impôt de 5 milliards de francs, par exemple, établi initialement par un service de l'ISI à charge d'une seule société, lorsque la décision de dégrèvement, prise par l'administration des contributions elle-même (il n'y a même pas de recours en justice), intervient cinq ou dix années plus tard, et que les agents qui avaient établi la taxation ne sont plus à ce moment des agents taxateurs en raison de l'accession à d'autres fonctions?

Réponse: À l'instar de ce qui se pratique dans d'autres secteurs d'activités sociales ou économiques, il entre effectivement dans les intentions de mon département d'établir un ensemble de critères qualitatifs et quantitatifs permettant de comparer et de mesurer les performances des services et des agents et notamment des services de contrôle.

Parmi les critères de comparaison qui seront retenus figurera certainement la capacité des agents taxateurs d'assurer une juste perception de l'impôt, seule garantie de l'égalité de traitement des contribuables. Ce critère sera mis en regard d'autres éléments, on peut citer les types d'activités contrôlées, la composition des redressements, les variations régionales ou encore la mission des services.

Il est ainsi normal que les «rendements» soient différents quant à leur montant selon que le contrôle est exercé par un centre classique, un centre de contrôle AFER ou par l'ISI. Par ailleurs, mon intention est de responsabiliser les services de taxation dans le cadre du précontentieux et du contentieux. Ces services de taxation assureront le suivi des dossiers, tant au niveau du recours administratif que dans la défense des dossiers au niveau des juridictions en première instance et en appel. Les services seront à cet égard très attentifs à la portée de la jurisprudence par rapport aux situations auxquelles ils sont confrontés.

D'ores et déjà, une telle cellule du secrétariat général du ministère des Finances a été chargée d'établir un rapport sur les pratiques actuelles en matière de mesure de performances au sein des administrations fiscales.

Plus particulièrement, en ce qui concerne les vérifications approfondies, il importe:

a) que le système d'évaluation rende possible d'évaluer tant la qualité des taxations — qui doivent donner lieu à un minimum de contentieux — que le résultat final de celles-ci, c'est-à-dire les conséquences financières pour l'État;

b) que l'évaluation des résultats des vérifications se fasse par équipe sans pour autant perdre de vue l'évaluation du travail presté par chaque agent au sein de son équipe. Il serait par exemple illogique que toute une équipe soit sous-évaluée, en raison des prestations d'un seul équipier. Il ne faut au reste pas perdre de vue que la composition des équipes varie et du fait de cette variation, la seule évaluation de l'équipe perdrait tout intérêt.

Question n° 1207 de M. Hatry du 13 juillet 1998 (Fr.):

Contestation de l'administration TVA devant le juge. — Exemption du droit de mise en rôle.

Lorsqu'un assujéti à la TVA veut contester la position de l'administration et saisir les juridictions, deux voies s'offrent à lui. Il peut soit payer la TVA contestée et introduire une action en restitution, soit ne pas payer, attendre que l'administration décerne une contrainte et faire opposition à cette contrainte.

Zowel in het ene als in het andere geval wordt de vordering ingesteld voor de gewone rechtbanken, nl. de vrederechter of de rechtbank van eerste aanleg naar gelang van het bedrag waar het om gaat. De vordering en, in voorkomend geval, het verzoekschrift waarbij hoger beroep wordt ingesteld, moeten worden ingeschreven op de algemene rol van het gerecht waarbij de zaak aanhangig is gemaakt.

Artikel 269-1 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, zoals gewijzigd door artikel 8, §§ 1 en 2, van de programmawet van 24 december 1993, bepaalt dat voor elke zaak die op de algemene rol wordt ingeschreven, een rolrecht wordt geheven van respectievelijk 1 400 frank in het vredegerecht, 3 300 frank in de rechtbank van eerste aanleg, 7 500 frank in het hof van beroep en 13 000 frank in het Hof van Cassatie.

Artikel 279-1, 1^o, bepaalt evenwel dat van het rolrecht zijn vrijgesteld de inschrijvingen van zaken waarvan de vonnissen en arresten, krachtens de artikelen 161 en 162 van hetzelfde wetboek, vrijstelling genieten van het recht of van de formaliteit der registratie.

Artikel 162, 4^o, van hetzelfde wetboek waarnaar wordt verwezen, bepaalt dat «de akten, vonnissen en arresten betreffende de uitvoering der wetten en reglementen inzake belastingen ten bate van Staat (...), provinciën, gemeenten, polders en wateringen» zijn vrijgesteld van de formaliteit der registratie.

Wanneer een verzoekschrift inzake hoger beroep tegen een betwiste BTW-aanslag wordt aangeboden op de burgerlijke griffie van het hof van beroep van Luik, eist die griffie de betaling van 7 500 frank rolrecht. Als reden wordt aangevoerd dat de woorden «au profit de l'État — ten bate van de Staat ...» betekenen dat de vrijstelling alleen geldt voor de Staat of de andere genoemde overheden. Die interpretatie lijkt voorbij te gaan aan de strekking van de woorden «belastingen ten behoeve van de Staat ...» in artikel 170 van de Grondwet: «geen belasting ten behoeve van de Staat kan worden ingevoerd dan door een wet». De woorden «ten bate van — au profit de» in artikel 162, 4^o, van het Wetboek van registratierechten betekenen niet dat alleen de Staat en de andere genoemde overheden vrijgesteld worden van het rolrecht maar wel dat de vrijstelling alleen geldt voor belastingen die worden geheven ten behoeve van de Staat en de andere genoemde overheden.

Deze laatste interpretatie, die lijkt te worden gedeeld door de burgerlijke griffie van het hof van beroep van Bergen waar geen rolrecht van 7 500 frank wordt geëist voor een verzoekschrift inzake hoger beroep tegen een BTW-aanslag, wordt bovendien bevestigd door de interpretatie die wordt gegeven aan artikel 59/1, 4^o, van het Wetboek van zegelrechten.

Dat artikel voorziet eveneens in een vrijstelling van zegelrecht voor de «akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van wetten en reglementen inzake belastingen ten bate van Staat, (...), provinciën, gemeenten, polders en wateringen».

In de *Guide fiscal permanent* (boek III, zegelrecht, hoofdstuk II, nr. 1210) vindt men tal van voorbeelden — die door de belastingdiensten zijn aanvaard — die dat laatste artikel uitleggen ten voordele van de belastingplichtigen en, in het algemeen, van andere personen dan de Belgische Staat. Ik kan de geachte minister een gedetailleerde lijst bezorgen van attesten, kopieën, notariële akten of uittreksels van processen-verbaal van openbare verkopen waarvoor effectief vrijstelling kan worden verleend, en niet alleen ten bate van de Staat of de gedecentraliseerde besturen.

Dat bewijst duidelijk dat de woorden «au profit de — ten bate van ...» in artikel 162, 4^o, van het Wetboek van registratierechten de vrijstelling niet beoogt te beperken tot de Staat en de andere genoemde overheden. Deze tekst sluit aan bij de woorden die zijn gebruikt in artikel 170 van de Grondwet, zodanig dat aan iedereen vrijstelling moet worden verleend voor alle akten, vonnissen en arresten betreffende de uitvoering van wetten en reglementen inzake belastingen die zijn gevestigd door de Staat en de andere genoemde overheden.

Kan de geachte minister medelen of hij dit standpunt deelt?

Dans l'un et l'autre cas l'action est introduite devant les juridictions de l'ordre judiciaire, à savoir le juge de paix ou le tribunal de première instance selon la valeur du litige. L'action, et plus tard le cas échéant la requête d'appel, doivent être inscrites au rôle général de la juridiction saisie.

L'article 269-1 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, tel que modifié par l'article 8, §§ 1^{er} et 2, de la loi-programme du 24 décembre 1993 prévoit qu'il est perçu pour chaque cause inscrite au rôle général un droit de mise au rôle, respectivement 1 400 francs devant la justice de paix, 3 300 francs devant le tribunal de première instance, 7 500 francs devant la cour d'appel et 13 000 francs à la Cour de cassation.

L'article 279-1, 1^o, prévoit toutefois que l'inscription des causes dont les jugements et arrêts bénéficient de l'exemption du droit ou de la formalité de l'enregistrement en vertu des articles 161 et 162 du même code est exemptée du droit de mise au rôle.

L'article 162, 4^o, du même code auquel il est notamment renvoyé dispose quant à lui que «les actes, jugements et arrêts relatifs à l'exécution des lois et règlements en matière d'impôts au profit de l'État (...) des provinces, des communes, des polders et waterings» sont exemptés de la formalité de l'enregistrement.

Lorsqu'une requête d'appel en matière TVA est présentée au greffe civil de la cour d'appel de Liège ce greffe exige le paiement de 7 500 francs de droit de mise au rôle. La raison en serait que les mots «au profit de l'État...» signifieraient que l'exemption ne pourrait profiter qu'à l'État ou aux autres autorités publiques visées. Cette interprétation paraît méconnaître la portée de l'expression «impôts au profit de l'État...» telle qu'utilisée à l'article 170 de la Constitution: «aucun impôt au profit de l'État ne peut être établi que par une loi». Les mots «au profit de» utilisés à l'article 162, 4^o, du Code des droits d'enregistrement ne signifient pas que l'exemption devrait profiter seulement à l'État et aux autres autorités publiques citées mais bien que l'exemption ne s'applique qu'en matière d'impôts établis par l'État et les autorités citées.

Cette dernière interprétation à laquelle paraît adhérer le greffe civil de la cour d'appel de Mons qui n'exige pas le paiement de droit de mise au rôle de 7 500 francs pour une requête d'appel en matière de TVA, est encore confirmée par l'interprétation donnée à l'article 59/1, 4^o, du Code du droit de timbre.

Ce dernier article prévoit également une exemption du droit de timbre pour «les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements en matière d'impôts au profit de l'État (...) des provinces, des communes, des polders et waterings».

Le *Guide fiscal permanent* (livre III, droit de timbre, chapitre II, n° 1210) donne de nombreux exemples d'explications admises par l'administration de ce dernier article au profit des contribuables, et plus généralement des personnes autres que l'État belge. Je tiens à la disposition de l'honorable ministre une liste détaillée d'attestations, de copies, d'actes notariés ou d'extraits de procès-verbaux de ventes publiques qui peuvent effectivement bénéficier de l'exemption, mais non au profit de l'État ou de pouvoirs décentralisés.

Ceci démontre que les mots «au profit de...» à l'article 162, 4^o, du Code des droits d'enregistrement ne vise pas à limiter les bénéficiaires de l'exemption à l'État et aux autres autorités citées. Ce texte reproduit seulement l'expression de l'article 170 de la Constitution de sorte que l'exemption doit être accordée, quel qu'en soit le bénéficiaire, pour tous les actes, jugements et arrêts relatifs à l'exécution des lois et règlements en matière d'impôts établis par l'État et les autres autorités citées.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer s'il partage ce dernier avis?

Antwoord: Het antwoord is bevestigend.

In feite is de vrijstelling voorzien in de artikelen 162, 4^o, en 279¹, 1^o, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten gebaseerd op het principe dat de heffing van een belasting geen aanleiding mag geven tot de heffing van nieuwe belastingen.

De vrijstelling is echter slechts van toepassing op akten die een rechtstreeks verband hebben met de uitvoering van wetten en reglementen inzake belastingen.

Het Verslag aan de Koning voorafgaand aan het koninklijk besluit nr. 291 van 31 maart 1936 (Rec. Gén. Enr. Not., nr. 17657) waarvan de artikelen 40 tot 42 de voornoemde vrijstelling hebben tot stand gebracht, legde reeds de nadruk op het rechtstreeks verband dat de beoogde akten, vonnissen en documenten moesten hebben met de uitvoering van de wetten en reglementen inzake belastingen, door te verklaren dat «deze akten die uitsluitend tot voorwerp hebben de aanslag, de invordering, de waarborg, de betwisting, de teruggave, enz., van gezegde belastingen, begrijpen namelijk: de aangiften, reclamaties, borgstellingen, (...), verhalen, op de rol brengen, akten van procedure en van uitvoering, vonnissen en arresten onder voorbehoud van enkele uitzonderingen als derde personen betrokken zijn bij deze akten.

Het is dus onbetwistbaar van belang dat de akte de uitvoering van een wet inzake belastingen betreft (ten bate van de Staat enz.), en niet dat de akte gemaakt is ten bate van de Staat inzake belastingen. Niettemin, kan de akte geen vrijstelling genieten indien ze bovendien een burgerlijk of commercieel doel beoogt.

Indien de heffing onterecht is gebeurd dient men een aanvraag tot teruggave in te dienen bij een ter post aangetekende brief gericht aan de ontvanger van de registratie die de rechten geïnd heeft of aan de gewestelijke directeur. De verzoeker dient dan te bewijzen dat zijn verzoek gegrond is en dat de rechten waarvan hij teruggave vraagt betaald werden.

In bepaalde gevallen is er geen bezwaar tegen dat de griffier zelf de ten onrechte geïnde sommen teruggeeft, voor zover evenwel de fout zou ontdekt zijn vooraleer de storting aan het registratiekantoor effectief is uitgevoerd.

Er is echter verjaring voor de aanvraag tot teruggave van de ten onrechte geïnde rechten en boeten na twee jaar te rekenen vanaf de dag van betaling (artikel 286, eerste lid, 2^o, van het Wetboek der registratierechten).

De centrale administratie van de BTW, Registratie en Domeinen heeft hetgeen voorafgaat herinnerd aan de dienst belast met het toezicht en de organisatie der griffies en deze verzocht om alle griffies hierover in te lichten.

Vraag nr. 1209 van de heer Caluwé d.d. 13 juli 1998 (N.):

Kaders van desector invorderingen vande regionale directies.

Kan u mij voor de administratie der Directe Belastingen, sector invorderingen, per regionale directie, Brussel, Antwerpen, Gent, Leuven, Charleroi en Luik, volgende gegevens bezorgen:

1. het aantal functies in het kader;
2. het aantal effectieve personeelsleden;
3. het verschil tussen effectieven en kader;
4. de redenen voor dit verschil per regionale directie;
5. het aantal juristen onder de effectieven?

Antwoord: Vragen 1 tot 3

De hierna volgende tabel geeft, per gevraagde gewestelijke directie invordering, het overzicht van:

- het aantal betrekkingen in het kader;
- het aantal effectieve personeelsleden;
- het verschil tussen het kader en de effectieven.

Réponse: La réponse est affirmative.

En effet, l'exemption prévue par les articles 162, 4^o, et 279¹, 1^o, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est basée sur le principe selon la perception d'un impôt ne peut donner lieu à la perception de nouveaux impôts.

Toutefois, l'exemption ne peut être appliquée qu'aux actes ayant un rapport direct avec l'exécution des lois et règlements en matière d'impôts.

Le rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 291 du 31 mars 1936 (Rec. Gén. Enr. Not., n° 17657), dont les articles 40 à 42 ont créé l'exemption précitée, insistait déjà sur le lien direct que les actes, jugements et documents visés devaient avoir avec l'exécution des lois et règlements en matière d'impôts, en précisant que «ces actes qui ont pour objet exclusif la cotisation, le recouvrement, la garantie, la contestation, le remboursement, etc., desdits impôts, comprennent notamment: les déclarations, réclamations, cautionnements, (...), recours, mis au rôle, actes de procédure et d'exécution, jugements et arrêts (...)», sous réserve de quelques exceptions lorsque des tierces personnes sont intéressées à ces actes.

Il paraît donc indubitable que ce qui importe est que l'acte vise l'exécution d'une loi en matière d'impôts (au profit de l'État, etc.), et non que l'acte soit fait au profit de l'État en matière d'impôts. Cependant, l'acte ne peut bénéficier de l'exemption s'il vise par ailleurs également un but civil ou commercial.

En cas de perception indue, il y a lieu d'introduire une demande en restitution, par lettre recommandée à la poste adressée au receveur de l'enregistrement qui a perçu les droits ou au directeur régional. À cette fin, le requérant doit prouver le fondement de sa requête et le paiement des droits dont il demande la restitution.

Dans certains cas, il n'y a pas d'objection à ce que le greffier lui-même restitue la somme indûment perçue, pour autant toutefois que l'erreur ait été découverte avant que le versement au bureau de l'enregistrement ait été effectué.

Il y a toutefois prescription pour la demande en restitution des droits et amendes indûment perçus, après deux ans à compter du jour du paiement (article 286, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code des droits d'enregistrement).

L'administration centrale de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines a rappelé ce qui précède au service chargé de la surveillance et de l'organisation des greffes en le priant d'en informer tous les greffes.

Question n° 1209 de M. Caluwé du 13 juillet 1998 (N.):

Cadres du secteur recouvrements des directions régionales.

Pourriez-vous me communiquer pour l'administration des Contributions directes, secteur des recouvrements, par direction régionale (Bruxelles, Anvers, Gand, Louvain, Charleroi et Liège), les données suivantes:

1. le nombre de fonctions prévues au cadre;
2. le nombre d'agents effectifs;
3. la différence entre les effectifs et le cadre;
4. les raisons de cette différence par direction régionale;
5. le nombre de juristes parmi les effectifs?

Réponse: Questions 1 à 3

Le tableau ci-après donne un aperçu par direction régionale recouvrement demandée:

- du nombre d'emplois prévu au cadre;
- du nombre effectif d'agents;
- de la différence entre le cadre et l'effectif.

Gewestelijke directie — <i>Direction régionale</i>	Niveau 1			Niveau 2+			Niveau 2		
	Kader — <i>Cadre</i>	Effectieven — <i>Effectifs</i>	Vershil — <i>Différence</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Effectieven — <i>Effectifs</i>	Vershil — <i>Différence</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Effectieven — <i>Effectifs</i>	Vershil — <i>Différence</i>
Brussel invorderingen. — <i>Bruxelles recouvrement</i>	73	25	- 48	149	141	- 8	83	118	+ 35
Charleroi invorderingen. — <i>Charleroi recouvrement</i>	66	40	- 26	141	106	- 35	86	109	+ 23
Luik invorderingen. — <i>Liège recouvrement</i>	96	71	- 25	159	163	+ 4	145	116	- 29
Antwerpen invorderingen. — <i>Anvers recouvrement</i>	76	40	- 36	140	126	- 14	121	100	- 21
Gent invorderingen. — <i>Gand recouvrement</i>	85	68	- 17	132	158	+ 26	148	100	- 48
Leuven invorderingen. — <i>Louvain recouvrement</i>	62	50	- 12	92	98	+ 6	98	75	- 23
Totaal invorderingen directies. — <i>Total directions recouvrement</i>	458	294	- 164	813	792	- 21	681	618	- 63

Gewestelijke directie — <i>Direction régionale</i>	Niveau 3			Niveau 4			Totaal. — <i>Total</i>		
	Kader — <i>Cadre</i>	Effectieven — <i>Effectifs</i>	Vershil — <i>Différence</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Effectieven — <i>Effectifs</i>	Vershil — <i>Différence</i>	Kader — <i>Cadre</i>	Effectieven — <i>Effectifs</i>	Vershil — <i>Différence</i>
Brussel invorderingen. — <i>Bruxelles recouvrement</i>	112	51	- 61	20	8	- 12	437	343	- 94
Charleroi invorderingen. — <i>Charleroi recouvrement</i>	111	130	+ 19	20	13	- 7	424	398	- 26
Luik invorderingen. — <i>Liège recouvrement</i>	190	216	+ 26	32	27	- 5	622	593	- 29
Antwerpen invorderingen. — <i>Anvers recouvrement</i>	166	108	- 58	27	11	- 16	530	385	- 145
Gent invorderingen. — <i>Gand recouvrement</i>	200	195	- 5	28	13	- 15	593	534	- 59
Leuven invorderingen. — <i>Louvain recouvrement</i>	121	110	- 11	18	23	+ 5	391	356	- 35
Totaal invorderingen directies. — <i>Total directions recouvrement</i>	900	810	- 90	145	95	- 50	2 997	2 609	- 388

Vraag 4

Sinds 1 januari 1994 heeft de invorderingssector een verlies genoteerd van 183 effectieven. Dat verlies is, onder meer, het gevolg van:

— een vermindering van de effectieven in de niveaus 3 en 4 te wijten aan de wervingsstop en, bijgevolg, aan de afwezigheid van vervanging bij de natuurlijke afvloeiingen (op pensioenstellingen, ontslagen, ...);

— het chronisch gebrek aan aantrekkingskracht van de invorderingssector: de nieuw aangeworven inspecteurs van een fiscaal bestuur en verificateurs opteren voor het overgrote deel voor de sector taxatie. Om dit te verhelpen, heeft de administratie der Directe Belastingen de toelating verkregen om, voor die beide graden, aanwervingsexamens te organiseren die enkel bestemd zijn voor de invorderingssector.

Er dient eveneens rekening te worden gehouden met het lage percentage kandidaten — en bijgevolg ook laureaten — voor de bevorderings- en overgangsexamens tot de graad van eerstaanwezende inspecteur van een fiscaal bestuur in de invorderingssector. Een veel ingeroepen reden ligt in de persoonlijke geldelijke aansprakelijkheid van de ontvanger die een groot aantal potentiële kandidaten ontmoedigt.

Er wordt tevens opgemerkt dat de gegevens van de bovenstaande tabel rekening houden met de ter beschikkingstelling van de nieuwe administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaleiteit van 37 personeelsleden die tewerkgesteld waren in de invorderingssector.

De administratie werkt momenteel aan een grote herschikingsbeweging om, in de mate van het mogelijke, de wanver-

Question 4

Depuis le 1^{er} janvier 1994, le secteur du recouvrement a accusé une perte de 183 effectifs. Cette perte est, entre autres, la conséquence:

— d'une diminution des effectifs dans les niveaux 3 et 4 due au blocage des recrutements et, par conséquent, à l'absence de remplacement des départs naturels (admission à la retraite, démissions, ...);

— du manque d'attrait chronique du secteur du recouvrement: les inspecteurs d'administration fiscale et les vérificateurs nouvellement recrutés optent, dans leur grande majorité, pour le secteur de la taxation. Afin de remédier à cette pénurie, l'administration des Contributions directes a obtenu l'autorisation d'organiser, pour ces deux grades, des concours de recrutement destinés au seul secteur du recouvrement.

Il y a lieu de constater également le faible pourcentage de candidats — et donc de lauréats — aux examens d'avancement et aux concours d'accession au grade d'inspecteur principal d'administration fiscale dans le secteur du recouvrement. Une des raisons régulièrement invoquées est la responsabilité pécuniaire personnelle du receveur qui décourage bon nombre des candidats potentiels.

Il faut également noter que les données reprises au tableau ci-avant tiennent compte de la mise à disposition de la nouvelle administration de la fiscalité des entreprises et des revenus de 37 agents issus du recouvrement.

L'administration est actuellement occupée à procéder à une vaste opération de rééquilibrage afin de pallier, dans la mesure du

houdingen teniet te doen die zijn vastgesteld, na de oprichting van deze nieuwe administratie, tussen de sectoren van de invordering en van de taxatie, maar eveneens tussen de verschillende gewestelijke directies voor elk van die sectoren.

Vraag 5

De effectieven bevatten 89 juristen (niveau 1).

Vraag nr. 1265 van de heer Hatry d.d. 3 augustus 1998 (Fr.):

Huur van een handelszaak.

Over de huur van een handelszaak blijft er enige rechtsonzekerheid bestaan.

1. Met zijn vraag nr. 280 van 29 oktober 1992 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 37, van 29 december 1992, blz. 349) heeft volksvertegenwoordiger de Clippele de minister gewezen op deze weinig voldoening schenkende stand van zaken. Vindt u het thans niet raadzaam het toen gegeven antwoord aan te passen aan de ontwikkelingen in de rechtsleer op dit punt, meer bepaald de arresten van het hof van beroep te Luik van 15 mei 1991 (*BC*, april 1993, blz. 809) en van 17 december 1997?

2. In hoeverre kan die huur beschouwd worden als beroepskosten van de huurder?

3. Hoe wordt de huur belast in hoofde van de eigenaar van de handelszaak?

Antwoord: Zoals is verduidelijkt in het antwoord op vraag nr 1 037 van 20 april 1994 gesteld voor volksvertegenwoordiger Dupré (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, gewone zitting 1993-1994, nr. 110 van 20 juni 1994) over hetzelfde onderwerp, moet de fiscale kwalificatie van de beoogde inkomsten worden beoordeeld aan de hand van de feitelijke en juridische omstandigheden waarin de desbetreffende verrichting plaatsvindt.

Het is trouwens op basis van de feitelijke omstandigheden eigen aan het geval in kwestie dat het hof van beroep te Luik de door het geachte lid beoogde arresten heeft geveld.

Daar die omstandigheden van geval tot geval sterk kunnen verschillen, is het niet mogelijk terzake een eenduidig standpunt in te nemen.

Overigens moet bij die beoordeling ook rekening worden gehouden met artikel 344, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, dat stelt dat aan de administratie der Directe Belastingen niet kan worden tegengeworpen, de juridische kwalificatie door de partijen gegeven aan een akte alsook aan afzonderlijke akten die een zelfde verrichting tot stand brengen, wanneer de administratie door vermoedens of door andere in artikel 340 van hetzelfde wetboek vermelde bewijsmiddelen vaststelt dat die kwalificatie tot doel heeft de belasting te ontwijken, tenzij de belastingplichtige bewijst dat die kwalificatie aan rechtmatige financiële of economische behoeften beantwoordt.

Vraag nr. 1274 van de heer Happart d.d. 13 augustus 1998 (Fr.):

BTW-tarief dat op het elektriciteitsverbruik toegepast wordt.

De huisgezinnen krijgen regelmatig hun elektriciteitsrekening. Het te betalen bedrag bestaat uit het bedrag van hun elektriciteitsverbruik voor de desbetreffende periode verhoogd met een BTW van 21 %.

Kunt u me mededelen waarom het tarief dat op het elektriciteitsverbruik toegepast wordt, 21 % bedraagt? Elektriciteit is zoals leidingwater een levensnoodzakelijk goed en het is immers verboden behoeftige klanten met achterstallige betalingen volledige hiervan te ontrieven.

Antwoord: In het kader van de harmonisatie op 1 januari 1993 van de BTW-tarieven op Europees niveau heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen op 19 oktober 1992 de richtlijn

possible, les distorsions constatées, après la création de cette nouvelle administration, entre les secteurs taxation et recouvrement, mais également entre les directions régionales au sein de chacun de ces secteurs.

Question 5

Les effectifs comprennent 89 juristes (niveau 1).

Question n° 1265 de M. Hatry du 3 août 1998 (Fr.):

Location d'un fonds de commerce.

La location d'un fonds de commerce reste soumise à une certaine insécurité juridique.

1. Le député de Clippele avait dans sa question n° 280 du 29 octobre 1992 (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 37 du 29 décembre 1992, p. 349) attiré l'attention du ministre sur cet état de choses peu satisfaisant. L'honorable ministre n'estime-t-il pas utile, aujourd'hui, qu'il convient de revoir la réponse donnée en tenant compte de l'évolution jurisprudentielle de cette matière, et notamment des arrêts de la cour d'appel de Liège des 15 mai 1991 (*BC*, avril 1993, p. 809) et 17 décembre 1997.

2. Dans quelle mesure ces loyers peuvent-ils être considérés comme charges professionnelles du locataire?

3. Quelles sont les modalités d'imposition desdits loyers dans le chef du propriétaire du fonds?

Réponse: Ainsi qu'il a été précisé dans la réponse à la question n° 1 037 du 20 avril 1994 posée par le représentant Dupré (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, session ordinaire 1993-1994, n° 110 du 20 juin 1994), qui portait sur le même sujet, la qualification fiscale des sommes visées doit s'apprécier compte tenu des éléments de fait et de droit qui caractérisent l'opération en cause.

C'est d'ailleurs en se fondant sur les éléments de fait de la cause que la cour d'appel de Liège a rendu les arrêts visés par l'honorable membre.

Étant donné que ces éléments peuvent varier sensiblement d'un cas à l'autre, il n'est pas possible d'adopter un point de vue uniforme en la matière.

Par ailleurs, il doit être tenu compte lors de cette appréciation de l'article 344, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 qui stipule que n'est pas opposable à l'administration des Contributions directes, la qualification juridique donnée par les parties à un acte ainsi qu'à des actes distincts réalisant une même opération lorsque l'administration constate, par présomption ou par d'autres moyens de preuve visés à l'article 340 du même Code, que cette qualification a pour but d'éviter l'impôt, à moins que le contribuable ne prouve que cette qualification réponde à des besoins légitimes de caractère financier ou économique.

Question n° 1274 de M. Happart du 13 août 1998 (Fr.):

Taux de TVA appliqué sur la consommation d'électricité.

À échéance régulière, les ménages reçoivent leur facture d'électricité. Le montant à payer correspond au montant de leur consommation d'électricité pour la période correspondante, majoré d'une TVA de 21 %.

Pouvez-vous me dire pourquoi le taux appliqué aux dépenses d'électricité est de 21 % alors que l'électricité compte, au même titre que l'eau de distribution, parmi les biens de première nécessité dont il est d'ailleurs interdit de priver totalement les clients indigents en retard de paiement?

Réponse: Dans le cadre de l'harmonisation du 1^{er} janvier 1993 des taux de TVA au niveau européen, le Conseil des Communautés européennes a édité le 19 octobre 1992 la directive 92/77/CEE

92/77/EEG aangenomen, tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van de belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van de richtlijn 77/388/EEG (onderlinge aanpassing van de BTW-tarieven).

Overeenkomstig de richtlijn kunnen de lidstaten vanaf 1 januari 1993, benevens een normaal BTW-tarief dat niet lager mag zijn dan 15 %, één of twee verlaagde tarieven toepassen voor de limitatieve lijst van goederen en diensten opgenomen als bijlage H bij de richtlijn 92/77/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 oktober 1992. Het betreft goederen en diensten van eerste levensbehoeften of van sociale of culturele aard en waarvoor weinig of geen gevaar voor concurrentievervalsing bestaat.

De leveringen van elektriciteit zijn niet opgenomen in die limitatieve lijst. Ze zijn derhalve onderworpen aan het normaal BTW-tarief, dat thans 21 % bedraagt.

Vraag nr. 1279 van de heer Hatry d.d. 19 augustus 1998 (Fr.):

Kosten met betrekking tot het gebruik van auto's. — Instructies.

Met uw antwoord op mijn vraag nr. 895 van 3 maart 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1997-1998, nr. 1-74 van 2 juni 1998, blz. 3867) aansluitend op mijn vraag nr. 257 van 23 mei 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1996-1997, nr. 1-49 van 8 juli 1997, blz. 2464) ontkracht u uw antwoorden op vragen nr. 63 van 6 september 1995 van volksvertegenwoordiger Dupré (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1995-1996, nr. 22 van 19 februari 1996, blz. 2369) en nr. 445 van 29 mei 1996 van volksvertegenwoordiger Michel (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1995-1996, nr. 45 van 5 augustus 1996, blz. 6203).

1. Blijven de twee voornoemde antwoorden van de minister, nrs. 63 en 445, van toepassing op de genoemde kosten voor het gebruik van auto's, als bepaald in de toelichting van 2 juni 1998?

2. In bevestigend geval wens ik in verband hiermee opnieuw de volgende vragen te stellen:

— Moeten de plaatselijke controleurs de antwoorden van de geachte minister op parlementaire vragen in de regel toepassen?

— Moeten deze controleurs de twee bovengenoemde antwoorden toepassen en bijgevolg de volledige aftrek toestaan? In bevestigend geval, vanaf welk inkomstenjaar is deze volledige aftrek van toepassing?

— Gaat de geachte minister ermee akkoord om de normatieve richtlijnen in verband met punt 1 zo snel mogelijk door te zenden aan de controleurs en om controleurs die hiervan afwijken, op het bestaan van deze regel te wijzen?

— Zal de geachte minister algemene instructies geven aan de belastingdiensten om ambtshalve ontheffing te verlenen van de belastingsupplementen die ten onrechte ten kohiere gebracht zijn ten gevolge van de weigering van de vermelde volledige aftrek?

— Bij een zakenreis per auto met vertrekpunt in België (bijvoorbeeld Brussel) en bestemming in het buitenland (bijvoorbeeld Parijs), komt voor het berekenen van de volledige aftrek van de reiskosten per auto de kilometerafstand van Brussel tot Parijs en van Parijs naar Brussel in aanmerking of die van de Frans-Belgische grens naar Parijs en van Parijs naar de Frans-Belgische grens?

Antwoord: In de huidige stand van de wetgeving is de aftrekperking ten belope van 75 % van autokosten, andere dan brandstof- en financieringskosten, betreffende verplaatsingen in het buitenland, van toepassing ongeacht de datum waarop die kosten zijn gedaan.

complétant le système commun de taxe sur la valeur ajoutée et modifiant la directive 77/388/CEE (rapprochement des taux de TVA).

Conformément à cette directive, les États membres ont à compter du 1^{er} janvier 1993 la possibilité d'appliquer, outre un taux normal de TVA d'au moins 15 %, un ou deux taux réduits à une liste exhaustive de biens et de services repris à l'annexe H de la directive 92/77/CEE du Conseil des Communautés européennes du 19 octobre 1992. Il s'agit de biens et de services de première nécessité ou correspondant à une politique sociale ou culturelle et pour lesquels les risques de distorsion de concurrence sont limités, voire nuls.

Les livraisons d'électricité ne sont pas reprises dans cette liste limitative. Elles sont dès lors passibles du taux normal de la TVA qui s'élève actuellement à 21 %.

Question n° 1279 de M. Hatry du 19 août 1998 (Fr.):

Frais de voiture. — Instructions.

Par sa réponse à ma question n° 895 du 3 mars 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1997-1998, n° 1-74 du 2 juin 1998, p. 3867) consécutive à ma question n° 257 du 23 mai 1997 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1996-1997, n° 1-49 du 8 juillet 1997, p. 2464), l'honorable ministre infirme ses réponses aux questions n° 63 du 6 septembre 1995 du député Dupré (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1995-1996, n° 22 du 19 février 1996, p. 2369) et n° 445 du 29 mai 1996 du député Michel (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1995-1996, n° 45 du 5 août 1996, p. 6203).

1. Les deux réponses ministérielles précitées n°s 63 et 445 restent-elles applicables aux frais de voiture visés exposés jusqu'au 2 juin 1998?

2. Si oui et dans ce contexte, je reformule ici mes questions comme suit:

— Les contrôleurs locaux doivent-ils d'une manière générale appliquer les réponses ministérielles aux questions parlementaires?

— Lesdits contrôleurs doivent-ils appliquer vos deux réponses précitées, et, par là, admettre la déduction intégrale susvisée? Si oui, à partir des revenus de quelle année ladite déduction intégrale s'applique-t-elle?

— L'honorable ministre est-il d'accord de donner de toute urgence auxdits contrôleurs les directives normatives précitées au sujet du point sub 1, et de rappeler à cette règle les contrôleurs responsables des applications déviantes?

— L'honorable ministre donnera-t-il des instructions générales aux services de taxation pour dégrever d'office les suppléments d'impôts enrôlés, à tort, suite au rejet des déductions intégrales précitées?

— Dans le cadre d'un voyage d'affaires en voiture dont le départ se situe en Belgique (par exemple Bruxelles) et à destination de l'étranger (par exemple Paris), le kilométrage pour la déduction intégrale des frais de voiture est-il celui de Bruxelles-Paris et Paris-Bruxelles ou celui de la frontière franco-belge à Paris et de Paris à la frontière franco-belge?

Réponse: Dans l'état actuel de la législation, la limitation à 75 % des frais de voiture, autres que les frais de financement et de carburant, afférents à des déplacements à l'étranger s'applique quelle que soit la date à laquelle ces frais ont été exposés.